

**H A T E  
S P E E C H  
A N D D I S C R I -  
M I N A T O R Y  
D I S C O U R S E  
I N M E D I A  
2 0 1 9  
R E P O R T**



**HDV  
PUBLICATIONS**



## **HRANT DINK FOUNDATION**

*Hrant Dink Foundation was established after the assassination of Hrant Dink in front of his newspaper Agos on January 19, 2007, in order to avoid similar pains and to continue Hrant Dink's legacy, his language and heart and his dream of a world that is more free and just. Democracy and human rights for everyone regardless of their ethnic, religious or cultural origin or gender is the Foundation's main principle.*

*The Foundation works for a Turkey and a world where freedom of expression is limitless and all differences are allowed, lived, appreciated, multiplied and conscience outweighs the way we look at today and the past. As the Hrant Dink Foundation 'our cause worth living' is a future where a culture of dialogue, peace and empathy prevails.*

# HATE SPEECH AND DISCRIMINATORY DISCOURSE IN MEDIA 2019 REPORT

ISBN 978-605-80712-6-1



## project team

Serra Güvengez, Şeyma Özkan, Emircan Saç, Gülbeyaz Sert, Mert Söyler, Funda Tekin

## project advisor

İdil Engindeniz

## rapporteurs

Serra Güvengez, Emircan Saç, Gülbeyaz Sert

*Discriminatory Discourse Against Kurds in Turkey's Print Media: The Example of 2019 Local Elections*

## translation

Cansen Mavituna

## editing

Altuğ Yılmaz

## design

Sera Dink

## graphics application

Selin Hamzaoğlu

## data visualization

Emircan Saç, Atom Şaşkal

## printed in

Apa Uniprint Basım Sanayi ve Ticaret A.Ş.  
Ömerli Mah. Hadımköy - İstanbul Cad. No. 159  
34555 Arnavutköy, İstanbul  
T: (212) 798 28 40

İstanbul, October 2020



© Hrant Dink Foundation Publications

Anarad Hıgutyun Binası Papa Roncalli Sokak No: 128  
Harbiye, 34373 Şişli, İstanbul  
T: 0212 240 33 61  
F: 0212 240 33 94  
info@hrantdink.org  
www.hrantdink.org

*This report has been produced with the support of Friedrich Naumann Foundation, European Endowment for Democracy and under Etkiniz EU Programme, European Union. Hrant Dink Foundation is solely responsible for the contents of the report and these contents do not reflect the opinions of the supporters in any way.*



**H A T E  
S P E E C H  
A N D D I S C R I -  
M I N A T O R Y  
D I S C O U R S E  
I N M E D I A  
2 0 1 9  
R E P O R T**



**HDV  
PUBLICATIONS**



# CONTENTS

Foreword .....	7
About Media Watch on Hate Speech Project .....	9
<b>CHAPTER I: HATE SPEECH IN PRINT MEDIA OF TURKEY - 2019 .....</b>	<b>13</b>
Media watch findings .....	15
Examples of hate speech in the print media .....	29
<b>CHAPTER II: DISCRIMINATORY DISCOURSE REPORTS - 2019 .....</b>	<b>77</b>
<b>DISCRIMINATORY DISCOURSE AGAINST KURDS IN TURKEY'S PRINT MEDIA: THE EXAMPLE OF 2019 LOCAL ELECTIONS (SERRA GÜVENGEZ, EMİRCAN SAÇ, GÜLBAYAZ SERT) .....</b>	<b>79</b>
On the margin of the nation: The Kurds (MESUT YEĞEN) .....	81
Introduction .....	86
Print media analysis .....	91
"Acceptable" Kurds / "unacceptable" Kurds .....	93
Association of Kurdish Language to crime .....	100
Kurds across the border .....	102
Kurdish identity as a "national security problem" .....	105
Conclusion .....	107
General overview .....	109



# FOREWORD

As in many places in the world, the use of biased, prejudiced and discriminatory language can be observed in the media of Turkey. Universal and national principles of journalism do not address the use of hate speech and discriminatory discourse; even when they do so, media outlets violate these principles.

Provocative, racist and discriminatory language commonly used by the media, particularly in headlines and news titles, becomes an instrument that triggers enmity and discriminatory sentiment, while cementing stereotypes and allowing prejudices to take root against vulnerable groups in society. Targeted individuals and groups become anxious and silent, and are railroaded into giving up their essential democratic right to be involved in social and political life.

Discourse has the power to produce effects well beyond the neutral expression of thoughts or description of events. Discourse, which can be analyzed only in reference to the historical and social context in which it is generated, directly affects the way people make sense of a fact or situation and how they position themselves.<sup>1</sup> It is through discourse as a social practice that the sense of belonging to a group and the relationships between groups are constructed, understood and justified.<sup>2</sup>

Types of discrimination such as prejudice, racism, xenophobia, sexism, and homophobia lie behind hate speech and discriminatory discourse. Factors such as cultural identity and group characteristics influence the frequency of use of marginalizing and aggressive discourse, while circumstances such as rising nationalism or intolerance of difference further increase the impact of hate speech.

Insofar as the media have the power to embrace and normalize diversity and difference, they may also be influential in normalizing and fomenting conflict.

---

1 Teun A. Van Dijk, "Discourse and Power" in *Hate Crimes and Hate Speech*, ed. Ayşe Çavdar and Aylin B. Yıldırım (İstanbul: Hrant Dink Foundation Publishing, 2010), p. 16.

2 Melek Göregenli, "Nefret Söylemi ve Nefret Suçları", in *Medya ve Nefret Söylemi*, ed. Mahmut Çınar (İstanbul: Hrant Dink Foundation Publishing, 2013), p. 58.

Media could reinforce and even legitimize such attitudes by triggering and deepening racism and hatred.

For many years, the media in Turkey, as a primary source of hate speech and discriminatory discourse, have contributed considerably to the escalation of polarization within society. The Hrant Dink Foundation was founded in order to continue the struggles and carry out the dreams of Hrant Dink, who, until his murder, was portrayed in the media as an enemy in the eyes of society. One of the objectives of the foundation is to contribute to ending polarization and enmity within society. In this regard, the media monitoring work for identifying and exposing hate speech against ethnic, national and religious identities in the print media of Turkey has been carried out since 2009, as part of the Media Watch on Hate Speech project. In addition to research focusing on hate speech, the project also includes analysis on discourse that is designed in a more indirect and subtle way, as discriminatory discourse special issues. The Hate Speech and Discriminatory Discourse in Media 2019 Report is issued in order to provide a broader assessment, and to serve as a reference source; it includes qualitative and quantitative analysis of hate speech data in 2019, as well as a work titled “Discriminatory discourse against Kurds in Turkey’s print media: The example of 2019 local elections” which consists in analysis of the print media’s discourse on Kurds.

We hope this report will contribute to an increased awareness of the extent of polarizing discourse in society and the need for a new language which respects human rights.

# ABOUT THE MEDIA WATCH ON HATE SPEECH PROJECT

## AIM AND SCOPE OF THE STUDY

The general objective of the Media Watch on Hate Speech project is to contribute to efforts to combat racism and discrimination in Turkey. Considering the importance of civilian oversight of the media, it aims to strengthen respect for human rights and tolerance of difference in the media, to draw attention to discriminatory discourse and hate speech against persons and groups targeted for certain characteristics of their identity, as well as to raise awareness.

The long-term aim of this project is to contribute to the development of mechanisms that would help to combat hate speech and discriminatory discourse, enhance the media monitoring skills of non-governmental organizations, and make the language and methods used by media more egalitarian and respectful to social and cultural diversity by working together with departments of communication and media studies.

As part of this work, through the monitoring of national and local press in Turkey, texts that include discriminatory, marginalizing and targeting discourse were identified. In light of this data, media monitoring reports, including qualitative and quantitative analyses based on these data, are issued for periods of four months. These reports are sent to NGOs, media outlets, and occupational unions of journalists and academics, and are also released on our website.<sup>3</sup>

As part of the project, meetings, seminars and trainings with NGO representatives, legal experts, academics, occupational organizations and journalists are organized in order to raise awareness about hate speech. Upon invitations from NGOs and related institutions, workshops and trainings are organized in order to exchange knowledge and experience. Moreover, international panel discussions are held, meetings on hate speech are organized with universities, and the findings of the project are discussed in order to inform people about the concept of hate speech, to provide opportunities for discussing the possible methods for combating discriminatory and racist discourse, and to encourage the media to use a more conscious language which respects human rights.

---

3 <https://hrantdink.org/en/asulis-en/activities/projects/media-watch-on-hate-speech>

In 2012, with the purpose of adding to the curriculum conceptual discussions on hate speech and ways of combating it, a draft syllabus titled **Discrimination, Hate Speech and Media** was prepared through close cooperation with academics and representatives of NGOs, and then shared with academics. The content of the syllabus has been developed in accordance with feedback from academics, and the work continues towards implementing the syllabus in universities.

In parallel with the works on curriculum, a book that would serve as a supplementary source for the syllabus, and as an introductory source for the general reader, was published in December 2013. Edited by Mahmut Çınar, with a preface by Fuat Keyman, the book was published –in Turkish– under the title ***Media and Hate Speech: Concepts, Outlets, Discussions***.

Since the 2015 fall semester, as part of a collaboration with **Istanbul Bilgi University’s Communications Department**, students taking the courses titled “Independent Interdisciplinary” under the supervision of professors İtir Erhart and Nazan Haydari Pekkan have been attending workshops focusing on media monitoring methods and contributing to the media monitoring work of Hrant Dink Foundation.<sup>4</sup>

In news discussion workshops that continued in 2019, topics such as discrimination, hate speech and rights-based journalism were discussed through the analysis of selected columns and articles. Moreover, in order to reach a wider audience, the findings from the media watch reports have been turned into infographics and published as booklets. Infographics and videos are also shared on social media.

The knowledge and experience on hate speech and discriminatory discourse gained thanks to the work carried out since 2009 have paved the way for the founding of ASULIS Discourse, Dialog and Democracy Laboratory at the Hrant Dink Foundation, the first research center focusing on discourse in Turkey. Since the foundation of ASULIS in 2016, the project continues as a part of a broader study on discourse under the umbrella of the laboratory.

---

4 In this regard, we would like to thank the students of Bilgi University who contributed to media monitoring during 2019 and our volunteers for their contribution to the project and the process of issuing this report.

## METHODOLOGY

As part of the media monitoring work focusing on hate speech, all national newspapers and approximately 500 local newspapers are monitored based on predetermined keywords and phrases (e.g. “Jew”, “Muslim”, “traitor”, “bigot”, “giaour”, “refugee”) with a system provided by a media monitoring center. Weekday editions of these publications are scanned for news articles and columns containing these keywords and items containing hate speech are thus found.

While the main focus is hate speech on the basis of **national, ethnic and religious identity**, striking examples of discourse targeting women and LGBTIs are also included in the reports. The critical discourse analysis method commonly used in media studies is employed in the analysis process. In order to determine specific indicators for media items and discourse, quantitative scaling is used at first and then it is revealed which newspapers feature hate speech most, how it is featured and whom it targets.

In identifying hate speech in the news articles and columns, the recommendation adopted by **the Committee of Ministers of the Council of Europe in 1997** is taken as a basis. This recommendation defines hate speech as the following: “[Hate speech] covers all forms of expression which spread, incite, promote or justify racial hatred, xenophobia, anti-Semitism or other forms of hatred based on intolerance, including intolerance expressed by aggressive nationalism and ethnocentrism, discrimination and hostility against minorities, migrants and people of immigrant origin.”

In accordance with the purpose and scope explained above, news articles identified as featuring hate speech are categorized based on qualitative characteristics of the adopted discourse. The categories of hate speech determined by international studies previously conducted in the field of discourse, and in consideration of the country-specific linguistic and cultural differences, are as follows:

- 1 **exaggeration/attribution/distortion:** Any discourse that features negative generalization, distortion, exaggeration or negative attribution targeting a community as a whole, based on a specific individual or event (e.g. “Enough with the Syrians”).
- 2 **swearing/insult/defamation:** Any discourse that contains swearing, insult or defamation about a community (e.g. “treacherous”, “traitor”, “immoral”).
- 3 **enmity/war discourse:** Any discourse that includes hostile, war-mongering expressions about a community (e.g. “Greek atrocity”).
- 4 **symbolization:** Any discourse that uses various aspects of one’s inherent identity as a basis of hatred, humiliation or symbolization (e.g. “Will a Jew represent us in Eurovision?”).



# **CHAPTER I**

## **HATE SPEECH IN 2019**

### **IN PRINT MEDIA OF TURKEY**



## MEDIA WATCH FINDINGS

As part of the “Media Watch on Hate Speech” project, **4364 columns and news articles** targeting national, ethnic and religious groups were found in national and local newspapers in 2019. It was observed that **108** of them contained different categories of hate speech against more than one group. In these texts, **5515 hate speech content targeting 80 different groups** were found.

**In the January-April 2019** period, issues such as New Year’s celebration in Taksim, the sinking of refugee boats in the Aegean Sea (January 16), France’s declaration of April 24 as Armenian Genocide Remembrance Day (February 6), the anniversary of the Khojaly Massacre (February 26), International Women’s Day (March 8), US decision to recognize Israel’s dominance in the Golan Heights (March 25), racist attack at two mosques in New Zealand (March 15), 31 March local elections, Armenian Genocide Remembrance Day (April 24) contributed to the generation of hate speech.

**In the May-August 2019** period, issues such as the international arrest warrant for foreign companies’ executives working with Turkish Petroleum (June 10), re-vote for Istanbul mayor (June 24), the Cyprus Peace Operation anniversary (July 19), the Srebrenica massacre anniversary (July 11), the anniversary of the coup attempt (July 15), Turkish Interior Minister’s order to send Syrians back to their registered cities (July 22), trials for damages filed in the US against Turkey over the confiscated properties during and after the Armenian Genocide, (August 30) Victory Day contributed to the generation of hate speech.

**In the September-December 2019** period, issues such as the Israeli-Palestinian conflict, “Operation Peace Spring”, gas and oil exploration works in the Mediterranean Sea, and violations of human rights of refugees on the Greek border contributed to the generation of hate speech.

## JANUARY

- 1 January 2019  
New Year celebration in Taksim
- 16 January 2019  
Sinking of refugee boats in the Aegean Sea

## MAY

- 6 May 2019  
Decision to repeat  
Istanbul mayoral election

## MARCH

- 8 March 2019  
International Women's Day
- 15 March 2019  
Racist attacks on two mosques  
in New Zealand
- 31 March 2019  
Local elections

## FEBRUARY

- 6 February 2019  
France's Declaration of 24 April  
as "the Armenian Genocide  
Remembrance Day" in France
- 26 February 2019  
Anniversary of Khojaly Massacre

## JUNE

- Tensions between Turkey  
and Southern Cyprus  
over natural resource  
exploration in the  
Mediterranean Sea

## APRIL

- 24 April 2019  
Armenian Genocide  
Remembrance Day

## JULY

11 July 2019  
Anniversary of Srebrenica Massacre

19 July 2019  
Anniversary of "Cyprus Peace Operation"  
trials for damages against Turkey over  
confiscated property during and after  
the Armenian Genocide filed in the US

22 July 2019  
Turkish Ministry of Interior's order to  
send Syrians back to their registered cities

## NOVEMBER

Gas and oil exploration operations  
in the Mediterranean Sea

## SEPTEMBER

Israeli-Palestinian  
conflict

## AUGUST

30 August 2019  
Victory Day

## DECEMBER

Violations of human rights  
of refugees on the Greek border

Christmas and New Year  
celebrations

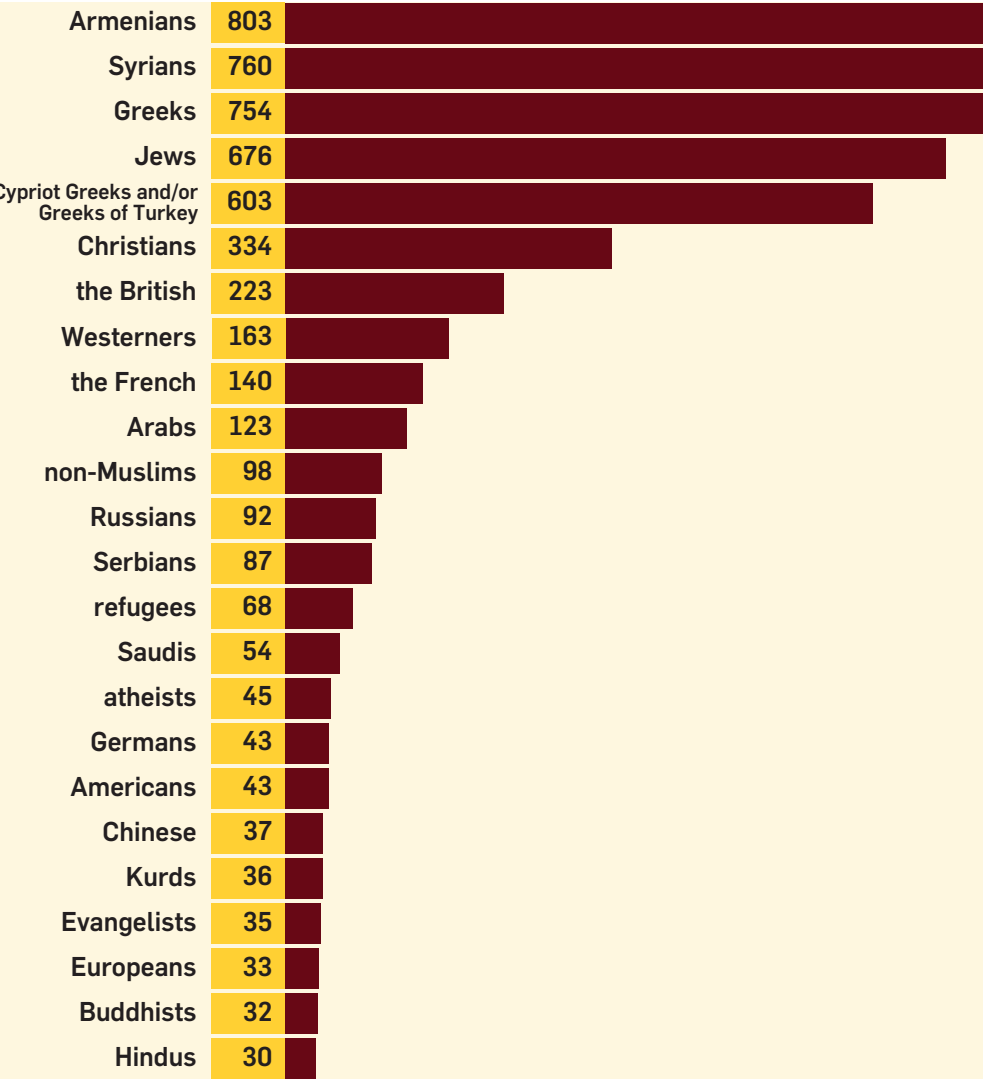
## OCTOBER

9 October 2019  
The Operation Peace Spring

29 October 2019  
US House of Representatives'  
passing of resolution that  
recognizes the Armenian Genocide

# DISTRIBUTION OF CONTENT PER TARGETED GROUPS

Considering the analyzed items, we obtain the following table on the distribution of content per targeted groups who have more than 30 items of hate speech against them:



graph 1: Hate speech per targeted groups

In 2019,

#### **Armenians were**

- portrayed as enemies in texts covering the Khojaly Massacre and April 24 Armenian Genocide Remembrance Day, in association with violence and massacre,
- identified with terrorism through being mentioned in association with PKK and ASALA,
- targeted in news articles and commentaries on disputes between Azerbaijan and Armenia,
- portrayed as enemies in texts covering Baku's inclusion in Azerbaijan, through association with violence and massacre,
- associated with violence in the narratives of the Turkish War of Independence,
- labeled as the force behind "hostile" groups and persons,
- portrayed as enemies in reference to past events, in news articles and commentaries on the US Senate's passing of the resolution that recognizes the Armenian Genocide;

#### **Syrian refugees were**

- Systematically associated with criminal actions such as murder, theft and harassment, and thus coded as potential criminals and identified with security concerns and 'terrorism',
- targeted because of their presence in Turkey, in articles and columns on "Operation Olive Branch",
- blamed for unfavorable economic conditions and unemployment in Turkey,
- labeled as a "threat" against Turkey's demographic structure and generally as a source of unease and "tension";

#### **Greeks were**

- presented as enemy with reference to tensions in the Kardak Islets,
- portrayed as enemies in reference to past events,
- presented as a threat against Turks in news articles and columns about Cyprus,
- portrayed as enemies due to gas and oil exploration operations in the Mediterranean Sea,
- held responsible as a society for human rights violations against refugees along the Greek-Turkish border;

### **Jews were**

- identified with violence and portrayed as enemies in articles covering the Israeli-Palestinian conflict and tensions in Al-Aqsa Mosque,
- targeted by using Jewish identity in a generalizing manner instead of referring to persons/institutions with such terms as “Israeli state”, “Israel” or “Israeli Defense Forces”,
- portrayed as the hidden power in conspiracy theories and presented as a threat against Turkey,
- associated with many persons and institutions that are mentioned with negative references in the media,
- defamed using references to Jewish identity as an expression of insult,
- associated with violence in articles reporting on the interventions in the Great March of Return;

### **Cypriot Greeks and/or Greeks in Turkey were**

- targeted in discussions about gas exploration in the Mediterranean Sea,
- associated with violence and massacre in reference to past clashes in Cyprus, in the news articles and columns covering the 45<sup>th</sup> anniversary of “the Cyprus Peace Operation” and the 36<sup>th</sup> anniversary of the foundation of the Turkish Republic of Northern Cyprus;

### **Christians were**

- targeted and marginalized in articles and columns about Christmas and New Year celebrations,
- associated with terrorism and violence because of the attacks on two mosques in New Zealand,
- presented as a threat against Turkey’s national interest and security through “Operation Peace Spring”,
- targeted by way of defining the EU and European countries with which Turkey has problems on the basis of Christian identity;

### **the British were**

- presented as a part of conspiracy theories and portrayed as an enemy of Muslim identity,
- associated with violence as a society in narratives of World War I and the Turkish War of Independence;

**Westerners were**

- presented as a threat against Turkey's national interests and security and associated with terrorism during "Operation Peace Spring",
- targeted by way of holding all of western society responsible for the crises with the EU, European countries, and the US;

**the French were**

- associated with violence and massacre as a society in narratives of World War I and the Turkish War of Independence,
- portrayed as an enemy in texts dealing with disagreements and political differences between Turkey and France;

**Arabs were**

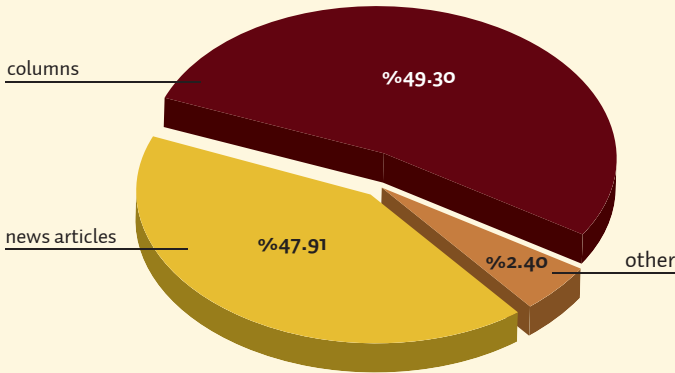
- targeted by way of associating Saudi Arabia's diplomatic moves with Arab identity,
- presented as a threat against Turkey's national interest and security in reference to past events,
- targeted through defining Syrians with Arab identity in articles and columns.

The groups subjected to hate speech in less than 30 items are as follows:

27 items	Italians
18 items	Afghans, deists
14 items	Bulgarians
13 items	Israelis
11 items	Iraqis
8 items	Iranians, Pakistanis
6 items	Fins, New Zealanders
5 items	Palestinians
4 items	Austrians, Belgians, the Spanish, Catholics
3 items	Georgians, the Dutch, Houthi people
2 items	Albanians, Azerbaijanis, Cherkes people, the Danish, Indians, Slavs
1 item	Africans, Alevis, Argentinians, Australians, Teutonics, the Czech, Easterners, Philippians, Hutu people, Icelanders, Qataris, Kyrgyzistanis, Libyans, the Lebanese, Hungarians, Malaysians, Judaists, Muslims, Norwegians, Middle Easterners, Orthodox Christians, Uzbeks, the Bagratuni, the Portugese, Protestants, the Roma, the Sudanese, Syriacs, Taciqis, Turkistanis, Vlachs, Yemenis

# DISTRIBUTION OF THE CONTENT PER TYPE, NEWSPAPER AND CATEGORY

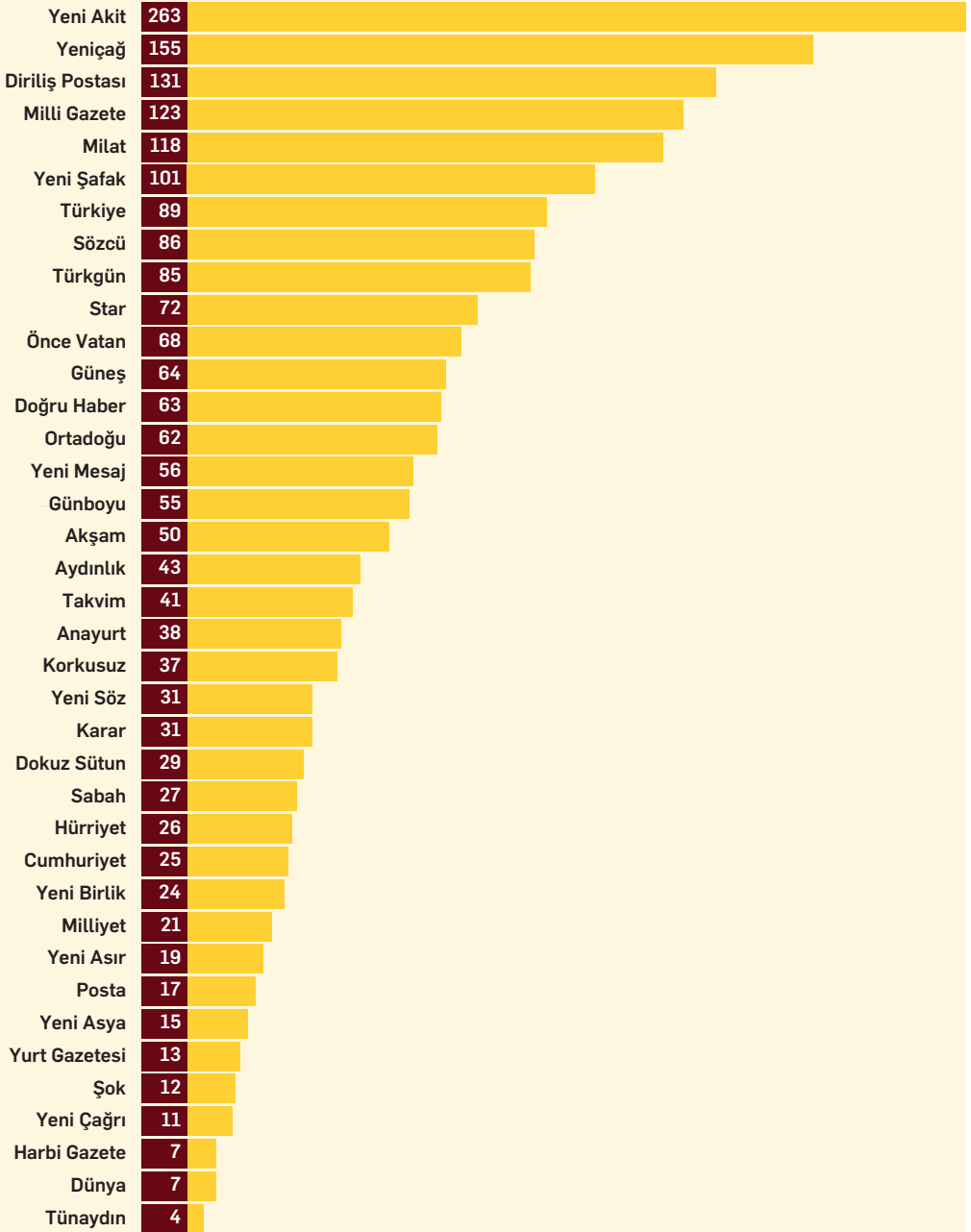
Excluding the repeated items, items analyzed in 2019 consist of **2160 columns and 2099 news articles**. Media archive pages, files, articles published in the readers' pages, book reviews/evaluations and similar items were analyzed under the title of "other"; hate speech was found in 105 items under this category.



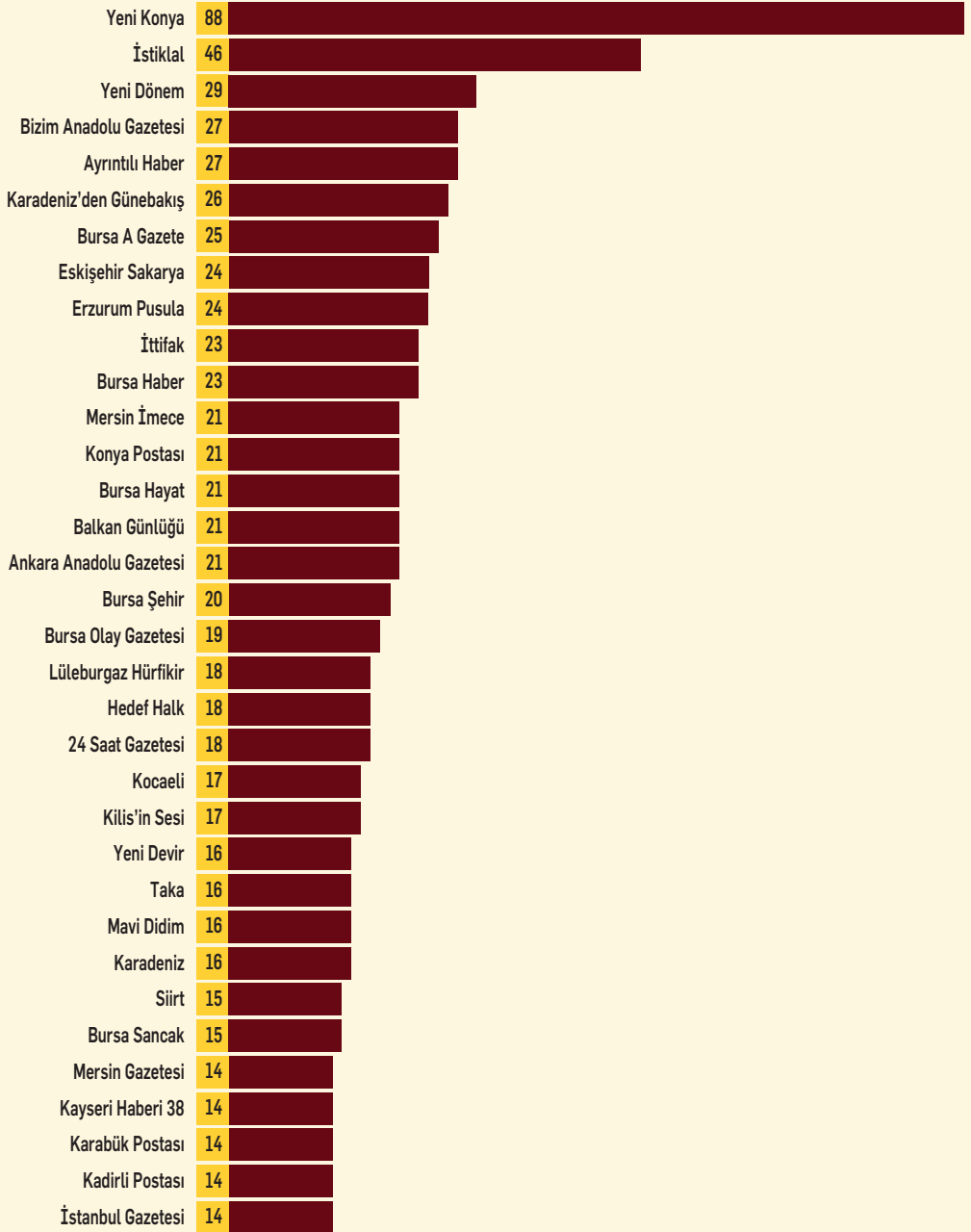
graph 2: Hate speech per type



graph 3: Hate speech in national and local press

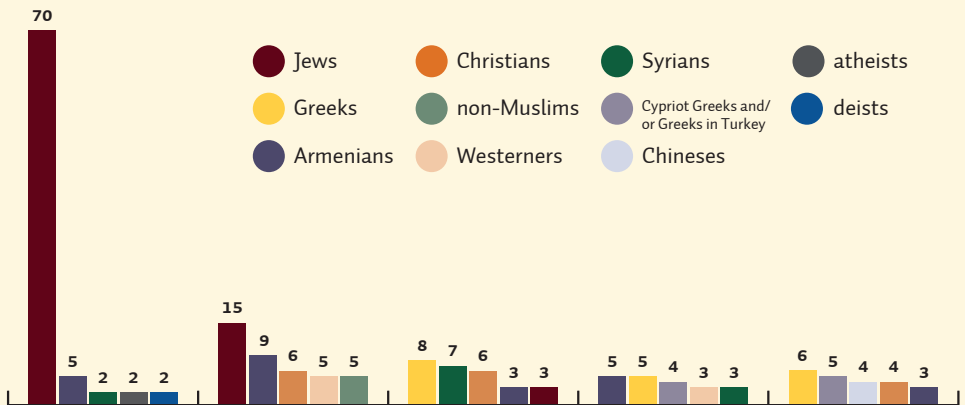
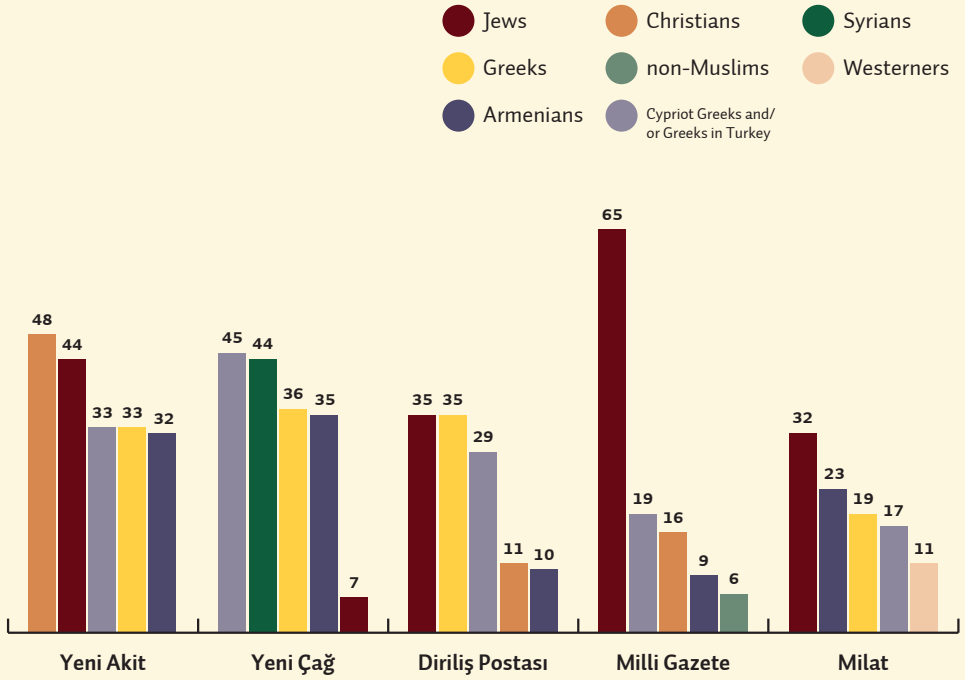


graph 4: Hate speech in national press



graph 5: Hate speech in local press<sup>5</sup>

5 Local newspapers generated hate speech in 15 or fewer items are not included in the graph. For the full list: [rebrand.ly/2019hatespeech](https://rebrand.ly/2019hatespeech)

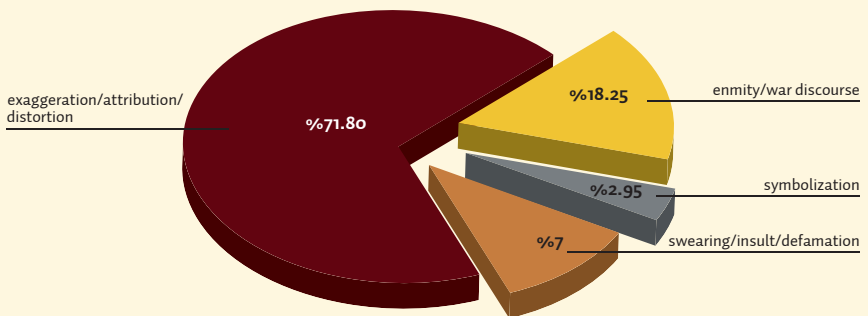


graph 6: Distribution of newspaper containing the largest number of hate speech according to the groups they targeted most

Instances of hate speech in newspapers are analyzed in accordance with four categories:

- exaggeration/attribution/distortion
- swearing/insult/defamation
- enmity/war discourse
- symbolization

These categories are determined in order to help understand and distinguish between different types of hate speech. In the case of identifying more than one category in the same item, the dominant category is regarded for the sake of classification.



graph 7: Hate speech per categories



**MEDIA**

**WATCH**

**FINDINGS**

**title:** Hristiyan terörist camide Müslüman katliamı yaptı

[Christian terrorist carried out a massacre in a mosque]

**newspaper:** İstiklal

**date:** 16.03.2019

**type:** news article

**author:** İstiklal

**targeted group(s):** Christians, Norwegians

**category:** exaggeration/attribution/distortion

In the title and various parts of the article, the attacker is referred to as a “Christian terrorist”, associating Christian identity with violence and massacre. With the emphasis on his Christian identity, combined with the fact that the murderer targeted Muslims, a sentiment of enmity between Muslim and Christian identities is formed. Moreover, in the subsection entitled “Inspired by the Norwegian killer” based on the account of the attacker, Norwegian identity is associated with violence with reference to a previous attack carried out in Norway.

### How could it have been written?

**title suggestion:** *Hateful attack on a mosque in New Zealand: Almost 50 Muslims killed*

The problem of increasing hateful attacks might have been pointed out by highlighting the hateful motivation of the attacks in the title instead of emphasizing the perpetrator’s religious identity.

Yeni Zelanda'da alçak saldırı... Teröristler cuma namazında 49 kardeşimizi şehit ettiler

# HİSTİYAN TERÖRİST CAMİDE MÜSLÜMAN KATLAMI YAPTI

Uyan ey  
Müslüman  
dünyası

Yeni Zelanda'nın ChristChurch kentindeki iki camiye, cuma namazı sırasında Hristiyan teröristlerce silahlı saldırı düzenlendi. 49 Müslüman kardeşimizin şehit olduğu terör saldırısının ardından 4 kişi yakalandı. Erdoğan, katliamla ilgili olarak "Dünyada yükselişi seyredilen ve hatta teşvik edilen İslam düşmanlığı, bireysel taciz çizgisini geçerek toplu katliam boyutuna ulaşmıştır" diye konuştu

## KATLAMI CANLI YAYINLADI

■ SALDIRGANLARDAN biri, küçük bir aileden gelen, Avustralya'da doğan 28 yaşındaki Brenton Tarrant. Tarrant'ın sosyal medyadan saldırı anını canlı olarak yayınladığı ortaya çıkarken, saldırıda 5 silah kullandığı belirtildi. Tarrant, katliam öncesinde yayınladığı manifestosunda Türkleri de tehdit etmiş. Terörist camidekileri katletmeye 1777 Ük the British Grenadiers March marşı ile gitti.

## NORVEÇLİ KATİLDEN İLHAM ALMIŞ

■ SALDIRIYI bilgisayar oyunlarına benzer şekilde gerçekleştirdiği gözlenen saldırganın, saldırı sırasında silahın şarjörünü birçok kez değiştirdiği görülüyor. Aracından inen saldırgan caminin kapısından girer girmez ateş etmeye başlıyor. Silahların üzerinde, daha önce dünyanın başka bölgelerinde Müslümanlara saldırı düzenleyenlerin isimleri yer alıyor. Tarrant, manifestosunda 2011 yılında Norveç'te 77 kişiyi öldüren Anders Breivik'ten ilham aldığını yazmış.

## TÜRLERE TEHDİT

■ KATLAMININ manifestosunda, "Türkleri" başlığıyla su ifadeleri kullanılmış. Topraklarımızda huzur içinde yaşayabilirsiniz, size zarar gelmeyecek. Boğaz'ın Doğu yakasında. Ama Boğaz'ın Batı yakasında bir yerde yaşamayı denerseniz, Avrupa'ya gelerseniz sizi öldüreceğiz. Konstantinopolis'e gelir minareleri yıkarız. Ayasofya minarelerden kurtulacak ve Konstantinopolis hak edildiği gibi Hristiyan şehri olacak.

## NEFRETLE KINIYORUM

■ ERDOĞAN, uluslararası bir olay olması hasebiyle Yeni Zelanda'da Müslümanlara yönelik saldırıyı nefretle kınadığını belirtmek istediğini vurgulayarak, "Dünyada uzun süredir yükselişi seyredilen ve hatta teşvik edilen İslam düşmanlığı, bu saldırıyla bireysel taciz çizgisini geçerek toplu katliam boyutuna ulaşmıştır. Saldırının bir planlamasının ve motivasyonun sonucu olduğu dolayısıyla fahi bir davranış denilerek geçiştirilemez." dedi. //4TE

**title:** Ermeni olayı İngiliz oyunu [Armenian incident, British plot]

**newspaper:** Karadeniz'de Son Nokta

**date:** 29.04.2019

**type:** news article

**author:** Karadeniz'de Son Nokta

**targeted group(s):** the British

**category:** exaggeration/attribution/distortion

In the article, the statements of historian Yavuz Bahadıroğlu are used in the headline without quotation marks. By using Bahadıroğlu's remark in the main headline, the newspaper codes the British as a threat to Turkey and provokes the reader against them.



Ünlü tarihçi ve yazar Yavuz Bahadıroğlu:

# ERMENİ OLAYI İNGİLİZ OYUNU

**Bahadıroğlu, son günlerde 'Büyük felaket' söylemlerine konu olan Ermeni olaylarının İngiltere'nin yaptığı bir planın parçası olduğunu söyledi**

## O PROJENİN ÜRÜNÜ

Gümüşhane 1. Kitap Fuarı'nda imza töreni ve söyleşi düzenleyen tarihçi ve yazar Yavuz Bahadıroğlu, 'Büyük felaket' ifadesinin Türkler için de geçerli olduğunu kaydederek, o felaketi inşa edenin de o dönem Avrupa'nın büyüğü, o zamanki önderi ve lideri olan İngiltere olduğunu, 1850 yılında yaptıkları projenin bir ürünü olduğunu söyledi.

## ADIM ADIM...

Osmanlı'nın Ermenilere "Millet-i Sadıka" ismini verdiğini hatırlatan Bahadıroğlu, "İngiltere 1850'ye tarihlenen bir proje yapmıştı. Bu projeye göre Osmanlı parçalanacak, Filistin'de Siyon devleti kurulacak, petrol yatakları Avrupa'ya peşkeş çekilecek, Osmanlı bölüşülecek ve hilafet kaldırılacaktır. Bu proje adım adım yitirürlüğe kondu" dedi. ■ 7DE



**title:** Şubat şehadet ve inkılap ayıdır [February is the month of martyrdom and reform]

**newspaper:** Doğru Haber

**date:** 20.02.2019

**type:** column

**author:** M. Ali Akay

**targeted group(s):** Buddhists, the Chinese, Jews, Christians

**category:** enmity/war discourse

In the column, Buddhist, Chinese, Jewish and Christian identities are associated with violence and massacre, as we see in the following sentence: “I mean, we want to say this: The blood of our most sacred ones shouldn’t be cheap. We are in a century where Muslim blood is very cheap. Why? Why are non-believers so reckless, while idolatrous Buddhists and Chinese on one side, Jews and Christians on the other side are attacking children of the Islamic community like rabid dogs? How can we explain this?” Thus, the columnist represents Buddhists, the Chinese, Jews and Christians as a threat to Muslims, and foments enmity against them.



M. Ali  
Akay

maliakay@dogruhaber.com.tr

## Şubat Şehadet ve İnkılap Ayıdır

**A**llah en büyük iyilik sahibidir. Ve iyilik ancak Allah'ı bilmekle olur. İşte şehitler, Allah'ı tanıyan, hakkıyla bilen kimselerdir. Şehitler, hayatları boyunca Allah'ın kendilerine olan iyiliklerine şahit olurlar. Allah'a tüm benlikleriyle, tüm varlıklarıyla minnettardır. Allah'a olan minnettarlıklarını, Allah'ın kendilerine yapmış olduğu nice iyiliğe karşılık olarak en değerli varlıklarını iyilik sahibi Allah'a feda etmek isterler. Bu istek, arzu, sevdaya dönüşür. Şehit, minnet duyduğu rabbine can vermek için adeta çırpınır.

Şehit, uğruna kurban olacağı Rabbine kavuşmayı kimi zaman Hz. Hüseyin gibi 'Şehadet bize genç kızın gerdanlığı gibidir.' Diyerek ifade eder. Çünkü şehitler, bilirler ki şehadet, 'İnsanoğlunun ulaşabileceği en yüce kemal ve makam'dır.

Bizim coğrafyamız, sevgili Anadolu şehitler yurdu. Şehitlik mevzuu açılmışken kendi canımızdan birkaç örnek vermek isteriz. Hz. Halid b. Velid'in oğlu Süleyman ve 26 arkadaş şaire şu mısraları yazdırtacak başlangıcı yaptılar: 'Şuheda fıskırarak toprağı sıksan şuheda' İşte bu şehit sahabeler Diyarbakır'da merkezdeki Hz. Süleyman Camii'nde medfunlar. Yine komşu şehir Elazığ'da Arap Baba adlı şehidin bedeni, binlerce yıldan beri çürümeden mucizevi bir şekilde cam bir tabutun içinden görünebiliyor. Aynı şekilde Kastamonu'daki ayağı yanık şehidin hikayesini her kardeşimizin bilmesini isteriz. Bu şehit Kastamonu'ya giden herkesi bozulmayan cesediyle türbesinde, yanık ayağıyla karşıyor.

Yine Bingöl'de kadim hem de çok kadim yıllara ait şehitlikler var. Herhalde 1000 yıldan fazla bir geçmişe ait Anadolu fatihlerinin, şehadet şerbeti içen yarenlerinin misafirlüğünü yapan bir şehitlik var. Bu şehitliğe her Perşembe bizim yaşlı amca ziyarete gidermiş. Yasin

okur, fatiha bağışlamış. Yıllarca bu ameli yapmış. Bir gün, 'Acaba ben bu kadar gelip gidiyorum. Bunlar şehitler mi? Diye sesli sesli mezar başında düşünmüş. Ve mezara hitaben eğer sen şehitsen bana bir delil göster. Allah şehitlerin ölmediğini buyuruyor. Eğer şehitsen zaten bu sesimi duyuyorsundur. Bana şehit olduğuna dair bir emare göstermezsen bir daha gelmeyeceğim.' Demiş ve mezarlığı terk etmiş. Aynı gece sakallı biri rüyasına gelmiş. 'Kimsin sen?' diye sormuş. Sakallı, heybetli kişi demiş ki: 'Ben o kimseyim ki sen sürekli bizim mezarımıza gelip Kur'an okuyordun. En son dedin, 'Eğer şehitsen bir emare göster.' Hadi ver elini şehitler meclisine gidiyoruz.' Der ve bu yaşlı amca kendini halkalar halinde Allah'ı zikreden bir topluluk içinde bulur ve topluluğun cezbeye olan zikrine katılır. Demek bizim yaşlı amca o kadar kendini kaptırmış ki hanımı can çektiğini zannederek 'Bey! Bey! Uyan! Ne oluyor! Allah'ım...' sesleriyle yaşlı amcayı uyandırır. Uyandığında hanımına kızarak 'Yahu bırakmadın bi şehitlerle Allah'ı zikredelim!' Der ve rüyasını ağlayarak anlatır.

Bir şehit der ki: '**Mücadelesiz kan ve gözyaşı acziyettir.**' Şubat ayında birçok değerli şahsiyet şehit olmuş. Allah razı olsun, birçok İslami STK bu şehitlerin hayat hikayelerini anlatıyor. Her sene aynı cümlelerle de olsa halkımız şehitlerin hatırasını dinlemekten bıkmıyor. Şubat ayında şehitleri anmak gerekir. Ama Hama katliamı var derken yıllardır süren tüm Suriye'deki katliamlara hiç değinmemek ne kadar doğru? Hasan el Benna'nın şehadetini anıp hatırlamak tamam güzeldir. Hasan el Benna'nın şehit naşını, sadece kadınların ve yaşlı bir babanın taşıdığını da hatırlatalım ki bugünkü Mısır'ı anlayabilelim. Yani şunu ifade etmek istiyoruz: En azizlerimizin kanı ucuz olmamalıdır. Müslüman'ın kanının çok ucuz olduğu bir asır yaşıyoruz. Niye? Putperest Budistler, Çinliler bir taraftan Yahudiler, Hristiyanlar diğer taraftan aç kurtlar gibi İslam ümmetinin evlatlarına saldırırken ehli küfür niye bu kadar pervasızdır? Bu durumu nasıl izah edebiliriz? Hasan El Benna'yı şehit ettiren akıl, niçin bir mukabele gelebileceğini hiç hesap bile etmemiş? Bu yönleri de görmek gerekiyor diye düşünüyoruz.

**title:** Rum dostu CHP'ye yavuz darbe [Serious blow to Greek-loving CHP]

**newspaper:** Star

**date:** 03.03.2019

**type:** news article

**author:** Star

**targeted group(s):** Cypriot Greeks and/or Greeks in Turkey

**category:** symbolization

This front page article, with its title choice, represents Cypriot Greeks and/or Greeks in Turkey as a threat to Turkey, fomenting negative sentiments about and enmity against them.

# RUM DOSTU CHP'YE YAVUZ DARBE



Başkan Erdoğan, Akdeniz'deki arama faaliyetlerinin durdurulmasını isteyen CHP zihniyetine yeni sondaj gemisinin ismiyle cevap verdi: **Fatih** ve yeni gemimiz Yavuz ile Akdeniz'de araya araya gaz bulacağız.

## BULURSAK BİZ KAZANACAGIZ

ADINI Fatih koyduğumuz ilk sondaj gemimiz halen Antalya açıklarında faaliyet gösteriyor. Yeni gemimiz Yavuz da Yalova'daki bakımdan sonra Akdeniz'de petrol sondaj çalışmalarına başlayacak. Her arayan bulamaz ama bulursak biz kazanacağız. Doğu Akdeniz ve Karadeniz'deki doğalgaz ve petrol hatlarımızı en iyi şekilde değerlendirmekte kararlıyız.

## DÜŞMANIN EKMEĞİNE YAĞ SÜRDÜLER

CHP, Akdeniz'deki faaliyetlerimizden hazımsızlık duyan kim varsa hepsinin ekmeğine yağ sürdü. Konuyu Rumların ağızıyla Medis'te gündeme getirdiler. Biz ülkemiz ve Kıbrıs Türklerinin haklarını savunurken bu saldırılara maruz kalmamız CHP'nin sadece FETÖ ve bölücü örgüt ile değil Kıbrıs Rumları ile de beraber yürüttüğünü gösteriyor. ●11

## BÖLGEMİZDE KRİZLERİ BİZ ÇÖZÜYORUZ

TRABZON'DAKİ mitingde halka hitap eden Erdoğan, dünyayı saran Hindistan ve Pakistan gerilimiyle ilgili "Türkiye'nin de diplomatik çabalarıyla bu sıkıntı dönemimin kısa sürede atlabacağına inanıyorum. Yangına körükle gitmenin kimseye faydası yoktur" ifadesini kullandı.

Baba ocağı Rize'de sevgi seliyle karşılanan Erdoğan, Güneysud'daki evinden miting alanına giderken yolda kendisini bekleyen hemşehrilerine de kısa bir konuşma yaptı.

**title:** KKTC'ye Hocalı Soykırım Anıtı dikilmeli  
[A Khojaly Genocide monument must be built in Northern Cyprus]  
**newspaper:** Aydınlık  
**date:** 06.03.2019  
**type:** news article  
**author:** Ata Atun  
**targeted group(s):** Armenians  
**category:** enmity/war discourse

The article's summary reads: "It is time to build a Khojaly Genocide monument in Northern Cyprus in order to remember the atrocity and genocide carried out by Armenians in Nagorno Karabakh against our helpless and innocent kin just because they were Turkish, to pass it on to the next generations and to commemorate it for all time, because we are the ones who can understand them." With this type of discourse, the perception of enmity against Armenians is reinforced. The columnist demonizes Armenian identity with remarks containing elements of enmity and hatred, and foments enmity between peoples.



Ermenilerin, Dağlık Karabağ'da, Türk olmaksızın başka hiçbir suçlu olmayan, savunmasız ve masum sığınanlara uyguladıkları vahşeti ve soykırımı unutmamak, bizlerden sonraki kuşaklara taşımak, her an anmak ve içimizde hissetmek için, KKTC'de 'Hocalı Soykırımı Anıtı' dikmemizin zamanı gelmiştir zira onları en iyi biz anlayabiliriz

PROF. DR ATA ATUN

1992 yılının 25 Şubat'ı 26 Şubat'a bağlayan gecede ve o meşum gecenin sabahında Azerbaycan'ın Dağlık Karabağ bölgesinin en önemli kenti olan Hocalı'da yaşanan soykırım, insanlığın yüz karası. 20. Yüzyılın insanı değerleri ile hiç bağdaşmayan bir cinayetler serisi.

Hocalı Soykırımı değerlendirilmek için programı iyi bilerek görüyoruz.

1988 yılında Ermenistan'ın kendi topraklarında yaşayan Azerbaycan Türklerini terörle tehditler püskürttüğüne Azerbaycan'a gönderince, Azerbaycan hükümeti de, Azerbaycan'ın Samsun'da ve Bakı'da şehirlerinde yaşayan Ermenileri emsalsiz bir şekilde Ermenistan'a göndermek için

ÖNCE SİLAHLARI TOPLADILAR

"Dünyanın Saygı Sevgili Cumhurbaşkanı Batılı (SSCB) Başkanı Mihail Gorbacov, 25 Temmuz 1994'de yayımladığı bir karar ile SSCB kurumları dağılırken oluşan silahlı grupların kurulmasını yasakladı ve kamuca silah sokulmasını yasakladı. Bu karar, silahlı birlikler Azerbaycan'ın bütün bölgelerinde ve silahları da dahil olmak üzere tüm silahları toplarken Dağlık Karabağ'da bu görevi yerine getirenler, Azerbaycan Türklerinden silahlarını toplarken, birçok bir kişilik Ermenilerdeki silahları topladılar. 1990 yılının Ağustos ve Eylül aylarında itibaren Azerbaycan devletinden dağıdılan Azerbaycan Türklerini yitirmeye başladılar.

"Bu saldırılar sonucunda yaklaşık 186 bin Azerbaycan Türkü, Ermenistan'dan Azerbaycan'a girmeye zorlandı. Ekim 1991'de Azerbaycan Türklerinin yaşadığı ve silahları topladığı bir köye saldırı Ermeniler, köye ele geçirdiler.

ÖZERKLİK VERİLİYOR

1991 yılında Azerbaycan Parlamentosu'nun halktan gelen baskıları karşısında Dağlık Karabağ'da özerk bölge statüsünü ilga etmesini Karabağ Dağlık Karabağ Parlamentosu bir referandum düzenleyerek cevap verdi ve çoğunluğu Ermenilerin oluşturduğu bölgede yapılan referandum sonucunda Dağlık Karabağ Parlamentosu bağlandı. 1991 yılının 1992 yılı başında da SSCB birlikleri de bölgeden çekildi.

Hocalı Katliamı Rus askerlerinin desteğiyle 25-26 Şubat 1992'de yapılan saldırılarla Ermenistan silahlı kuvvetleri ile Halkın en çok konuşulan bölgenin Albay Zevgijev komutanıydı. 300'ne Rus Motorize Alayın desteği ile yapıldı.

HAVAYALANI BOMBALANDI BAĞANTILAR KESİLDİ

26 Şubat günü Rus motorize alayının tanklarından açılan top ve roket saldırıları ile Hocalı Havayalanı kullanılamaz hale getirilerek kentin de ilavesi ile ilahtı tanrıların kısıldı. Savunmasız kalan kente giren Rus destekli Ermeni askerleri, çocuk, yaşlı kadın, bebek demeden hepik insanı masum vahşet kat-

lettiler. 936 kilometrekarelik alana sahip ve 2 bin 605 sivilken 11 bin 356 kişinin yaşadığı Hocalı kenti 26 Şubat 1992 tarihinde yitirilen acımasız soykırımı maruz kaldı ve kasıusı katliamla yok edildi. Hocalı, bu katliam sırasında Azerbaycan Silahlı Kuvvetleri'nin korunması altında değil ve tamamen savunmasız bir durumda idi. Kentin dağılıp kalde, elinde hafif silahlar bulunan 150 kişi bulunmaktaydı. Azerbaycan Silahlı Kuvvetleri Hocalı halkına maddesel yardım edemedi ve hatta uzun süre cesetlerin alınması bile mümkün olmadı.

VAHŞET

Saldırlar sonucu 613 Azerbaycan Türkü'nün hayatını kaybettiği resmi olarak açıklanmıştır. Ancak kayıp sayısı bir rakamdan çok çok fazladır. 50 hane kadar, karayayınım durumunda bulundu. Bu saldırı saldırdı 487 kişi gıybetlendikler, 1275 kişi ise rehin alarım, geri kalan madda da bin bir zorlukla canını kurtarabildi.

1963-1974 yılları arasında Kbrri adında, Kbrri Ramlar bidez, Kbrri Türklerle de soykırım yapıldı. Şehirler, evler, kırıntılar, hayvanlar, toprak, taşınmaz varlıkların ve en önemlisi de geleceğimizi kaybettiler. Soykırım ne demek çok iyi biliyoruz bu Kbrri Türkler.

Anadan yirmi yıla kadar bir zaman geçti. Ermeniler, Dağlık Karabağ'da Türk olmaksızın başka hiçbir suçlu olmayan, savunmasız ve mas-



sum sığınanlara uyguladıkları bu vahşeti ve ölürünün zamanı gelmiştir zira onları en iyi biz anlayabiliriz.

**title:** Muhalefet edin ama... [Do oppose, but...]

**newspaper:** Bizim Anadolu

**date:** 27.10.2019

**type:** column

**author:** Hüseyin Tanrıkulu

**targeted group(s):** non-Muslims, Jews, Greeks

**category:** enmity/war discourse

In this column, discussing the opposition parties' ways of opposing, the author writes: "I regret to say it but the political parties in our country give lots of material to the giaour when they try to oppose and criticize the government and its practices," and "You have the right to oppose. We respect that. But you shouldn't do it by pushing the buttons of this country and with a political discourse that strengthens the giaour's hand or by humiliating before the giaour this great nation which you want to rule." As we see, with the word 'giaour', which is used as an expression of hatred and insult for non-Muslims in Turkey, the perception of enmity against non-Muslim identities is reinforced. Moreover, Jewish identity is used as a reference to treachery and enmity: "I happened to listen to a scumbag called ENES KANTER on an American channel. At first, I didn't catch his name or I forgot it, so I thought he was a JEW. But he turned out to be a Turkish traitor." Greek identity is also used as a reference of enmity in a similar way: "Even Greek giaours who attempt to occupy [Turkey] haven't done as much harm as these scumbags who spy and work against this country to gain worldly possessions." Thus, in the column, enmity against non-Muslims, Jews, and Greeks is fomented.



## MEKTUP

HÜSEYİN TANRIKULU

### MUHALEFET EDİN AMA...

Çok ama çok üzülerek bir gerçeği ifade etmek zorundayız.

O da şudur:

Bizim ülkede siyasi partiler muhalefet edeyim, Hükümeti ve icraatını eleştireyim derken elin gavuruna her gün dosyalar dolusu malzeme üretiyor.

Bu böyle olmamalıdır.

Ankara'da Türkiye Büyük Millet Meclisi kürsüsünden u ülkenin çıkarları, geleceği, güvenliği ve esenliği için yapılan her şeyi ağır bir dille ifade etmek, böylece Brüksel'e, Bonn'a Londra'ya, hatta İsrail'e malzeme üretmek nasıl bir şuursuzluktur?

Türkiye'nin yedi düvelle mücadele etmeye mecbur olduğu bir dönemde, Washing'ton'da kurdukları FETÖ Lobisiyle aynı dili kullanmak bizdeki müzmin Muhafızların nasıl içlerine siniyor ve aynı çizgide siyaset yapıyorlar anlamak mümkün değil.

FETÖ'cü vatan haini kaçaklar milyon Dolarlar harcıyor Türkiye aleyhine faaliyetleri için. Amerika'nın en önemli televizyon kanallarında Türkiye aleyhine konuşmalar yapıyor.

Bunların ismi de doğduğu bu topraklarda Ahmet, Mehmet, Hasan ya da Hüseyin olarak konulmamış sanki.

Geçen gün tesadüfen bir Amerikan kanalında ENES KANTER isimli bir şerefsizin konuşmasını dinledim. Önce ismini hiç duymadığım, duydum ise unuttuğum bu kişinin bir YAHUDİ falan olduğunu zannettim. Oysa bir Türkiyeli hain idi.

Vatanını terk etmiş, Uluslar arası Siyonizmin ve Amerikan Emperyalizminin emellerine hizmet için faaliyet gösteren bu alçak, televizyondaki konuşmasında, " Türkiye'nin Suriye'de masum insanları, sivilleri katlettiğini ve bunu da yasak silah ve malzemelerle gerçekleştirdiğini" falan söy-

lüyordu.

Amerikan Kongresi ya da Temsilciler Meclisi koridorlarında çoğunluğu yahudi kökenli üyelere Türkiye aleyhine malzeme üretip sunan ve bunu aleni yapan alçak FETÖ'cülerin cirit attığı biliniyor.

İnsan ister istemez düşünüyor. Bu ülkede böylesine vatan haini alçaklığa tevessül edecek mahluklar nasıl türedi diye.

Dünya malı ve serveti edinmek için bu ülke aleyhine casusluk yapan ve faaliyet gösteren bu şerefsizlerin verdiği zararı ülkemizi bir tarihte işgale kalkışan Yunan gavuru bile yapmamıştır ve yapmamaktadır.

Bu ihanetleri yapanlar bir kendilerini iyi Müslüman olarak iddia edip saftorik vatandaşlarımızı hala sömmürmeye devam etmiyorlar mı; inanın bu işe fena halde içerliyorum.

Namertliği, hıyaneti, hırsızlığı, fuhuş dahil her çirkinliği mubah gören bu kesimin kendi hayatlarında nasıl oldukları umurumuzda değildir. Ama bu ülke için, bu toplum için ve bu Müslüman Millet için ihanetlerini hazmetmek kolay değil.

Düşününüz ki, maalesef bizim ülkemizde siyaset yapan ve memleketi yönetmeye talip olanlar da asla bunlara tek laf söyleyemiyor.

Tıpkı oy hesabıyla PKK'nın siyasi yapısıyla örtülü ittifak yaparak seçim kazanmayı tercih eden ve gelecek için de aynı tavrı sürdüreceğini açıkça ilan eden şaşkın Siyaset kabızlığındaki aciz politikacılar gibi.

Tüm bu " ÜLKE MUHALİFLERİ " ne söylenecek tek söz var:

Yahu muhalefet etmek hakkınızdır. Saygıyla karşılarız. Ama bu ülkenin can damarına hançer saplayarak, elin gavuruna kendi içimizden malzeme üreten bir siyasi dille değil, Oyuna talip olduğunuz ve başına geçmek istediğiniz bu Aziz Milletin itibarını elin gavuruna karşı örseleyerek ve malzeme ihraç ederek değil.

Aklınızı başına alın ve iktidar hırsı ve sarasıyla yaşadığınız bu topraklara bilmeyerek zarar vermeye devam etmeyin.

Dilinize sahip olun yeter. Sizden başka bir şey istemiyor bu Millet.

**title:** Katilin takıntısı [The murderer's obsession]

**newspaper:** Sabah

**date:** 17.03.2019

**type:** column

**author:** Mehmet Barlas

**targeted group(s):** New Zealanders, Armenians, Evangelists

**category:** exaggeration/attribution/distortion

The column discussing the terrorist attack in New Zealand **associates New Zealanders with violence by emphasizing the attacker's national identity** as we see in the title: "It turns out that the New Zealander psycho killer is obsessed with Turks," and the remark, "Because some people among us agree with what this New Zealander psycho killer thinks about Turks." Moreover, the person whom the murderer mentioned as his inspiration is described as the following: "Herbert Gladstone, who lived between 1809-98 and served as prime minister for 12 years, was a vicious enemy of Turks and also an Evangelist. He supported the Bulgarian revolt and Armenian terrorism, aided exiled opponents of Abdul Hamid and said in a speech 'Turks will continue their lives by smoking their water pipes on the Asian side of the Bosphorus'." With these remarks, **Armenians are associated with terrorism and the perception of enmity against this identity is fomented.**

# Yeni Zelandalı manyak katil biz Türklerle de takıntılıymış

**Y**eni Zelanda'daki iki camide katliam yapan Brenton Tarrant adındaki manyak katil, biz Türkler

hakkında da iyi şeyler düşünmüyormuş ya... Daha önce yayınladığı manifestosunda, şunları yazmış:

**“-Boğazın Doğu tarafındaki topraklarınızda huzur içinde yaşayabilirsiniz, size zarar gelmeyecek. Ama Boğaz'ın Batı yakasın-**



**Mehmet  
BARLAS**

**BASYAZI**

**da bir yerde yaşamayı denerseniz, Avrupa'ya gelerseniz sizi öldüreceğiz.**

**“-Konstantinopolis'e gelir, tüm cami ve minareleri yıkarız. Ayasofya minarelerden kurtulacak ve Konstantinopol hak edildiği gibi tekrar Hristiyan şehri olacak”**

## İlhamın kaynağı

Bu manyak katil bu lafların ilhamı-

nı kimden almış olabilir diye, kısa bir araştırma yaptım kitaplar arasında... Karşıma İngiliz Başbakanı Gladstone çıktı. 1809-98 yılları arasında yaşayan ve 12 yıl başbakanlık yapan Herbert Gladstone, azılı bir Türk düşmanıydı ve Evangelistti... Bulgar ayaklanmasını, Ermeni terörünü desteklemiş, Abdülhamid'in sürgündeki muhaliflerine destek vermiş ve bir konuşmasında da **“Türkler Boğaz'ın Asya yakasındaki nargilelerini içerek yaşamaya devam edecekler”** demişti.

## Zulüm ne zaman başladı?

Cumhurbaşkanı Erdoğan'ın Gezi kalkışmasında duvara yazılan **“Zulüm 1453'te başladı”** cümlesini sık sık zikretmesi boş değildir. Çünkü Yeni Zelandalı manyak katilin biz Türkler hakkında düşündüklerini, bizim aramızdakilerden de paylaşılanlar vardır. Ayrıca kendimize dost olarak seçtiğimiz ve müttefikimiz olarak benimsediğimiz bazı dış ülkelerin de, her fırsatta bizi kendi dünyalarından dışlamaya çalışmalarını sık sık görmüyor muyuz?

## İslamofobi

Neyse... **“İslamofobi”** denilen tür yobazlığın, faşizmin ve ırkçılığın neresinde yeşerdiğini gözden kaçırmayalım. Bu ülkeler genellikle insanlığa özgürlük ve hukuk dersi verme hakkını kendilerinde görenlerdir... Siz de merak etmiyor musunuz? Manyak katil Brenton Tarrant Türkiye'ye gelip iki aydan fazla süreyle kaldığında acaba kimlerle görüşüp, saplantılarını cilaladı?

mbarlas@sabah.com.tr  
facebook.com/mehmetbarlas.sabah

**title:** Suriyeli gelin kaçtı [Syrian bride runs away]

**newspaper:** Kayseri Anadolu Haber

**date:** 23.03.2019

**type:** news article

**author:** İHA

**targeted group(s):** Syrians

**category:** exaggeration/attribution/distortion

In the article, Syrian identity is emphasized and Syrians are associated with crime, as we see in the following sentence: "The 65-year-old female victim, who wanted to find a bride for her disabled son, found a bride for 30,000 liras, went to the police to accuse of fraud the Syrian girl who fled." The negative representation in the article renders invisible human rights violations against Syrian women and reinforces negative opinions about this identity.

# SURİYELİ GELİN KAÇTI

Engelli oğluna 30 bin TL'ye Suriyeli eş buldu, kız bir süre sonra evi terk etti. Mağdur kadın dolandırıldığı iddiasıyla şikayetçi oldu.



## SORUŞTURMA BAŞLATILDI

KAYSERİ'de yüzde 40 engelli oğluna kız arayan ve hudut kapısına giderek oğluna eş olarak 30 bin TL'ye Suriyeli kız bulan 65 yaşındaki mağdur kadın, Suriyeli kız bir süre sonra evden ayrılınca dolandırıldığı iddiasıyla polise şikayetçi oldu. Semaher isimli Suriyeli kadın hakkında soruşturma başlatıldı. 5TE

**title:** Ahlâksız Fransız saldırıyı destekledi [Immoral French supported the attack]

**newspaper:** Yeni Akit

**date:** 19.03.2019

**type:** news article

**author:** Yeni Akit

**targeted group(s):** the French

**category:** swearing/insult/defamation

In the article reporting on a social media post by a member of the Regional Council of Brittany about the terrorist attack in New Zealand, the French are insulted with an emphasis on the national identity of the person in question, and negative opinions about this identity are reinforced.



## Ahlâksız Fransız saldırıyı destekledi

İkiyüzlü batının kirli yüzü, Yeni Zelanda'daki terör saldırısıyla bir kez daha gün yüzüne çıktı... Fransa'da bölge meclis üyesi Catherine Blein, Yeni Zelanda'da yaşanan terör saldırısına ilişkin skandal bir paylaşımla. Ahlaksız Blein, Twitter hesabından 'Yeni Zelanda'daki öldürme olayı: göze göz...' diye mesaj paylaşarak Hristiyan teröristin Müslümanlardan intikam aldığını ima etti. Irkçı söylemleri yüzünden, Bretagne bölge meclis üyesi seçildiği aşırı sağcı Front National partisinden bile atılan Blein, gelen tepkiler sonrası paylaşımını kaldırdı.

### CEZASIZ KALMAMALI

Bretagne Bölge Meclisi Başkanı Loïc Chesnais-Girard, Cumhuriyet savcılığına suç duyurusunda bulunduğunu söyledi. Girard, Catherine Blein'in Fransa Ceza Kanunu 40. Maddesindeki "terörizme teşvik, öldürmeye teşvik" suçlarını işlediğini ve ceza alması gerektiğini ifade etti.

### How could it have been written?

**title suggestion:** *Controversial reaction to the attack in New Zealand by a deputy in France*

National identity should not have been emphasized in the title, insulting words for this identity should not have been used, and the article should have been written in such a way as to avoid creating prejudice. The article could have simply pointed out the dangerous effects of social media posts that legitimize hateful attacks.

**title:** Suriyeli çocuklar can sıkı [Enough with Syrian kids]

**newspaper:** Antalya Gazipaşa

**date:** 27.03.2019

**type:** news article

**author:** news desk

**targeted group(s):** Syrians

**category:** exaggeration/attribution/distortion

In the article, Syrian children are presented as a source of threat and trouble as we see in the following statements: “Some Syrians children who pestered the life out of Gazipaşa shopkeepers went totally insane. It is claimed that a group of Syrian children between the ages of 7 and 10 are wandering around as a gang and attacked students in Gazipaşa,” and “Some Syrian children who allegedly keyed cars and stole money from cars with open windows (...)”. The article promotes a negative representation of Syrian children who are in reality deprived of many basic rights; **violations of rights are made invisible, stereotypes about children are generated** and the grounds for isolating them from society are legitimized.



Suriyeli çocukların, Gazipaşalı öğrencilere saldırdığı iddia edildi.

## Suriyeli çocuklar can sıkı

**HABER MERKEZİ**

**GAZİPAŞA'DA** esnafları canından bezdiren bazı Suriyeli çocuklar iyice zıvanadan çıktı. Çete gibi Gazipaşa sokaklarında gezen yaşları 7 ile 10 arasında olan bir grup Suriyelinin Gazipaşalı öğrencilere saldırdığı iddia edildi. Olay Pazartesi günü öğleden sonra Gazipaşa Belediyesi Fuar Alanı yanında bulunan boş alanda meydana geldi. Aynı alanda bulunan arabaları çizen ve camları açık olan araçlardan para çaldığı iddia edilen bazı Suriyeli çocukların, çete gibi Gazipaşalı öğrencilere küfredip saldırdığı iddia edildi. Bu duruma tepki gösteren vatandaşlar, “Bu çocuklar her gün burada oluyor. Araçları çiziyorlar. Araçların camları açık olursa para alıyorlar. Şimdide öğrencilere küftediler. Çocuklar arasında arbede yaşandı” dediler.

**title:** İnek eti satan Müslümana Hindular saldırdı [Hindus attacked the Muslim selling beef]

**newspaper:** Ortadoğu

**date:** 10.04.2019

**type:** news article

**author:** Ortadoğu

**targeted group(s):** Hindus

**category:** exaggeration/attribution/distortion

In the article reporting the attack on a Muslim because he was selling beef, Hindus are labeled as a threat against Muslims and negative opinions about them are fomented through generalization.



## İnek eti satan Müslümana Hindular saldırdı

**HİNDİSTAN'IN** Assam eyaletinde inek eti sattığı iddia edilen Müslüman'ın, Hinduların saldırısına uğradığı bildirildi. Biswanath'ta sığır eti sattığı ileri sürülen 68 yaşındaki Shaukat Ali, Hindu kalabalığının sözlü ve fiziksel saldırısına uğradı. Saldırganların Ali'yi, domuz eti olduğu ileri sürülen bir parça et yedirdi. Hastanede tedavi altına alınan Ali, saldırganlar'dan sikavetçi oldu.

**title:** Yine kaçak muayenehane [Illegal health care service again]

**newspaper:** Ankara Milliyet

**date:** 19.04.2019

**type:** news article

**author:** AA

**targeted group(s):** Syrians

**category:** exaggeration/attribution/distortion

In the article, Syrian identity is emphasized in a negative manner with the summary “Two Syrians who provide health care services in their unlicensed office are caught”, although their identity is not directly related to the incident. Thus, **existing prejudices against Syrians are fomented.**

# Kaçak muayenehaneye baskın

Başkentte, bir apartman dairesinde açtıkları ruhsatsız muayenehanede olumsuz koşullarda sağlık hizmeti verdikleri belirlenen 2 Suriyeli yakalandı.

Ankara Emniyet Müdürlüğü Kaçakçılık Suçlarıyla Mücadele Şubesi ve Altındağ İlçe Sağlık Müdürlüğü ekipleri, ruhsatsız muayenehane işletildiği bilgisi üzerine Altındağ ilçesi Battalgazi Mahallesi'ndeki bir adrese operasyon düzenledi.

Operasyonda, apartman dairesini muayenehaneye dönüştürerek bölgede yaşayan Suriyelilere hizmet veren biri kadın 2 zanlı suçüstü yakalandı. Suriye uyruklu şüphelilerden kadının, ülkesinde doktor olduğunu iddia ettiği



öğrenildi. Diğer zanlının ise işletme sahibi olduğu belirtildi.

Hem hijyen hem de fiziki olarak gerekli koşulları taşımadığı belirlenen muayenehanedeki aramada, tıbbi cihazlar ve araların-

da kırmızı reçeteyle alınabilecek hapların da bulunduğu çok sayıda ilaç ele geçirildi. Muayenehane olarak kullanılan dairenin mutfak bölümünün laboratuvara dönüştürüldüğü ve burada kan tahlili için kullanılan cihazlarla kan alma tüplerinin bulunduğu tespit edildi. Baskın sırasında muayene odasında bulunan ve tedavi için geldiğini belirten 2 kişi, bilgisine başvurulmak üzere emniyete götürüldü. Bekleme salonunda sıra bekleyen hastalar ise dışarı çıkarıldı.

Kaçak muayenehanede çalıştıkları ve doktor olduklarını öne sürerek hastaları muayene ettikleri belirlenen 2 Suriye uyruklu da aranıyor. ● AA

**title:** İsrail'in sürtük bakanı nefret kustu [Bitchy Israeli deputy spread hatred]

**newspaper:** Yeni Akit

**date:** 23.04.2019

**type:** news article

**author:** Yeni Akit

**targeted group(s):** women

In the title and text of the article reporting the statements of the Israeli minister of justice, political criticism is presented with an insulting label of women's identity; thus **gender identity** is turned into a political tool and misogyny is regenerated.

# İsrail'in sürtük bakanı nefret kustu



Yeni Sağ Partisinin vekili olan ırkçı Ayelet Shaked, mevcut Netanyahu hükümetinde Adalet Bakanlığı yapıyor. 43 yaşındaki siyonist ismin, yeni dönemde yeniden hükümette yer alması bekleniyor.

Geçtiğimiz yıl; "Filistinli şehitlerin annelerinin de öldürülmesi gerektiği"ni söyleyen siyonistlerin sözde Adalet Bakanı Ayelet Shaked, bu defa da Faslıların, Tunusluların ve Cezayirliilerin aptal oldukları için ölmeyi hak ettiğini ifade etti.

YAKUP SARICİKEK

Filistin ve Müslüman düşmanı siyonistlerin kin ve nefreti dinmiyor...

İşgal ettikleri Filistin toprağında gayrimişru bir devlet kurarak Ortadoğu'ya fitne eken ve Müslüman ülkeleri birbirine düşüren İsrail'de sözde Adalet Bakanı olan deniz Ayelet Shaked, yine haddini aşan açıklamalar yaparak nefret kustu. Amerikan İsrail Kamu İşleri Komitesi'nin özel toplantısında, Kuzey Afrika'daki Müslüman ülkelerin içinde bulunduğu durumu değerlendiren siyonist sürtük, Faslıların, Tunusluların ve Cezayirliilerin aptal oldukları için ölmeyi hak ettiğini dile ge-

tirdi. Fransızların yıllarca soykırım uygulayıp sömürdüğü Cezayir, Fas ve Tunus halkının aptal olduğunu ve hepsinin ölmeyi sonuna kadar hak ettiğini söyleyen Shaked'e Müslüman dünyasından tepkiler art arda yükselirken, Arap Birliği yine sessiz kaldı...

YPG/PKK'YA KORUMA İSTEMİŞTİ

Geçtiğimiz yıl, "Filistinli şehitlerin annelerinin de öldürülmesi gerektiği" yönünde skandal ifadeler eden deniz Shaked, ABD'nin Suriye'den çekileceğini açıklaması sonrası da "Uluslararası toplum YPG'yi koruması lazım. YPG'nin kaybetmesi İsrail'in zararına olur. Erdoğan daha da güçlenir" demişti.

**title:** Nefret ediyorum senden ey Batı! [I hate you, West!]

**newspaper:** Batman Rehber

**date:** 21.01.2019

**type:** column

**author:** Sadullah Aydın

**targeted group(s):** Batılılar, Sırlar

**category:** exaggeration/attribution/distortion

In the column, Westerners are associated with massacre, assimilation, perversion, selfishness and violence, and hatred against them is incited as we see in the following remarks: “You, the monster who disguises itself as democracy, freedom, human rights, what did you give to humanity? What did you give other than unhappiness, pessimism, all kinds of sexual and moral perversion, suicide, hunger, poverty, selfishness, impiousness?” and, “You barbarous West, your civilization is a civilization of blood, the wild Europe! Wails of those free native people, 40 million honorable Indians whom you massacred after occupying their lands, whose skulls you piled into mountains, whose scalps you used as wall decoration, whom you insulted, treated like animals and confined in camps, whose hearts are still breaking.” And with the remark “I don’t know how to describe you, you are full of crime, murder, atrocity! Aren’t you the ones who gave 8,000 innocent and defenseless people including women, children, elderly and sick to Serbian butchers in Srebrenica, Bosnia?” Serbians are associated with crime, and prejudices against them are reinforced.



## NEFRET EDİYORUM SENEN EY BATI!

**Sadullah AYDIN**

**S**evmiyorum seni, senin her şeyinden tiksiniyorum, varlığın bende nefret uyandırıyor! Çünkü adı iyi olan ne varsa hepsinin düşmanısın. Gittiğin yere kendinle beraber zulmü götürüyorsun; adaletsizliği, talanı, yıkımı, ölümü, sömürüyü, despotizmi götürüyorsun. Varlığınla baharları kışa, kara kışa çeviriyorsun.

Ey demokrasi, özgürlük, insan hakları, medeniyet maskesine bürünmüş canavar, ne verdin sen insanlığa, ne verebildin? Mutsuzluktan, karamsarlıktan, her türlü cinsi ve ahlaki sapkınlıktan, intihardan, açlık ve yoksulluktan, bencilikten, inançsızlıktan başka ne verebildin?

Hangi suçunu sayayım ki? Halklara karşı işlediğin suçlarından mı, yoksa cennet gibi dünyaya, bir beton ve demir yığınına çevirdiğin o güzelim doğaya karşı işlediğin suçlardan mı bahsedeyim... Suç dosyan o kadar kabarık ki.

Seni nasıl anlatsam bilemiyorum, her tarafından suç, cinayet, vahşet akıyor! Bosna'da, Srebrenica'da kadın, çocuk, ihtiyar, hasta tam sekiz bin savunmasız, masum insanı Sırp kasaplarına kurban etmeleri için hediye eden sen değil miydin? Senin neden olduğun, doymak bilmez sömürü hırsının neden olduğu savaştan, ölümden kaçan mazlum kadın ve çocukların, bebeklerin içinde bulunduğu botları, sandalları sırtarak batıran, o masum yavruların azgın okyanus tarafından yutulmasını sevinçli gözlerle seyreden vahşiler senin çocukların değil miydiler?

Senin uygarlığın kan uygarlığıdır ey barbar Batı, ey vahşi Avrupa! Cennet gibi vatanlarını işgal edip soykırımdan geçirdiğin, kafataslarından dağlar yaptırdığın, kafa derilerini soyup süs diye evine astığın, aşağıladığın, hayvandan saydığın, kamplarda yaşamaya mahkûm

ettiğin, asimilasyona uğrattığın o özgür yerlilerin, onur sahibi kırk milyon Kızılderili'nin acıklı feryadı asırlar geçmesine rağmen yürekleri kanatmaya devam ediyor.

Ya Demokrasi ve özgürlük adına işgal ettiğin İslam toprakları, fitneye ve iç savaşa düşürdüğün ülkeler; dünya neler çekiyor senden, varlığın nasıl da bir karabasan olmuş halkların gözünde. Al sana Çeçenistan, Somali, Sudan, Mısır, Afganistan, Irak, Suriye, Keşmir, Pakistan, Kürdistan, Libya, Filistin, Yemen ve daha niceleri... Nerede elin varsa orda kan, zulüm, sömürü, yoksulluk, ifsat, fitne, acı ve mutsuzluk var!

Sadece bunlar mı? Ahlakı da mahvettin sen, aileyi, nesilleri, halkların geleceğini yokuşa mahkûm ettin.

Kendine bile insafın yok! Bak kendine, yurt edindiğin topraklara, sahip olduğun nesillere, evlatlarına... Yetiştirdiğin nesiller kendi nefislerine tapınmaktan başka bir şey bilmeyen zavallı robotlara döndüler. Ruhsuz, ahlaksız, maneviyatsız, sevgisiz, acımasız, bencil birer robot...

Ya yurt edindiğin topraklar... Allah'ın lüt-fettiği doğa harikası toprakları susuz, çorak, ormansız, ağaçsız, yaşanılmaz, havasız, kirli bir çöplüğe döndürdün. Şehirlerini birer demir ve çimento yığınına çevirdin. Havayı, suyu, doğayı o kadar kirlettin ki birkaç nesil sonra belki de dünya insan hayatı için artık yaşanmaya uygun olmayan bir yer haline gelecek.

Yeter artık ey Avrupa, yeter! Al o iğrenç uygarlığını başına çal! Kültürünle, değerlerinle, sahte kavramlarınla nereye cehennem oluyorsan ol! Yeter ki düş insanların, nesillerin yakasından! Artık senin varlığına tahammülü kalmadı insanların, toplumların.

Dünyayı cehenneme çevirmeden, insanlığı uçurumdan yokluğa göndermeden, bu gezegeni yıkıma uğratmadan git! Artık insanların senden alacakları hiçbir şeyleri yok, hiçbir şey! Ve senin yalanlarına, sahta vaatlerine, süslü kavramlarına kanacak kimse de kalmadı.

O iğrenç, barbar uygarlığının tarihin tozlu sayfalarında unutulma zamanın geldi, geçiyor bile...

**title:** Acımasız Yahudi katiller [Ruthless Jewish murderers]

**newspaper:** Milat

**date:** 11.12.2019

**type:** news article

**author:** Milat

**targeted group(s):** Jews

**category:** swearing/insult/defamation

In the article reporting on the US President Donald Trump's statements, his words are condoned by using them in the title without quotation marks, in large font size, and **negative opinions about Jews are reinforced.**



# ACIMASIZ Yahudi katiller

**ABD** Başkanı Donald Trump, Florida'daki konuşmasında Yahudi seçmenlere seslenirken, "Acımasız katillersiniz, hiç de iyi insanlar değilsiniz ama bana oy vermek zorundasınız. Onlar seçilirse 15 dakika içinde işsiz kalırsınız" dedi.

2020'daki Başkanlık seçimleri için mitinglere başlayan ABD Başkanı Donald Trump, seçimin en kritik eyaletlerinden biri olan Florida'ya gitti.

**title:** Ermeni gibi konuşular [They spoke like Armenians]

**newspaper:** Yeni Asır

**date:** 25.04.2019

**type:** news article

**author:** Yeni Asır

**targeted group(s):** Armenians

**category:** symbolization

The article reporting HDP deputies' statements on April 24 has a title that uses Armenian identity as a reason for hatred; **Armenians are targeted and existing enmity against Armenians is fomented.**

# Ermeni gibi konuşular



Serpil  
Kemalbay

**CHP'NİN** ittifak kurduğu HDP'nin İzmir Milletvekillerinden Ermeni soykırımı iddialarıyla ilgili skandal açıklamalar geldi. Yerel seçimler öncesinde Gündoğdu Meydanı'nda düzenledikleri mitingde CHP adayları için oy isteyen HDP İzmir Milletvekili Serpil Kemalbay, "24 Nisan 1915 tarihinde yüzbinlerce Ermeni yurttaşın soykırımı uğratılması ile yüzleşmeli, yaşamını yitirenleri saygıyla anmalıyız" dedi.

HDP'nin diğer İzmir Milletvekili Murat Çepni de, "İttihat ve Terakki Partisi, kontrgerilla örgütü Teşkilatı Mahsusa eşine az rastlanır cinayet yöntemleriyle Ermeni halkını soykırımı uğrattı" ifadelerini kullandı. İzmir'in iki milletvekilinin bu açıklamaları "Adeta Ermeni gibi konuşular" yorumları yapılmasına neden oldu.



Murat Çepni

## How could it have been written?

**title suggestion:** *Deputies Kemalbay and Çepni call for the genocide to be faced*

Covering the deputies' statements and calling for facing the genocide would be enough instead of presenting this call with a criticism like "They spoke like Armenians", which is vague in terms of who thinks or says that. Moreover, the deputies' opinions could have been asked and discussions about this issue could have been covered.

**title:** Tweet-yumruk [Tweet-punch]

**newspaper:** Sözcü

**date:** 25.04.2019

**type:** column

**author:** Yılmaz Özdil

**targeted group(s):** Greeks, Syrians

**category:** exaggeration/attribution/distortion

In the column, negative opinions about Greeks and Syrians are fomented: “You gave our islands in the Aegean to the Greeks, you let 5 million Syrians dance the halay in Taksim on New Year’s Eve, you let 700,000 Syrians who could fight in a war fool around on Florya beach, you let them smoke water pipe and also make our people pay for it, you send the poor kids of this country to Syria to fight, you make paid military service permanent letting the rich live and the poor die, you spend 40 billion dollars for Syrians in Turkey while seizing prosthetics of our veterans...” **The columnist targets Syrian refugees by portraying them as a social and economic threat.**

Yılmaz  
ÖZDİL

yozdil@sozcu.com.tr

# Tweet atanı tutuklayacaksın yumruk atanı birakacaksın!

Varlığıyla onur duyduğumuz Musa Kart'ı karikatür çizdi diye hapse tıkacaksın... Televizyona çıkıp "sivilleri öldürmeye Etiler'den Cihangir'den Nişantaşı'ndan başlan"z" diyeni serbest bırakacaksın.

Karıncayı bile incitmeyen modacı Barbaros Şansal'ı apronda döve döve tutuklayacaksın... "Seçim sonucu istediğimiz gibi olmazsa, Belgrad Ormanı'nda ağacın dibinde, talim şeyimizi oraya gömdük, çıkaracağız sokağa" diyene, dokunmayacaksın.

Gezi Parki'nda duran adam'ı yakalayacaksın... Palayla saldırını sokağa salacaksın.

Kadına şiddete dur demek için pankart açan kızlara kelepçe takacaksın... Şort giyiyor diye kızcağıza tekme atana karışmayacaksın.

Deniz Çakır'a "başörtülü kızlara hakaret etti" palavrasıyla hapis cezası isteyeceksin... Mübarek anamız Zübeyde Hanım'a "genelevde

Soma'da 301 madencimizi katleden şirketin yönetim kurulu başkanı Can Gürkan'ı serbest bırakacaksın, katledilen madencilerin gönüllü avukatı Selçuk Kozagaçlı'yı terörist diye hapse atacaksın.

Terör örgütüyle Oslo'da masaya oturacaksın, PKK'yı tanık TSK'yı sanık yapacaksın, genelkurmay başkanını terörist ilan edeceksin, mermi sıkmadan Türk Silahlı Kuvvetleri'ni esir alacaksın, yurtsever subayları imha edeceksin, İmralı'yla Kandil arasında kuryelik yapacaksın, üniformalı teröristleri Habur'da davul zurna ile karşılayacaksın, otobüsün üstünde şehir turu attıracağını, Apo'ya Diyarbakır meydanında ulusa sesleniş konuşması yaptıracağını, Murat Karayılan'ın Kandil'deki basın toplantısını canlı yayınlayacağını, "Türk yoktur" diyeceksin, "Türk Bayrağı demeyelim Türkiyeli bayrağı diyelim" diyeceksin, "PKK seçime girsin" diyeni milletvekili yapacağını, "Türk kimliği bölücüdür" diyeni başbakan yapacağını, TC'yi sileceksin, PKK bayrağı taşımayı suç

çalışıyordu" diyene hoşgörü göstereceksin.

Hayatını Türkiye'ye adamış olan Müjdat Gezen'i "aman ha yurtdışına kaçmasın" diye karakola imza vermeye göndereceksin... Müjdat Gezen'in okulunu kundaklayan yobazı, evine göndereceksin.

Demokrasi tarifi yapan Metin Akpınar'ı "halkı hükümete karşı silahlı isyana teşvik etmek"ten yargılayacaksın... Ulucanlar Müzesi'nde darağacının önünden yayın yapıp "kamuyu Kemal Kılıçdaroğlu'nun idam edilmesini, asılmasını bekliyor" diyen medya celladına, ilışmeyeceksin.

Çanakkale Onsekiz Mart Üniversitesi ilahiyat fakültesi öğretim üyesinin, "1924'te camiler kapatıldı, Çanakkale ve Bursa'da genelev olarak kullanılan camiler var" demesine "basın özgürlüğü" diyeceksin, "ifade özgürlüğü kapsamındadır" diyeceksin... Değerli ağabeyim Uğur Dündar'ın Halk Arenası'nı kapatacağına, namuslu habercilik yapan Fox Haber'i kapatacağına.

Türk Silahlı Kuvvetleri'nin kozmik odasına giren fetocuları alkışlayacaksın... Ekrem İmamoğlu'nun kimlere para dağıttığını araştırmak üzere İstanbul büyükşehir belediyesinin dijital verilerini kayıt altına almasını mahkeme kararıyla yasaklayacaksın.

Rıza Sarraf'a hayırsever diyeceksin, Türk Bayrağı'nın önünde vatan kurtaran kahraman gibi poz verdireceksin... Osman Kavala'ya müebbet isteyeceksin.

olmaktan çıkaracaksın, Şivan Perver'le diyet yapacaksın, takvimde başka gün kalmamış gibi tam 29 Ekim'de Cumhuriyet Bayramı'nda Kürdistan silahlı kuvvetlerine Türkiye topraklarında resmi geçit yaptıracağını, Kobani'ye giden Kürdistan silahlı kuvvetlerini Türkiye'nin bayrak taşıyıcısı THY uçaklarıyla taşıyacağını, Barzani'yi onur konuğu yapacağını, Türkiye seninle gurur duyuyor sloganlarıyla alkışlayacağını, Ankara'nın göbeğine Kürdistan bayrağı çektiyeceksin, vatan toprağını terkedeceksin, Süleyman Şah Türbesi'ndeki boş sandukaları sırtlayıp kaçacağını, Ege'deki adalarını Yunan'a peşkeş çekeceksin, beş milyon Suriyeli'ye yılbaşında Taksim'de halay çekececeksin, askerlik çağındaki 700 bin Suriyeli'ye Florya plajında göttünü gezdireceksin, nargile içireceksin, içtikleri nargilenin parasını bile bu millete ödeyeceksin, bu milletin gariban çocuklarını Suriyelilerin yerine Suriye'ye vuruşmaya göndereceksin, ensesi kalınsa canı sağolsun, garibansa vatan sağolsun diyerek bedelli askerliği sürekli hale getireceksin, Türkiye'deki Suriyelilere 40 milyar dolar harcarken, gazilerimizin protezlerine bile haciz göndereceksin, şehit babasına hapis cezası vereceksin... Bunları alkışlayacaksın... Kılıçdaroğlu şehit cenazesine gidince "teröristlerin ortağı" diye saldıracağını, linç edeceksin.

Asrın liderimiz hakkında "tweet atanı" tutuklayacaksın. CHP genel başkanına "yumruk atanı" serbest bırakacaksın.

Nalinci keseri iyidir ama... Keser döner sap döner, unutmayacaksın.

**title:** Yahudi kudurdu [Jews became rabid]

**newspaper:** Yeni Konya

**date:** 06.05.2019

**type:** news article

**author:** AA-İHA

**targeted group(s):** Jews

**category:** exaggeration/attribution/distortion

In the article reporting on Israel's attacks in the West Bank, Jewish identity is held responsible for the attacks perpetrated by Israel security forces. Thus, enmity against Jews is reinforced.

### How could it have been written?

**title suggestion:** *Israel attacks Gaza: There are casualties*

The reported attack could have been associated with the responsible state/government and violations of rights and crimes in the region could have been emphasized.

**İsrail ile Gazze arasındaki sınır çatışmalarının üçüncü gününde İsrail'in saldırıları sonucu biri anne karnında 7 Filistinli şehit oldu. Gazze'den roket atılması sonucunda bir İsraillinin de öldüğü belirtildi. Öte yandan İsrail savaş uçaklarının Gazze'de bir camiye bombalandı, bombardımanda 3 Filistinli yaralandı.**

**İsrail'in Gazze'de saldırısında biri anne karnında 7 Filistinli şehit oldu**

# Yahudi kudurdu



Filistin Sağlık Bakanlığı bugün yaptığı açıklamada, İsrail'in saldırılarında hamile bir anne ve küçük çocuğunun hayatını kaybetmesiyle ile



birlikte ölenlerin sayısının 7'e yükseldiğini, yaralıların sayısının ise 50 olduğunu duyurdu. Gazze sınırında 22 yaşındaki İmad Muhammed Nasır, Gazze'nin doğu kesiminde 2,5 yaşındaki Saba Mahmut, yine Gazze'nin doğu kesiminde 37 yaşındaki Salih Abu Arar ve daha anne

karnındaki Abdullah Abu Arar hayatını kaybetti. Halid Muhammed Abu Klak Gazze'nin doğu kesiminde, Mahmoud Subhi Issa (26) da Gazze'nin orta kesiminde hayatını kaybetti. İsrail Savunma Bakanlığı ise, Gazze'den onlarca roket atılmasının ardından yaptığı açıklamada roketlere karşı hava saldırısı ile cevap verildiğini duyurdu. İsrail Savunma Bakanlığı, bu sabah attığı bir tweette, "Sabah 5.40, şu anda İsrail'in güney kesiminde her dakika hava saldırı nedeniyle sirenler çalıyor" ifadelerini kullandı. Diğer bir açıklamada ise, 24 saatten az bir sürede Gazze Şeridi'nden atılan roketlerin sayısının en az 430 olduğu belirtildi. İsrail ordusu, Gazze'de Hamas mevzilerinin bombalanmasının ardından Hamas'ın onlarca roketle cevap verdiğini, İsrail'in de buna Hamas'ın istihbarat binası ve genel güvenlik

binalarını vurarak karşılık verdiğini açıkladı. İsrail'in Gazze sınırında gece boyunca sirenler çaldı. İsrail ordusu, Gazze'den atılan roketlerin hava savunma sistemleri tarafından imha edildiğini ancak bir roketin Aşkelon tarafında bir eve isabet ettiğini ve bir İsrail vatandaşının öldüğünü açıkladı.

İsrail'in Gazze'yi bombalaması sebebiyle binaların sarsıldığı belirtildi. İsrail ordusu, Cumartesi gününden beri Hamas ve Filistin İslami Cihat Örgütü mensuplarının İsrail köy ve şehirlerine 400'den fazla roket atışını, buna cevap olarak Gazze'de 200 hedefin vurulduğunu açıkladı. İsrail askeri sözcüsü Yarbay Jonathan Conricus, Cumartesi günü yaptığı açıklamada, Hamas'ın sınır güvenliğini bozduğu için saldırıların yoğunlaştırılmaya hazır olduklarını söyledi. İslami Cihat Örgütü ise yaptığı

ettiği belirtildi. İsrail, son çatışmanın Filistinin Cuma günü bir Filistin İslam Cihat Örgütü keskin nişancısının İsrail askerlerine ateş açarak yaralanmasıyla ateşlendiğini iddia etti.

**YAHUDİ GAZZE'DE BİR CAMİYİ VURDU:3 YARALI**  
İsrail savaş uçaklarının Gazze'de bir camiye bombalandı, bombardımanda 3 Filistinli yaralandı.

İsrail ordusu, Gazze'yi bombalamaya devam ediyor. İsrail Sağlık Bakanlığı, Aşkelon şehrinde 64 yaşındaki bir Yahudi yerleşimcinin



açıklamada, İsrail'in Kahire'de yapılan ateşkes anlaşmasını Cuma günü olaylarda ihlal etmesi sebebiyle roket atışı yaptıklarını bildirdi. Hamas ve İslami Cihat Örgütü dün yaptıkları ortak açıklamada da, "Düşmanın saldırılarını sürdürmesi halinde cevabımız daha kapsamlı ve acı olacaktır" dedi. Daha önceki görüşmelerde İsrail ile Gazze arasında ateşkesi sağlayan Mısırlı ve BM arabulucularının ise çatışmaları önlemek için çalışmalarına devam

hayatını kaybettiğini duyurdu. İsrail savaş uçaklarının Gazze'nin El Şati Mahallesi'nde bulunan El Mustafa camisini bombalaması sonucu, biri ağır 3 Filistinli yaralandı. Yaralı kişilerin hastaneye kaldırıldığı öğrenildi Filistin Sağlık Bakanlığı, devam eden saldırılarda hayatını kaybedenlerin sayısının 6'ya yükseldiğini açıklamıştı İsrail ordusu, çatışmalar başladığından beri Gazze tarafından 250'den fazla roket gönderildiğini açıkladı. AA- HZ

**title:** Gâvur gâvuru tutar [The giaour supports the giaour]

**newspaper:** Milli Gazete

**date:** 21.05.2019

**type:** column

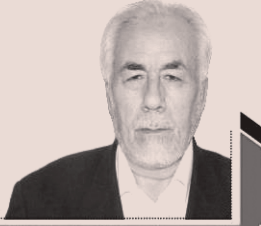
**author:** Mahmut Toptaş

**targeted group(s):** non-Muslims

**category:** enmity/war discourse

With the title based on the word “giaour”, which is used as an expression of hatred and insult against non-Muslims in Turkey, rooted negative sentiments about non-Muslims are reinforced. With the remark “This herd of murderers is united by the fact that this band of murderers are all heretics” and through the “us-versus-them” division dominant in the overall discourse of the column, non-Muslims are portrayed as enemies.

# Mahmut Toptaş



mahmuttoptas@milligazete.com.tr

## GÂVUR GÂVURU TUTAR

**Y**arasalar hoşlanmıyor diye güneş doğmasın mı? Sinekler, küllükte beslenirken, güller açmasın, havalar gül kokmasın diye bağırırsalar güller açmasın mı?

Gönlünde taşıdığı imandan, aslan görmüş eşek gibi kaçanlarla uyum sağlamaya, diyalog toplantıları yapmaya çalışanlar da anladı karşısındakinin neden kaçtığını.

### **Suriye’de kurşun sıkılanlara bir bakınız.**

Trump, Putin ve Netanyahu’nun askerleri.

Ölenler; ne tarafta olursa olsun hepsi Müslüman.

Irak’ta bir buçuk milyon Müslüman, Amerikalı askerler tarafından öldürüldüler.

Suriye’de binlerce Müslüman Rus askerleri tarafından öldürüldüler.

Ölenlerin hepsi, doğru veya yanlış meşreplerden olsalar da öldürülme nedenleri Müslüman olmalarıdır.

### **Ölenlerin alınları aktır.**

Çünkü sahip oldukları iman, her türlü yanlıştan, şirkten pakır.

O aklık ve paklık birilerinin karasını, karanlığını, içinin dışı vurduğunu gösteriyordu ve onun için öldürüldü.

Çirkinin aynayı kırması gibi, kırdı Müslüman’ı.

Elli yıl soğuk savaş yaptığını söyleyen Amerika ile Rusya’nın yine içten içe birbirini çökertme çalışmaları devam ederken, birlikte Müslüman avına çıkmaları karanlıklarının, karanlık planlarının aynı yerden kaynak-

landığını gösterdi.

### **Şaşmayalım. Her şey cinsine çeker.**

Keklikle karganın birlikte otladığını gören adam, şaşırır ve bunlar bir araya gelmezdi diye yanlarına doğru gidince ikisinin de topal olduğunu görür.

Bu katiller sürüsünü bir araya getiren de katiller güruhunun hepsinin kâfirlikte birleşmeleridir.

Hazreti Aişe anamızın yanına gelen bir Mekkeli kadın onu epeyce güldürür.

Medine’de şakacı bir kadının müsafiri olduğunu öğrenince şu hadisi rivayet eder:

**“Ruhlar toplanmış ordular gibidirler. Tanışanlar ülfet ederler, tanışmayanlar ihtilaf ederler.”** (Buhari Enbiya 3, Müslim birr 159 160, Ebu Davud edep 16, Ahmet, Müsned 2/295, 527, 537) Beyhaki’nin Şuab-ül İman’ında (Cilt 6, sayfa 497) Abdullah bin Mesud rivayetinde:

“Bir mümin, mescide gelse, mescitte yüz münafik ve bir tane de mümin olsa, o bir kişiyi tanımadığı halde onun yanına oturur.

Bir münafik, bir mescide gelse orada yüz mümin ve bir tek münafik olsa o bir tek münafigi tanımadığı halde onun yanına oturur” (İbni Abdil Berr; el’Temhid, İsbahani, emsalül hadis. “Hadisin senedinde zayıflık vardır” diyenler var.)

Hz. Ömer, Hz. Ali’ye sorar:

“Ya Ali, bir adam hiçbir iyilik görmediği bir adamı severken, hiçbir kötülük görmediği bir adamı da sevmiyor; acaba bu nedendir?” dediğinde Hz. Ali, **“Ruhlar toplanmış ordular gibidirler. Tanışıp koklaşanlar ülfet ederler, tanışıp koklaşmayanlar ihtilaf ederler.”** (Taberani, Muce-mi evsâd 5/247)

Dünyadaki bütün Müslümanları kardeş bilerek şehit olmak, Beyaz Saray’da veya Kızıl Saray’da ipek halılar üstünde, altın koltuklar üzerinde dünyaya pusu kurarken yaşamaktan trilyon kere trilyon kere daha fazla şerefli.

Çünkü her can ölümü tadacaktır ve yaptığının karşılığını bulacaktır.

**title:** Rum ağzıyla rapor [Report from the Greeks' mouth]

**newspaper:** Milat

**date:** 30.05.2019

**type:** news article

**author:** Milat

**targeted group(s):** Cypriot Greeks and/or Greeks in Turkey

**category:** symbolization

In the article covering the report in the European Commission Enlargement Package, the report's criticisms against several issues such as Turkey's drilling operations in the Mediterranean and the renewal of the mayoral election in Istanbul are defined as "the Cypriot Greeks and/or Greeks in Turkey talking" in the article, presenting Greek identity as "enemy." Thus, negative opinions and enmity against Greeks is fomented.

# Rum ağzıyla, AB komisyonu raporu

Türkiye'yi AB'ye al-  
mamak için bin de-  
reden su getiren Av-  
rupa Birliği, Türkiye  
karşıtlarının ağzıyla  
yazdığı raporda İs-  
tanbul seçimlerinin  
ertelenmesini bile  
endişe verici buldu.

**A**VRUPA Komisyonu'nun Ge-  
nişlemeden Sorumlu Üyesi  
Johannes Hahn, Türkiye ile  
yürütülen müzakere sürecinde hiçbir  
fasılın açılmasının öngörülmediğini  
söyledi. AB Raporunda Türkiye'de  
sözde insan hakları ve demokrasi ko-  
nularında ciddi bir gerileme olduğu  
belirtilirken ilk defa ekonomi ve ser-  
best piyasa konusunda endişeler öne  
çıkarıldı. Ankara ile yapılan mültiteci  
anlaşmasından memnun olduklarını  
belirten Hahn, "Ortak çıkarlarımız



Rum-Yunan ağzıyla yazılan raporda, AB Komisyonu, Türkiye'nin Doğu Akdeniz'deki sondaj çalışmalarını "yasa dışı" şeklinde nitelendirerek, Ankara'nın "iyi komşuluk ilişkilerine riayet etmesi" çağrısında bulundu.

doğrultusunda işbirliğimiz devam  
ediyor" diye konuştu.

Genişleme Paketi'nde yer alan  
"Türkiye Raporu"nda, taraflar ara-  
sında özellikle göç alanında etkili di-  
yalog ve iş birliğinin devam ettiğinin  
altı çizilirken, hukukun üstünlüğü, te-  
mel hak ve özgürlükler ile anayasa  
değişikliği sonucunda siyasi sistemde

kuvvetler ayrılığı konularında yoğun  
eleştirilere yer verildi.

Raporda, AB Konseyinin 2018  
kararı doğrultusunda Türkiye'nin AB  
üyelik sürecinin durma noktasına gel-  
diği belirtilerek, mevcut durumda  
yeni fasılların açılmasının veya açılan  
fasılların kapanmasının söz konusu  
olmadığı kaydedildi.

**title:** Rumlardan Türklere linç girişimi [Greeks' attempt to lynch Turks]

**newspaper:** Milli Gazete

**date:** 24.05.2019

**type:** news article

**author:** Milli Gazete

**targeted group(s):** Cypriot Greeks and/or Greeks in Turkey

**category:** exaggeration/attribution/distortion

The article claims that a group tried to lynch Turks during a protest in Southern Cyprus demanding the opening of Varosha quarter, which has been closed since 1974. With the title and content, the article **reinforces negative opinions about Cypriot Greeks and/or Greeks in Turkey and foments the perception of enmity about their identity.**

# RUMLARDAN TÜRKLERE LİNÇ GİRİŞİMİ

Güney Kıbrıs'ta, Kapalı Maraş'ın açılması için Rum Başkanlık Sarayı önünde yapılan mitingde, ırkçı ELAM partisi üyesi 20 kişilik grup, Kıbrıslı 10 Türk'ü linç etmek istedi. Kıbrıslı Türkleri, eyleme katılan kadınlar ve çocuklar korumaya çalıştı.

**GÜNEY** Kıbrıs'ta Rum Başkanlık Sarayı önünde meydana geldi. Sözde 'Mağusa Belediyesi' Kapalı Maraş için eylem yaptı. Eyleme 10 Kıbrıslı Türk de destek verdi. 'Mağusa Başkanı' Alexis Galanos, kürsüden Maraş'ın açılması yönünde açıklama yaptığı sırada, "Aramızda Kıbrıslı Türkler de var. Onlara teşekkür

ederim" dediğinde ellerinde Yunanistan bayrağı olan 20 kişilik grup, "Türkleri bize verin" diye bağırıp, Kıbrıslı Türklerin olduğu yere gitmeye çalıştı. Bu sırada eylemdeki Rum kadınlar ve gençler de, 'Katil EOKA B' sloganlarıyla gruba karşı çıktı, Kıbrıslı Türkler korumaya alındı.



## 'LİSELİ VE ORTAOKULLU GENÇLER SLOGAN ATT'I'

ELAM partililer 'Kıbrıs Rumdur, Kıbrıs halkına aitti' sloganlarıyla karşılık verirken, polis olaya müdahale etmemesi ise tepki topladı. Eyleme katılan Kıbrıs Türk Orta Öğretim Sendikası Genel Sekreteri Sener Ekil: "Rum derin devleti ELAM üyelerini kullanarak olayların çıkmasını istedi. Bizler 10 kişilik grupla eyleme destek vermek için gittik. O sırada Galanos bizi destek etti. Bu sırada yaklaşık 20 kişilik lise, ortaokullu gençler sloganlar atmaya başladı. Bizlerin tarafına yürümeye çalıştı. O sırada Rum kadınlar ve gençler de ELAM'lılara tepki gösterdi."



'RUM POLİSİZLEDİ'

ELAM'lıların öğrenci olduğuna dikkat çekilen Ekil, "Öğretmenler de gendenin beyinlerini yakıyor. Sonra beyinleri yıkanarak bu şekilde eylemlere katılıyor. Rum polisi olayları izledi" dedi. Eyleme bulunan Basın-Sen Başkanı Ali Kısmır ise "Eylem başladığında aramızda Kıbrıslı Türk kardeşlerimizde var" anonsundan sonra olaylar çıktı. ELAM'lıların başında duran yaşlı adam, "Türkleri bize verin" diye işaret yaptı. Sonra kadınlar ve gençler buna sert tepki gösterdi. Hatta, 'Gidin Yunanistan'da yaşayın', 'Katil EOKA B' sloganları atıldı. Daha sonra ana muhalefet AKEL üyeleriyle birlikte araçlarımıza binerek Kuzeye geldik" dedi.

**title:** Türkiye'nin başarısı Almanları korkuttu [Germans are afraid of Turkey's success]

**newspaper:** Vizyon Havadis

**date:** 12.06.2019

**type:** news article

**author:** Vizyon Havadis

**targeted group(s):** Germans

**category:** exaggeration/attribution/distortion

In the article, with remarks "Germans are afraid because Turkish tourism capital Antalya broke the record of tourist numbers in a season!" and "Starting to publish materials targeting tourism in Turkey, Germans also published things targeting Turkey and President Erdoğan", Germans are labeled as an "enemy" of Turkey and the perception of enmity against the identity is reinforced.

# TÜRKİYE'NİN BAŞARISI ALMANLARI KORKUTTU!

Türkiye'nin turizm başkenti Antalya'da tüm zamanların turist rekorunun kırılması  
Almanları korkuttu!



Türkiye turizmini hedef alan yayınlar yapmaya başlayan Almanlar, Türkiye'yi ve Cumhurbaşkanı Erdoğan'ı hedef alan yayınlara imza attı. FETÖ terör örgütünün adeta yuvası durumuna gelen Almanya, her fırsatta Türkiye'ye yönelik saldırgan yayınlarına devam ediyor. Türkiye'nin Turizmde rekorlar kırdığı bu günlerde ise turizmi hedef alan yayınlar yapan Alman medyası, Türkiye'ye ve Cumhurbaşkanı Erdoğan'a hakaret sayılabilecek yayınlara imza attı. TURİSTE ALGI OPERASYONU YAPTILAR!

15 Temmuz hainlerinin gözüaltına alındığı fotoğrafları paylaşan Alman devlet televizyonu ZDF'nin 'ZDF heute' isimli Twitter hesabı, Türkiye'de tatil yapacaklar dikkat etmesi yönünde uyarılarda bulundu. Böylelikle Alman

turistlere korku salıp, Cumhurbaşkanı Erdoğan'ı diktatör göstererek, Türkiye'nin güvenilir bir yer olmadığını dile getirmeye çalıştılar. Daha önce de Türkiye ve Erdoğan hakkında kara propaganda yapan ZDF, Alman vatandaşlarına "Türkiye'ye giderseniz, tweet atmayın. Çünkü tutuklanırsınız" diyerek iftiralara yer verdiği görüntülerde ise 15 Temmuz hain darbe girişimi sırasında tutuklanan generallere yer vermesi tam bir skandal olarak kayıtlara geçti. PAYLAŞIM ZAMANI MANİDAR! Alman medyasının saldırgan paylaşımlarının zamanı, Türkiye'nin bir gün önce açıkladığı rekordan sonra yapması ise dikkatlerden kaçmadı. Türkiye'nin önemli döviz girdisi kaynaklardan biri olan turizm sektörüne yapılan bu hain saldırıyla Türk turizm sektörüne yara aldirmaya çalışan Almanlara yine en iyi cevabı her sene olduğu gibi Türkiye'den memnun ayrılan turist sayısı oldu.

TÜM ZAMANLARIN REKORU KIRILDI  
Antalya Havalimanı Mülki İdare Amirliği verilerine göre 1 Ocak'tan 8 Haziran'a kadar gelen yabancı turist sayısının 3 milyon 870 bin 211 olduğu kaydedildi. Turist sayısında geçen yılın aynı dönemine göre yüzde 18'lik artış yaşandı. 1- 8 Haziran tarihleri arasında ise 1 milyon 570 bin 422 kişi geldi. Haziran ayı rakamı da geçen yılın aynı dönemine göre yüzde 17 arttı.

**title:** Suriyeliler emeklinin sırtından beslendi [Syrians exploited the retired]

**newspaper:** Yeniçağ

**date:** 12.07.2019

**type:** news article

**author:** Yeniçağ Gazetesi

**targeted group(s):** Syrians

**category:** exaggeration/attribution/distortion

The article makes the inference that Syrian refugees in Turkey share in the income of the retired based on the following claim: “The government fed Syrians with the money that should be used for giving a well-earned raise to the retired. President Erdoğan said, ‘We spent 37 billion dollars for Syrians.’ According to the current exchange rate, 37 billion dollars make 212 billion Turkish liras. With this money, a 738 lira raise can be given to 12 million retirees, and this amount could be paid for 2 years.” Using information without adequate context, the article **labels Syrian refugees’ presence as an “economic threat” and targets Syrian identity.**

## Suriyeliler emeklinin sırtından beslendi

**HOKOMET**, emekliye vereceği hakkaniyeti zım parasıyla Suriyelileri besledi. Cumhurbaşkanı Erdoğan “Suriyelilere 37 milyar dolar para harcandı” dedi. 37 milyar dolara bugünkü kurdan karşılığı 212 milyar lira. Bu parayla 12 milyon emekliye aylık 738 lira zım yapabilir ve bunu 2 yıl süre ile ödeyebilir. Oysa bu yılın ilk yarısı için alınacak zım yüzde 5, yani 2 bin lira maaş alan emekli 100 lira, 1500 lira maaş alan emekli ise 75 lira zım alacak. Böylece AKP hükümetinin, emeklilere ödeyeceği aylık 738 lira 12 milyon kişinin toplam hakkı olan 212 milyar lira (37 milyar dolar) 5 milyon Suriyeli için harcandı. DISK’e bağlı Emekli-Sen

Genel Başkanı Cengiz Yavuz, emeklilerin geçim sıkıntısı içinde yaşamaya mahkûm edildiğini belirterek, “12 milyonu aşkın emeklinin 5 milyonu ikinci bir işte çalışmakta ya da iş aramakta. Emeklilerin yüzde 80’i nitelikli sağlık hizmetinden yararlanamamakta. Aktif yaşlanma hayal dahi edilememekte” dedi. Emekli-Sen, emeklilerin sendikal hak ve toplu sözleşme hakkının tanınması, emekli aylıklarının 2 bin 500 TL’nin altında olmaması ve emekli kıramiyelerinin bin 750 TL’ye yükseltilmesini istedi. İzmir’de toplanan emekliler de “Yüzde 5 zammı yüzde 10 ile geri aldılar. 80 milyon emekli açlık sınırında” yazılı pankartlar taşıdı.



**title:** Sana ne oluyor ey Ermeni!.. [What is it to you, Armenian!]

**newspaper:** Bursa A Gazete

**date:** 29.07.2019

**type:** haber

**author:** yenisafak.com

**targeted group(s):** Armenians

**category:** exaggeration/attribution/distortion

In the article covering a commentary published in a weekly newspaper on drilling operations in the Mediterranean Sea, **negative opinions about Armenian identity are reinforced and the perception of enmity is fomented.**

**HEM BİR AVUC HEM DE AKDENİZ'LE AKALASI YOK**

# Sana ne oluyor ey Ermeni!..

Ermeni gazetesi, Türkiye'nin Doğu Akdeniz'de doğalgaz aramasını problem olarak nitelendirirken, Türkiye'nin Kıbrıs'ı "işgal" ettiğini savunacak kadar ileri gitti. Ermeni yayın kuruluşu, Türkiye'yi "istikrar bozan" ve "savaş çıkartkanı" taraf ilan etti. Gazete, Güney Kıbrıs Rum Yönetimi'nin Akdeniz doğalgazının meşru sahibi olduğunu söyleyerek, Kıbrıs'taki Türk varlığını hiçe saydı.

## HASTA RUHLU

### AÇIKLAMALAR

Doğu Akdeniz'deki anlaşmazlığın Türkiye'nin Batı ile ilişkileri

germesinden kaynaklandığı yorumunda bulunan Armenian Weekly, buna örnek olarak Türkiye'nin egemenlik haklarını kullanarak S-400 sistemlerini satın almasını gösterdi. Gazete, Türkiye'nin egemenlik haklarını kullanmak istemesi üzerine uluslararası siyasette oluşan tüm bu anlaşmazlıkları Türkiye'yi "bölgedeki istikrarı bozmak"la suçlayarak açıklamaya çalıştı. İftiradan beslenen Armenian Weekly, Türkiye'nin Yunan hava sahasını ihlal ettiğini iddia ederek, "Çünkü Türkler bazı Yunan adalarını çalmak istiyor" sözleriyle akılalmaz suçlamalarına devam etti. ([yenisafak.com](http://yenisafak.com))



**title:** Besle kargayı oysun gözünü [Biting the hand that feeds you]

**newspaper:** Korkusuz

**date:** 24.07.2019

**type:** news article

**author:** Korkusuz

**targeted group(s):** Syrians

**category:** exaggeration/attribution/distortion

Syrian refugees are accused of “ungratefulness” with the title and the remark “We gave food and jobs to 4 million Syrians, but look what they have done.” Moreover, this accusation is supported by the selected images (a protest banner calling for support for refugees, a photograph that is claimed to be depicting a Syrian and an illustration allegedly drawn by a Syrian). The article states, “Turkey embraced millions of Syrians who escaped from the civil war. These lands became a cozy home and provided subsistence for them. However, an illustration by a Syrian named Moustafa Jacob who went to the US was enough. He turned the crescent in the Turkish flag into the mouth of a monster and the star into people running away. And he shared this ugly image with the caption ‘Syrian refugees in Turkey’.” An opposition between Syrian and Turkish identities is formed by positioning Turks as “compassionate hosts” as opposed to the “ungratefulness” attributed to Syrians. Furthermore, Syrians are targeted with the use of a deputy’s statement “Syrians made the cities inhabitable” as a subheading. While the entire article presents Syrian refugee presence in Turkey as a problem, it also targets Syrians by accusing them of being “ungrateful” to Turkey.

**4 milyon Suriyeli'ye hem aş, hem iş verdik ama bakın onlar ne yaptı...**

# BESLE KARGAYI OYSUN GÖZÜNÜ

Moustafa Jacob'un karikatürüne, Twitter'da 'Nankörler' diye tepki geldi.

**Suriyeliler'den EYLEM ÇAĞIRISI**

Valilik, İstanbul'da kayıtlı olmayan Suriyelilere kayıtlı oldukları illere dönmeleri için 20 Ağustos'a kadar süre verdi. Haber duyulunca Suriyeliler yarm Valilik önünde eylem yapmaya çağırıldı. Afife, "Gücümü-zü görsünler" denildi.

**İşsizlik, İstanbul'da kayıtlı olmayan Suriyelilere kayıtlı oldukları illere dönmeleri için 20 Ağustos'a kadar süre verdi. Haber duyulunca Suriyeliler yarm Valilik önünde eylem yapmaya çağırıldı. Afife, "Gücümü-zü görsünler" denildi.**

**ABD'de yaşayan bir Suriyeli, şanlı Türk Bayrağı'ndaki hilali mültecileri ısırmaya çalışan dişli bir canavar gibi gösterdi...**

Türkiye iç savaştan kaçan milyonlarca Suriyeli'yi başına bastı. Bu topraklar onlara sıcak yuva ve ekmek kapısı oldu. Ancak, Türkiye'den ABD'ye giden Moustafa Jacob isimli Suriyeli'nin yaptığı karikatür pes dedirtti. Türk Bayrağı'nın üzerindeki hilali dişli bir canavarın ağzına benzettir. Yıldızı da kaçan insanlar sektine çevirdi. Çirkin karikatürü "Türkiye'de Suriyeli mülteciler" notu ile paylaştı. Telmedi Atatürk'e de saldırı. Büyük tepki topladı... **5TE**

Suriyeliler Türkiye'de denizin keyfini böyle çıkarıyor.

**KAYIT OLDUKLARI VERDE YAŞASINLAR**

İçleri Bakan Süleyman Soylu, İstanbul'daki kaçak Suriyelilerin devletin gündeminde olduğunu belirterek, "Kural dışında gelenleri İstanbul'da muhafaza etmeye çalışırsak sıkıntı çıkar" dedi.

Süleyman Soylu

**5TE**

# İSTANBUL VALİLİĞİ'NDEN SONRA SÜLEYMAN SOYLU DA AÇIKLADI: Her Suriyeli, oturma belgesinde yazan şehirde yaşayacak

İstanbul'da 540 bin Suriyeli olduğunu hatırlatan Soylu, kaçak olanların şehirden gitmemesi halinde, sorunların kontrol edilemez bir noktaya gelebileceğini söyledi



Süleyman Soylu

**"Suriyeliler'den şehirler yaşanmaz hale geldi"**

CHP Genel Başkan Başdanışmanı ve İstanbul Milletvekili Erdoğan Toprak, CHP lideri Kemal Kılıçdaroğlu'na göç ve mülteci politikaları konusunda rapor hazırladı. İktidarı, Suriyelilere yaklaşımını eleştiren Toprak, "İktidar, Suriyelilere 'Muhacir kardeşlerimiz' diyordu, şimdi istenmeyen kişi, 'Persona non grata' ilan etti" dedi. İstanbul'da 200 bin civarında kayıtsız Suriyeli olduğunu



Erdoğan Toprak



**Suriyeliler eylem yapacak**

İstanbul Valiliği'nin 20 Ağustos'a kadar kayıtlı oldukları ile dönmeleri için süre verdiği Suriyeliler, yarın valilik önünde eyleme çağırıldı. Öte yandan, ABD'de yaşayan Moustafa Jacob isimli bir Suriyeli, Twitter'dan hem Atatürk'ü hedef alan çirkin paylaşım yaptı, hem de Türk Bayrağı üzerinde oynayarak hilali, dişli bir canavar ağızına benzetti.

belirten Toprak, "Sınırlarımız içinde Suriye bataklığına saplandık. Şehirler yaşanmaz hale geldi. Dil bilmeyen, eğitim alamayan 1.5

milyon çocuk ve genç Suriyeli de, suç ve terör örgütlerine katılıp, ülkemiz için mayın tehlikesi taşıyor" diye konuştu.

İstanbul Valiliği'nin kaçak yaşayan Suriyelilerle ilgili alacaklarını duyurduğu önlemin ardından bir açıklama da İçişleri Bakanı Süleyman Soylu'dan geldi. Hatırlanacağı gibi İstanbul Valiliği, geçici koruma kapsamında olsalar bile İstanbul'a kayıtlı olmayan Suriyelilere 20 Ağustos tarihine kadar süre vermişti. Valilik, bu tarihten sonra yakalanacak Suriyelilerin kayıtlı oldukları şehirlere gönderileceğini duyurmuştu.

## İKTİDARIN GÜNDEMİNDE

Katıldığı bir toplantıda, İstanbul'daki kaçak Suriyelilerin devletin gündeminde olduğunu belirten Soylu, şunları söyledi; "İstanbul'da 540 bin Suriyeli kardeşimiz var, bunların hepsinin oturma belgesi var. Başımız gözümüz üzerine. Ama kural kaide dışında İstanbul'a gelenleri de İstanbul'da muhafaza etmeye çalışırsak, yarın öbür gün İstanbul'da kimsenin kontrol edemediği bir sıkıntı ortaya çıkar. Her Suriyeli ona verdiğimiz oturma belgesinde yazan şehirde yaşayacak."

**title:** Suudiler'in Türk düşmanlığı [Anti-Turkism of Saudis]

**newspaper:** Diriliş Postası

**date:** 21.08.2019

**type:** news article

**author:** Diriliş Postası

**targeted group(s):** Saudi Arabs

**category:** exaggeration/attribution/distortion

This article reports on an article published in a Saudi Arabian newspaper. While the article in question is defined as “anti-Türk”, this “enmity” is attributed to all Saudis, and **all the bearers of Saudi identity are coded as enemies.**



## Suudiler'in Türk düşmanlığı

▲ Suudi Arabistan Velihaht Prensi Selman'a yakınlığıyla bilinen Okaz Gazetesi, Türkiye'ye “turist gitmemesi” için tüm nefretini kustu. ABD ve İsrail ile yakın ilişkiler kuran Suudiler, Türkiye'nin bölgede günden güne güçleniyor olması nedeniyle oldukça rahatsız. Suriye'ye yapılan operasyonlardan ve Katar'a kurulan üstün oldukça endişeli olan Suudi Yönetimi, Türkiye'ye büyük bir düşmanlık güdüyor. Sık sık Türkiye'ye giden turistlere yönelik uyarılar yapan Suudi Arabistan, her şeye rağmen turist sayısını düşüremedi. Prens Selman'a yakın Okaz Gazetesi, daha önce terör örgütü PKK'nın elebaşlarıyla röportaj yaparken; şimdi de “Türkiye güvenli bir yer değil. Turistler için Türkiye tehlikeli bir yer” diye yazdı.

### How could it have been written?

**title suggestion:** *Saudi Arabia-based Okaz newspaper publishes tourism warning about Turkey*

More information could have been provided on the tourism warning and the article could have been expanded to include the views of Saudi Arabian officials in Turkey and professionals working in the tourism sector. As it is, the article is only portraying Saudi Arabians as enemies.

**title:** Ümmet yok, millet var [There is no Ummah, but nation]

**newspaper:** Cumhuriyet

**date:** 23.08.2019

**type:** column

**author:** Erol Ertuğrul

**targeted group(s):** Syrians

**category:** exaggeration/attribution/distortion

In the column, discriminatory generalizations about Syrians are made and all Syrians are associated with crime, as we see in the following remark: "Today, there are covered women with veils and men with beards and thobes called Syrians wandering around in our country. During holidays, they return to their country and stay there for days, and then come back to Turkey. Since they can stay in their country for days, they do not need to stay in our country. And this is not racism. We know that Syrians are involved in prostitution, robbery, plunder and murder incidents in our country. We also know that their population increases rapidly due to their birth rate. In Hatay and Kilis, the Syrian population grew larger than the Turkish population." Throughout the column, the Syrian presence in Turkey is presented as a threat and negative opinions about this identity are reinforced.

# Ümmet yok, millet var

**EROL ERTUĞRUL**

Bay Erdoğan bir süre önce, AKP'den ayrılmak yeni parti kurmaya çalışan eski arkadaşlarına karşı "Ümmeti bölüyorsunuz" demişti. Bu açıklama ile kendisinin ümmete inandığı ve bunu amaç edindiği anlaşılıyor. Ümmet İslam toplumunun tümünü anlatan bir kavramdır. Bu amaca varmak için ne acı ki güzel yurdunuz bir yığın olumsuz eylem yasadı, yaşıyor. Yakın geçmişte İŞİD, El Nusra militanlarının inançları nedeni ile korunduğu, ülkemizde barmadıkları, yaralandıklarında tedavi gördükleri bilinir. Bu nedenle güney sınırlarımızın kevgire döndüğü, bu eylemlerin ötürü vatandaşlarımızın türlü sıkıntılar yaşadıkları unutulmadı. Bu terör unsurlarını AKP yöneticilerinin onları hoş göstermek için "ofekli çocuklar" dedikleri de unutulmadı.

## Amaç aynı

Suriyeliler konusu da bu amaç içerisindedir. Eğitim ve kültürsiz beş milyon Suriyelinin ülkemizde barmıyor olma belli ki ümmet düşüncesinin bir parçasıdır. Önce "Suriye'den geçmişte bizim topraklarımız içindeydi" demek, daha sonra "Onlar zaten ümmetin bir parçasıdır" demek bizi beş milyon Suriyeli ile baş başa bırakmıştır. Onlara kendi vatandaş-

## Eğitimsiz ve kültürsüz beş milyon Suriyelinin ülkemizde barmıyor olması belli ki ümmet düşüncesinin bir parçasıdır.

larımıza tanımadığımız birtakım ayrıcalıkları, hakları tanımış olmak, onların bir bölümünü vatandaşlığa almak tam bir ayrımadır. Bu durumun insan hakları ile, demokrasi ile bir bağlantısı yoktur.

Şimdi ülkemizde Suriyeli diye bilinen kapılı peçeli kadınlar, sakalı entarili erkekler dolaşıyor. Bayramlarda ülkelerine gidiyorlar, günlerce kalıyorlar, sonra yeniden Türkiye'ye dönüyorlar. Kendi ülkelerinde günlerce kaldıklarına göre artık bizim ülkemizde kalmalarına gerek yoktur. Bunun adı ırkçılık da değildir. Suriyelilerin ülkemizde fuhs, hırsızlık, yağma ve cinayet olaylarına karıştıkları bilinir. Hızlı bir doğum süreci nedeni ile de nüfusunun hızla arttığını da biliyoruz. Hatay ve Kilis'te Suriyelilerin nüfusu Türk nüfusunu geçmiştir. Türk ulusu onurlu ve şanlı bir ulustur. Ümmet gibi çağdaş bir kavrama gereksinimi yoktur. Bizim yaptıklarımızı en uygun ve insan hakları, demokrasi şampiyonu (!) ülkeler bile yapmadılar, yapmazlar. Batı ülkeleri her zaman kendi uluslarının haklarını, çıkarlarını korurlar. Kendi çıkarları olduğunda insan haklarını, demokrasiyi un-

turlar. 1982 yılında Arjantin'ın başındaki Falkland Adaları'nı "benimdir" diyerek almaya çalıştığında binlerce kilometre öteden İngiltere bu sömürgecini bırakmış ve güç kullanarak geri almıştı. İngiliz insan hakları örgütleri de kendi ülkelerinin yanında yer almışlardı. Oysa köleler ve efendiler, sömürgecilik dönemi insan aklının ve ahlakının zavıf çağları olarak geride kalmıştı.

## Çağdaş anlayış

Ümmet fikri çağımızda artık geçerli bir fikir değildir. Kaldı ki siz ümmet diyerek kendinizi onlardan saysanız bile, onlar kendilerini sizden saymıyorlar. Türk milleti ümmet değildir. Ümmet kul olmaktır. Ümmette birey yoktur. Oysa Türk ulusunun her ferdi onurlu bir bireydir. Atatürk'ün dediği gibi "Türkiye Cumhuriyeti"ni kuran halka Türk milleti denir "Bu kavram içerisinde ümmete yer yoktur, gerek de yoktur. Bu kavram içerisinde Suriyelilere de yer yoktur. Birinci Dünya Savaşı sırasında Yemen çöllerinde Araplar tarafından İngilizlerle anlaşarak, arkadan hancılararak yaşamını yitirmiş binlerce Anadolu delikanlısını unutmadık,

unutamayız. Bu nu ümmet? Yemen çöllerinde kalan Anadolu çocukları türkölere, şürleri konu olmuştur hem de. "Kışla'nın önünde redif sesi var / Açın çantasını acep nesi var / Bir çift kundurayla bir de fesi var / Abu Yemen'dir / Gültü cememdir" çok söylenen acalı bir halk türküsüdür. "Ninem bir Yemen türküsü söyler / Dizini döve döve / Dedemin Yemen çöllerinde kaldığı günden beri" dizeleri de Yemen çöllerinde yitirdiğimiz çocuklarımızın öyküsüdür. Ümmet dedikleriniz her zaman, her yerde bize karşı oldular.

## Bunlar da asılacak

Fatih Rıfkı Atay'ın "Zeytinadağ" adlı yapıtında Yemen'e gidip de dönenemeyen oğlu Ahmet'i arayan bir ana dönenlere "Ahmetimi gördünüz mü" diye soruyor. Belli ki Ahmet adlı yigidimiz de Yemen çöllerinde kalmıştır. Yaşlı ananın Ahmetini gören yoktur, ama ona verilemeyen yanıttır: "Biz Ahmet'i kumarda kaybettik."

Yaşadığımız günler, devleti yönetenler tarafından dilendirilen ümmet fikri, vatandaşlarımızı zora sokan beş milyon Suriyeli sorunu zaman içinde çözülüp bitecektir. Bu ulus ne güçlükleri aştı. Belli ki bunlar da asılacaktır. Yöneticilerin ayrımcılıkları ise unutulmayacaktır.

**title:** Dost gördüğümüz o Rus bu [Here is that Russian we see as friend]

**newspaper:** Karadeniz

**date:** 15.11.2019

**type:** news article

**author:** Karadeniz

**targeted group(s):** Greeks

**category:** swearing/insult/defamation

In the article reporting on the Russian foreign minister's visit to the Genocide Memorial in Armenia, with the word play in the title,<sup>6</sup> the person in question is **insulted due to his national identity**.



## SERGEY LAVROV ERMENİ ANITINDA DOST GÖRDÜĞÜMÜZ O RUS BU

**Rusya Dış-  
işleri Baka-  
nı Lavrov,  
Erivan'a  
yaptığı zi-  
yarete söz-  
de soykırım  
anıtına gi-  
derek çiçek  
bıraktı**

Suriye'de yaşanan uçak krizi-  
nin  
ardından Türkiye ile Rusya ara-  
sındaki ilişkiler kopma noktasına  
geldi. Cumhurbaşkanı Recep Tay-  
yip Erdoğan ile Vladimir Putin  
arasındaki görüşmeler sayesinde  
güçlenen ilişkiler, Rusya Dışişleri  
Bakanı Sergey Lavrov'un Erme-  
nistan'a yaptığı ziyaret nedeniyle  
yeni bir gerilim yaşacak.

### ERMENİ ANITINA ÇİÇEK

Ermenistan'ın başkenti Erivan'a  
giden Rusya Dışişleri Bakanı Lavrov,  
ziyareti kapsamında sözde soykırım  
anıtına da gitti. Rus Bakan, Ermeni  
anıtının önünde diz çöküp çiçek  
bıraktı. Anıt ziyaretinin ardından  
gazetecilere açıklamalarda bulunan  
Rusya Dışişleri Bakanı, Türkiye ile  
Ermenistan arasındaki ilişkilerin  
normalleştirilmesi gerektiğini de

söyledi.

### RUSYA - ERMENİSTAN İLİŞKİLERİ

Ermenistan ile Rusya arasındaki  
ilişkiler oldukça güçlü. Rusya ön-  
cülüğünde hayata geçirilen Avrasya  
Ekonomi Birliği'nin üyeleri ara-  
sında yer alan Ermenistan, Rus  
102'nci askeri birliğine ev sahipliği  
yapıyor. Üste yaklaşık 4 bin Rus  
askeri ve hava savunma sistemleri  
konuşlu durumda.

**How could it have been written?**

**title suggestion:** *Russian Foreign Minister visits Genocide Memorial in Armenia*

Journalistic language that insults all members of an identity and foments enmity against identities should have been avoided.

<sup>6</sup> In the Turkish title, a word play is made with the Turkish words "Rus" (Russian) and "orospu" (whore).

**title:** Suudi Kral için yas ilan ettiğimiz Araplar bile bizi sırtımızdan hançerledi  
[Even the Arabs, for whom we declared a period of mourning when the Saudi King died, stabbed us in the back]

**newspaper:** Sözcü

**date:** 13.10.2019

**type:** news article

**author:** Sözcü

**targeted group(s):** Arabs

**category:** enmity/war discourse

Reporting on the Arab League's decision about Turkey's Operation Peace Spring, the article's title accuses all Arabs of betrayal with the remark "The saying 'Turks have no friend other than Turks' is confirmed once again" above the title; thus **enmity against Arabs is reinforced.**

**"Türk'ün Türk'ten başka dostu yoktur" sözü bir kez daha doğrulandı**

# Suudi Kral için yas ilan ettiğimiz Araplar bile bizi sırtımızdan hançerledi

**Türkiye'nin Suriye'deki hainlere yönelik Barış Pınarı Harekatı'na karşı çıkan iki yüzlüler arasına, S. Arabistan ve Filistin'in yer aldığı Arap Birliği de katıldı**



**TÜRKİYE, ARAP BİRLİĞİ'NİN KÜSTAH KARARINI SERT ŞEKİLDE KINADI**  
Kahire'de toplanan 22 üyeli Arap Birliği, Türkiye'nin teröristlere yönelik temizlik hareketına "ışgal" diyerek büyük küstahlık yaptı. Katar ve Somali, bu karara şerh koydu. Türkiye, Arap Birliği'nin çirkin kararına tepki gösterdi...

**İYİLİK** yaptık, kötülük bulduk. Türkiye, Arap ülkelerine yıllarca arka çıktı, destek oldu. Filistin'e yardım götürmek isteyen insanlarımız İsrail kurşunuyla öldü. Dahası, Türkiye eceliyle ölen Suudi Arabistan Kralı için yas bile ilan etti. Liste uzun...

**RESMEN HAINLIK**  
PEKİ, Türkiye'nin bu iyi niyetinin karşılığı ne oldu? "İhanet" oldu. Suudi Arabistan ve Filistin'in de yer aldığı Arap Birliği, bebek katili PKK/YPG'li teröristlere yönelik Barış Pınarı Harekatı'nı "ışgal" olarak tanımladı, kınadı. Yankılar olsun. S.11

**DOSTUMUZU DÜŞMANIMIZI TANIMALIM**  
**YANIMIZDA OLANLAR:** Pakistan, Azerbaycan, Katar  
**İKİLİ OYNAYANLAR:** ABD, Rusya, İspanya, Macaristan  
**KARŞI ÇIKANLAR:** Kanada, Norveç, İsveç, İngiltere, Fransa, Portekiz, Hollanda, Almanya, Belçika, Danimarka, Finlandiya, İsviçre, Polonya, Avusturya, İtalya, Yunanistan, İran, Irak, Lübnan, İsrail, Filistin, Suudi Arabistan, Mısır, Libya, Tunus, Cezayir, Fas, Çin, Avusturya, Yemen, Slovenya...

**title:** Batı yasakçı halkı baskıcı [The West is repressive, its people are oppressive]

**newspaper:** Yeni Akit

**date:** 14.08.2019

**type:** news article

**author:** Harun Sekmen

**targeted group(s):** Westerners

**category:** enmity/war discourse

This article, covering the issue of Islamophobia, contains such statements as, “It is hard to miss the fact that European leaders’ repressive attitude has parallels with Western people’s aggressive attitude towards Muslims,” and “Disregarding the basic human right of freedom of religion, Western countries adopt a repressive attitude, while the remnants of the Crusaders attack our mosques in an organized way. While European capitals made decisions that ban Muslims from wearing the headscarf even on the street, Western people encouraged by leaders who incite Islamophobia organize bloody attacks on our mosques.” With such statements, all Westerners are implied as responsible for massacre and violence, presented as anti-Islam and anti-Muslim, and the perception of enmity against this identity is reinforced.

SIYASETÇİLERİNDEN GÜÇ VE CESARET ALAN NAZİ KAFASI, İSLÂM'A SALDIRIYOR

# BATI YASAKÇI HALKI BASKICI

Dünyaya medeniyet ve insan hakları dersi vermeye kalkan Haçlı Avrupa topyekûn İslâm'a ve Müslümanlara saldırıyor. Batılı siyasetçiler art arda İslâm'ın emir ve kaidelerini yasaklarken, yönetici kadrolarından güç alan Nazi artıkları ise dini değerlerimize, başörtümüze ve camilerimize el uzatıyor...



## Nazi artıkları kin ve nefret kusuyor

Maddi refahını emperyalist politikalarına borçlu olan Batılı devletler, dünyaya kan ve nefret tohumları ekmeye devam ediyor. Avrupalı liderlerin yasakçı tutumuyla, Batı insanının Müslümanlara yönelik saldırgan tavrının paralellik göstermesi dikkatlerden kaçmıyor. Son olarak Norveç'te Kurban Bayramını kana bulamak isteyen bir Nazi artığı, camide Kur'an okuyan bir Müslümanın dikkati sayesinde yakalanırken; Batı'da giderek büyüyen İslâm düşmanlığı insanlığı ve barışı tehdit ediyor.



### İŞTE BATI'NIN AYIP LİSTESİ

■ Önceki gün Norveç'in başkenti Oslo'da El Nur Camii'ne silahlı saldırı girişiminde bulunuldu. Katliam bir Müslümanın dikkati sayesinde engellendi.

■ Almanya'da son bir ayda 29 camiye bombalı saldırı tehdidi yapıldı. 7 camiye fiili saldırı düzenlendi.

■ 9 Temmuz'da Hollanda'nın Tilburg kentinde Hollanda İslam Federasyonuna (NIF) bağlı Millî Görüş Tilburg Camii'ne saldırı gerçekleştirildi.

■ Yeni Zelanda'nın Christchurch şehrinde iki camiye düzenlenen silahlı saldırıda 49 Müslüman şehit oldu.

■ Yukarı Avusturya eyaletinin başkenti Linz'de bir cami kundaklandı, Krens kentinde bulunan Mescid-i Aksa Camii'ne ise bombalı saldırı yapıldı.

■ Fransa, Almanya, Avusturya, Hollanda, Bulgaristan ile Danimarka; peçe ve burka giylmesini yasakladı.

■ İsviçre, Estonya, Litvanya ve Norveç gibi ülkeler, peçe ve burkayı yasaklamak için harekete geçti.

■ Fransa, Avusturya ve Belçika'da ise örtünme yasağı uzun süredir yürürlükte. • HABERİ 7'DE



HAÇLI AVRUPA

**title:** Bir kişiyi bıçaklayan travestiler, kendilerini çeken gazetecilere tepki gösterdi  
[Transvestites who stabbed a person reacted to journalists reporting]  
**newspaper:** Karaman Gündem  
**date:** 30.01.2019  
**type:** news article  
**author:** İHA  
**targeted group(s):** LGBTIs

The reported criminal incident is covered with an emphasis on the suspect's gender identity though it is not directly related to the incident, and this emphasis is maintained throughout the article. While the relation between the gender identity of suspects and the reported incident is not explained, transphobia and discrimination against LGBTIs is reinforced with the misuse of the word "transvestite."

### How could it have been written?

#### **title suggestion:** *Knife attack in Karaman*

In this article reporting a criminal incident, it would be enough to provide information as to where and why this incident happened, how it ended and the detention of the suspects. The term "transvestite" was incorrectly applied, and should not have been used. "Transvestite" is a term used to define specifically people who wish to look and act like a member of the opposite sex, but it does not contain any information regarding gender identity and sexual orientation. The usage of this word, which is commonly used to define transgender people in the media and is loaded with negative connotations in collective perception, reinforces transphobia. As long as it is not an indispensable part of news stories, the person in question should be asked how they want to be defined instead of using assumed definitions, and if this is not possible, the appropriate terminology should be found and used.<sup>7</sup>

---

7 KAOS GL, *Kaos GL 2017 Medya İzleme Raporu* (Ankara: Ayrıntı, 2017), p. 54.

# BİR KİŞİYİ BIÇAKLAYAN TRAVESTİLER, KENDİLERİNİ ÇEKEN GAZETECİLERE TEPKİ GÖSTERDİ

□ Karaman'da iki travesti, tartıştıkları 1 kişiyi kolundan bıçaklayarak olay çıkarırken, kendilerini görüntüleyen gazetecilere de tepki gösterdi.



**O**lay Tabduk Emre Mahallesi'nde meydana geldi. Alınan bilgiye göre, travesti Y.A. (33) ve G.Ö. (36), henüz bilinmeyen bir nedenle sokak ortasında tartıştıkları Y.A.'yı (25) kolundan bıçaklarken, H.B.'yi (20) ise darp etti. Bunun üzerine yaralanan iki kişi polisi arayarak yar-

dım istedi. Yaralı arkadaşlar ambulansla hastaneye kaldırılırken Y.A. ve G.Ö. gözaltına alındı. Hastaneye sağlık kontrolüne getirilen iki travesti, burada kendilerini görüntüleyen gazetecilere tepki göstererek gazetecilerin üzerine yürüdü. Daha sonra hastaneye geldikleri taksiye eşyalarını yükleyen travestiler, ifadeleri alınmak üzere polis merkezine götürüldü. Olayla ilgili soruşturma başlatıldı. (İHA)

**title:** Aileyi yok etme çabaları [Efforts to abolish the family]

**newspaper:** Bor'un Sesi

**date:** 20.05.2019

**type:** column

**author:** Recep Ulusoy

**targeted group(s):** LGBTIs

In the article, **LGBTIs are coded as perverts and labeled as a threat to society due to their sexual orientation and gender identity** as we see in the following sentence: "All illegal relationships, especially LGBTI perversion, are encouraged though YouTubers, famous actors and social media celebrities who are followed especially by the youth." Thus, discrimination and violence that target LGBTIs are normalized and spread.



Ülkemizin dini ve milli geleneklerinden olan aile yapısı bazı mahfiller tarafından yok edilmek için çaba gösteriliyor.

Bir milletin aile yapısı, dini ve milli örf ve adetlerine göre sağlam olursa o milletin ayakta kalması mümkündür. Aksi halde bugün ülkemizin aile yapısı yok edilirse ayakta kalması mümkün değildir.

Bazı mahfiller içten ve dıştan Türk aile yapısını yok etmek için çok çalışmalar yapıyor. Bu çalışmalarını şöyle dile getirebiliriz;

Bazı internet siteleri, sosyal medya, gazete ve televizyon dizileri, gündüz kuşağı programları, cinayet, tecavüz ve magazin haberleri ahlaki değerlerimize büyük darbe vuruyor.

Özellikle gençlerin takip ettiği YouTuberlar, ünlü oyuncular ve sos-

yal medya fenomenleri aracılığıyla LGBTİ sapkınlığı başta olmak üzere gayri meşru ilişkiler aleni bir şekilde özendiriliyor.

Bir televizyon kanalında "Zalım İstanbul" dizisinde gayri meşru ilişkiler, bekaret önemsiz gösterilerek meşrulaştırılırken, nikahsız ilişki olağan hale getirilmesi bir örnektir.

Aileye ekranlardan dört koldan saldırı yapılmaktadır.

Yine bazı televizyon programlarında yarışma adı altında gelinin mutfakta, yemekteyiz, survivor, yaparsın aşkım gibi vb. diziler, programlar aile kavramlarımızı yerle bir etmektedir.

Bazı programlarda Feminizm yüceltiliyor.

Boşanmalar tavsiye edilerek boşanma partisi rezaleti yapılıyor, boşanma cazip gösteriliyor.

Diğer bir televizyonda 'Gelinim mutfakta' programı gelinle kaynana arasındaki saygı ve sevgiyi yok ediyor. Yerle bir ediyor.

Bazı sanatçı bozuntuları aile yapısının bozulması için diziler yapıyorlar.

**title:** LGBT sapkınlıktır, hastalık değil [LGBTI is not a disease, it is perversion]

**newspaper:** Kayseri Yenidoğan

**date:** 02.07.2019

**type:** news article

**author:** İsmail Şahin

**targeted group(s):** LGBTİs

The article features author Furkan Altunöz's opinions about some municipalities' support for LGBTI+ Pride Week; Yılmaz's statements defining LGBTI individuals as "perverts" are used in the title without quotation marks. The article labels **LGBTI individuals as a threat to society and targets them due to their sexual orientation and gender identity.**

## LGBT SAPKINLIKTIR, HASTALIK DEĞİL



İlahiyatçı Yazar Furkan Yılmaz Altunöz, bazı belediyelerin LGBT'ilerin "Onur" adı altında yapmak istediği yürüyüşe destek vermelerine tepki gösterdi. Kamu kurumlarının birinci görevinin aile yapısını korumak olduğunu vurgulayan Altunöz, "LGBT bir sapkınlıktır, kesinlikle hastalık değildir" dedi. LGBT'iler İstanbul'da "Onur" yürüyüşü adı altında toplandı. Bu yürüyüşe ise İstanbul Valiliği izin vermedi. Bu karar üzerine özellikle CHP'li Belediyeler LGBT'lere sahip çıktı ve sosyal medya hesaplarından bu yürüyüşe destek oldu. İlahiyatçı Yazar Furkan Yılmaz Altunöz, bazı belediyelerin LGBT'ilerin "Onur" adı altında yapmak istediği yürüyüşe destek vermelerine tepki gösterdi. Altunöz, "Eşcinsellik ve benzeri sapkınlıkların İslam'la ilişkisi olması mümkün değil. Yani senaiyi dinlerle ilişkisi olması mümkün değil. Yahudi fıkhe de bu yasaktır. Hristiyanlıkta da yasaktır. Hele ki İslam'da tabii ki yasaktır. Herkesin bildiği Tevrat ayetinde zina emreyleyince on emir , Tevrat'ta dolayısıyla bunu yasaklar. Tevrat'ın kendisi bunu yasaklar da mucupları bunu yapabilir ayrı bir olay. Yine İsa AS İncil'i getirdiği yasaklar arasında yine zina emreyleyince

çıkarıyorlar, önceleri bu bir hastalıktır diyorlar, şimdi bu terahür diye söze başlıyorlar. Dolayısıyla topluma kabul etmiş, toplumun karşı duruşunu kırma,yıkma noktasında böyle bir üslup kullanıyorlar. Ne zamandan beri yani kırmızı ışıkta geçmek trafikte bir sürücü için tercih oldu, olabilir. Yani kırmızı ışık ihlali ne bir sürücü ne bir yayımcı yapması bir tercih olabilir mi? dolayısıyla bu sapkın cinsel ilişkiler insanlık türüne karşı yapılmış bir operasyondur, bir inha hareketidir. Bunun tercih olması nasıl söylenebilir ki? şeklinde konuştu. "ONURSUZ" OLAN BU DAVRANIŞA SAHİP ÇIKMAK ONURSUZLUKTUR Bunun kesinlikle bir sapkınlık olduğunu anlatan Altunöz, kamu kurumlarının da buna alet olmasını da eleştirdi. Altunöz, "Kamu kurumlarının milletin vergisi ile ayakta duran milletin vergisi ile ceylan yapan iş yapan ve milletin vergisiyle parasını kullanan bu kurumlar kanunum fidesine aykırı milletin iradesine, milletin dine, milletin dine, inanına, bayrağına, tarihine, geçmişine aykırı bir uygulama ortaya koymaları mümkün değildir. Çünkü bizim paralarımızla bizim vergilerimizle ayakta duran belediyeler ya da

vardır. Ve yine Kur'an da "Zinaya yaklaşmayın" ayeti kerimesi bize zinanın çirkin bir fiil olduğu, çirkin bir davranış olduğunu, bir suç olduğunu anlatır. Hele zinayı bu şekilde yasaklayan İslam tabii ki sapkın ilişkiler, cinsel ilişkiler, sapkınlıkları bunları böyle güzel gösterme adı ile LGBT ve "homoseksüel" gibi bir teriminin davranışları kesinlikle İslam yasaklar. Şu örneği verebiliriz yani, hiçbir peygamber nikahsız bir ilişki kurmamıştır ne bunu Kutsal Kitaplar anlatır , ne tarih anlatır kesinlikle hiçbir peygamber sapkın bir ilişkiyi ya da diğer bir boyutta nikahsız bir ilişki ortaya koymamıştır. Çünkü İslam nikahsız ilişkileri günah sayar, sapkın sayar. Bu karşı cinsler arasındaki nikahsız zina günahı saydığı gibi, bir de bunun diğer korkunç bir boyutu olan yani Lut Peygamberi'nin kavminin içindeki o korkunç sapkınlığı sapkınlığı İslam kesinlikle kabul etmez ve suç sayar. Ve bu anlamda tüm dinlerde, senaiy dinler de asıl olarak ve İslam bu noktada cinsel sapkınlıkları yasaklamıştır ve verdiği örnek çerçevesinde peygamberlerin hayatına baktığımızda da nikahsız bir peygamberden tarih asla bahsetmez. Bundan dolayı bu suçtur ve bunun hukuku yaptırımları vardır İslam'da aynı zamanda. Yani bu LGBT deyin ve bunun türleri , bunlarla birlikte zina boyutuna İslam hukuku evliler ve bekârlar olmak üzere ikiye ayırarak bir suç karşılığında ceza tespitinde bulunmuştur. Dolayısıyla bir Müslüman'ın bu günah içerisinde bulunması , bu davranış içinde bulunması asla mümkün değildir" dedi. Kamu kurumlarının birinci görevinin aile yapısını korumak olduğunu vurgulayan Altunöz, "LGBT bir sapkınlıktır, kesinlikle hastalık değildir" dedi. Altunöz, "Bu bir sapkınlıktır. Yani egemen güçler aileye, insana , dine , topluma düşman olan insanlar , kesimler, çevreler bu tür girişimleri bir hastalık adıyla ortaya koyarak topluma kabul etmeme noktasında bir ortam hazırlıyorlar, hayır öyle değil çünkü bunlar ağzımızda ki baklayı da

kamu kurumlarının bizim tarihimize ve inanç kodlarımızı aynı zamanda insan türünü inha etme noktasında olan bu davranış biçimlerini nasıl önayak olabilirler nasıl buna sahip çıkabilirler, bunu kabul etmek asla mümkün değildir. Çünkü bu cinsel sapkınlığı tekrarıyorum iki boyutu çok önemli. Bir din boyutu, Müslüman asla bu çerçevede olmaz, bir sosyal boyutu, niye cinsel sapkınlığın ortaya çıktığı toplumlar da çocuk olmaz aile olmaz insan üretmesi sonra erer,biter. Bugün Avrupa'da niçin Yaşlı Avrupa ismini almaya başladı , yani bir kente bakıyorsunuz yaş ortalaması 70'in üstünde dolayısıyla burada cinsel sapkınlıklar üremeyi durdurduğu için insan ailesinin aleyhinde olan bir girişimdir. Bunu bırakın bir kamu kurumunu, bir bireyi bile sahip çıkması çok korkunç bir olaydır. Yani bir tercih değildir ne zamandan beri bir suçlar tercih olmaya başladı. Yani İslam'ın dinlerin suç saydığı bir davranış biçimi ne zamandan beri bir tercih olmaya başladı? Öyleyse bir tercih diyerek suçlar anlamızsız bir hale getirilsin ve herkes tarafından işlenir olsun, böyle bir şeyin kabulü mümkün mü? hayır dolayısıyla hem ilahiyat alanında yani dini anlamda hemde sosyal insan anlamında cinsel sapkınlıkları kabul etmek mümkün değildir. Hele hele kamu kurumlarının buna sahip çıkarak onursuz olan bir davranışa onur adını vererek topluma lause etmelerini kabul etmek ne anlamda asla mümkün değildir. Dolayısıyla burada tepkisel bir boyut koyma yerine ben bu ülkede ki bütün ilahiyatçılara, diyanet işleri başkanını, millî eğitimi, güvenlik güçlerini ve tarihin kodları çerçevesinde hareket eden tüm belediyeleri buna karşı uzun soluklu bir proje davet ediyorum. Ve bu konuda ciddi anlamda bir çabamın başlatılması ve geliştirilmesi, insanımızın nikah çerçevesinde, ahlak çerçevesinde bir dünya kurmaları gerektiği noktasında, el birliği ile bir dünya'yı inşa etmemizi gerekir diye düşünüyorum" dedi.



## **CHAPTER II**

# **DISCRIMINATORY DISCOURSE REPORTS**

**2019**

## DISCRIMINATORY DISCOURSE REPORTS ISSUED AS PART OF THE MEDIA WATCH ON HATE SPEECH PROJECT

- Discriminatory discourse against Kurds in Turkey's print media:  
The example of 2019 local elections
- "Saturday Mothers/People" in national press of Turkey:  
May 1995-September 2018
- Representation of Children in the Print Media of Turkey - June 2018
- Discrimination against Syrian Refugees in Media: Misinformation and Distortion (2017)
- Giaour Discourse in Print Media (2017)
- Four Day War in Nagorno-Karabakh and the Discriminatory Discourse Analysis of the Media in Azerbaijan, Armenia and Turkey (2016)
- Discriminatory Discourse in News Stories on Murders of Transgender Women (2016)
- Representation of Women in Media of Turkey: Newspaper and Internet Journalism (2015)
- April 24 Armenian Genocide Remembrance Day in Print Media 1995-2015 (2015)
- Discriminatory Discourse against Syrian Refugees (2014)
- The Operation Israel Launched against Gaza and Discriminatory Language towards Jews in Media (2014)
- Armenian Genocide Remembrance Day One Year Left to the 100<sup>th</sup> Commemoration (2014)
- Discriminatory Discourse against Alevi People (2013)
- Discriminatory Discourse of the Print Media in the Coverage of Gezi Park Protests (2013)
- Black Sea Visit of HDK and BDP Representatives (2013)

**DISCRIMINATORY  
DISCOURSE  
AGAINST  
KURDS  
IN TURKEY'S  
PRINT  
MEDIA**

**THE EXAMPLE  
OF 2019  
LOCAL  
ELECTIONS**

**Serra Güvengez**

**Emircan Saç**

**Gülbeyaz Sert**



# ON THE MARGIN OF THE NATION: THE KURDS

Mesut Yeğen

“Who is a part of the nation and who is not?”, “Are there gradations to being one of us, to belonging to a nation?” These questions have played an important part in shaping modern political communities, but have been given uniform, consistent answers in few places, if any. Experiences and literature on these experiences suggest that in many places in the world nationhood is built as a community whose limits may be narrowed or expanded and which has different gradations or designations for different members. In this regard, it is easy to see that Turkey is no exception to this. It may even be said that Turkey constitutes a good example of the amorphous and gradational quality of nationhood. The last one hundred years of Turkey has shown that what is referred to as “nation” or “Turkish nation” is a plurality with layers whose limits have been narrowing and expanding over time.

In a historical context, even though limits and gradations of nationhood in Turkey were established under the influence of innumerable factors and with the participation of ordinary people, the state was still the primary actor in the process, which is probably what happened elsewhere as well. Issues concerning who is one of “us” and who is not, who is at the center of the nation and who is on the margin, and who is in between, have been determined for one hundred years by what the state has been saying and doing.

When we look at what is said and done, what we see initially is the following: 1. The limits of what constitutes belonging to “the nation” and being one of “us” do not correspond precisely to those who are citizens of the Republic of Turkey or those who live within its boundaries; 2. There have always been gradations of belonging to “the nation” adorned with rules and exceptions. In other words, for the last hundred years, there have almost always been people whose belonging to the Turkish nation is considered suspicious, despite their being Turkish citizens, and there have been gradations of belonging to the nation.

This seemingly complex picture of limits and layers of “belonging to the Turkish nation” can be easily simplified. The state’s actions and discourse for a hundred years show that Christian and Jewish citizens of Turkey remained so marginal along the

limits of Turkish citizenship that they are almost outside of it, whereas Muslim citizens who are considered a part of the nation are graded as “Turks” or “those who are expected to become Turks.” Thus, the last hundred years of “belonging to the Turkish nation” suggest that *those who belong to the nation* are designated as *Turks* at the center, *prospective Turks* as in between and *so-called Turks* as on the margins.

Of course there have been exceptions to this system of gradation, which identifies Turkish speaking Muslims as *Turks*, non-Turkish speaking Muslims, such as Kurds, Circassians, Arabs and so on, as *prospective Turks*, and non-Muslims such as Armenians, Greeks and Jews as *so-called Turks*. Circassians, who were accused of betraying the state, Kurds who rebelled, and more recently Gulenists who attempted to stage a coup, were quickly placed on the margins, if not outside of “belonging to the nation.” Then again, Greek and Armenian citizens who “proved their loyalty to the state” by helping, or fighting alongside, the Turkish army during the Turkish War of Independence were temporarily taken in from the margins of the nation.

Despite these exceptions, the limits and gradations of “belonging to the Turkish nation” were designated by the aforementioned logic of *mobile gradation* and its consequences were manifested in accordance with this logic of gradation. After one hundred years, a majority of Turkey’s Christians and Jews, who had been kept on the margins and subjected to all kinds of discrimination and oppression, moved outside of the sphere of the Turkish nation by leaving Turkey, the rest remaining on the margins. On the other side, a majority of non-Turkish speaking Muslims moved up to the designation of *Turks* from that of *prospective Turks*.

Except for Kurds, or most Kurds... While Bosniacs, the Laz, Circassians and Arabs were to a large extent vacating the designation of *prospective Turks* and moving to the central designation of “belonging to the Turkish nation”, a considerable amount of the *prospective Turk*. Kurds did not accept the invitation to move to the center of “belonging to the Turkish nation”, probably because they already constitute a large population living in a specific region. In other words, the logic of *mobile gradation* that conditioned the consequence of “belonging to the Turkish nation” and which largely worked for Armenian, Greek, Syriac, Jewish, Bosniac, Circassian, Laz, Arab citizens and so on, failed, or did not fully work, when it came to Kurds.

The fact that this logic in part failed and in part worked for the Kurds has fundamentally shaped the state’s attitudes towards them. From 1924 almost up to the present day, the Turkish state has considered Kurds *prospective Turks* or *so-called Turks* depending on the state of affairs, time and events, despite the fact that Kurds, for a few years right before the foundation of the Republic, were seen as

equal citizens having the right to preserve their ethno-cultural identity. Kurds' mobility in or against the Turkish nation rendered the state's discourse and perception regarding Kurds as varied and mobile. This variety and mobility was reflected in the discourse and minds of institutions, politicians, media and citizens who look up to the state as the great designator of limits and gradations of belonging to the nation. While all these actors were thinking about, talking about, and creating their representations of Kurds, they did this with words, notions and images stretching along a spectrum from *prospective Turks* to so-called *Turks*.

Leaving aside those Kurds who became Turks "in every aspect" about whom no one feels a need to talk and think about at length or produce specific images, Kurds as *prospective Turks* have been labeled as "those who forgot about their 'Turkishness'"; who stuck to the remnants of the past like religion and feudalism as tribes, lodges and cults; and who were subjected to underdeveloped economic conditions caused by geographical characteristics and feudal masters. Thus, there have been efforts to bring Kurds as *prospective Turks* into the sphere of *Turks* by reminding them of their Turkishness; having them make them contact with the Turkish language through instruments such as schools, military service and displacement; abolishing such remnants of the past as tribes, cults and feudalism; and helping them become developed and prosperous. During this work that is on the wane but still going on today, Kurds who were expected to become Turks have been mentioned with images and notions such as "mountain Turks", "kart-kurt Turks",<sup>8</sup> "reactionaries", "bigots", "bandits", "tailed Kurds", "those who speak a 300-word language", "those who speak a hybrid language of Persian-Turkish", "kîro"<sup>9</sup> "aghas and their croppers." The common point of all these images and notions is obvious. Kurds were the ones who have to be fixed and adapted to the norm, the norm of Turkishness.

On the other hand, the uprisings of 1925 and 1930 and the insistence on the part of some Kurds to participate in politics around the idea of Kurdishness, showed that Kurds have some aspects that cannot be fit into the frame of *prospective Turks*. On the moments of encounter with this aspect of the Kurds, the state and those who are attached to the state through their discourse and minds decided that the Kurds' relationship to Turkishness has also an aspect going beyond *prospective Turkishness*. Kurds as a people who are expected to promote Turkishness showed that they have a side that would make them one of those who have to be located

---

8 This echoic word "kart kurt" refers to an absurd theory about Kurds' origins. It is said that the name "Kurd" was derived from the sound "kart kurt", which Turks' boots made when they were walking on snow on mountains.

9 This word means "boy" in Kurdish, but it came to be used as an insulting word in Turkey.

outside, on the margin of Turkishness in the eyes of the state. This situation paved the way for replacing the notions and images that regard and show Kurds as *prospective Turks* with new ones. The aspects of Kurds that cross the limits of *prospective Turkishness* were mentioned with notions and images such as “red forces”, “those who must be burned alive with their homes and animals,” “those who are the tools of imperialism,” “those who wear a cap during the day and carry a gun at night,” “so-called citizens,” “those who make the wolves hungry.” The common point of this second set of notions and images is obvious as well: Kurds not as ones who have to be fixed and adapted to the norm of Turkishness, but ones who must be thrown out to the margins of Turkishness.

In short, a general overview shows that Kurds have been conceived of and talked about by the state and its supporters according to two sets of images over the last hundred years: Images that consider Kurds as *prospective Turks* and images that consider them as *so-called Turks*. Nevertheless, there was a general trend in the history of this depiction: For almost 50 years after the foundation of the Republic, Kurds had been largely mentioned with notions and images corresponding to the idea of *prospective Turkishness*; later they came to be mentioned with notions and images corresponding to the idea of *so-called Turks*, rarely at first and then increasingly in the ‘90s and ‘00s. Even though they came close to being considered equal citizens with the right to preserve their culture for a few years after 2010, this ended in 2015 and they continued to be mentioned with images suggesting that they are seen as *prospective Turks* sometimes and as *so-called Turks* most of the time.

In this situation that continues today, it is certainly not easy to identify which aspects of Kurds and how many Kurds are considered to be within the category of *so-called Turkishness*. Thus, it cannot be said that all Kurds with all their aspects are placed in the category of *so-called Turkishness* of “belonging to the Turkish nation.” However, given the fact that Kurds with Turkish citizenship constitute one fifth of the population, it can be said that a remarkable number of “aspects” of a considerable percentage of the citizenry are understood with images corresponding to *so-called Turkishness*.

Since the development of an environment that would make it possible again to code Kurds largely as *prospective Turks* is not very likely to happen, it seems that the adventure of becoming “us” or “nation” in Turkey is faced with this question: Will the current situation that places Kurds on the margins continue, or will there be a new situation that would render Kurds as equal citizens having the right to preserve their ethno-cultural identity? In other words, will the gradual quality of “being one of us” or “of the nation” continue in a way that more citizens than

ever are placed in the sphere of *so-called Turkishness*, or will we go on with a new way of “being one of us” or “of the nation” based on a different and equal citizenship freed from any gradations?

This report suggests that we are far away from the latter and shows that Kurds are still being coded based on the distinction between “acceptable” and “unacceptable.” While Kurds are not considered *so-called Turks* altogether, a considerable portion of them are thought of with images like “under the influence of foreign powers”, “deceived”, “anti-perpetuity” and “associated with terrorism.” The situation revealed by this report shows that we are still far away from “a way of being us” based on a different and equal citizenship freed from any gradations.

# INTRODUCTION

Serra Güvengez  
Emircan Saç  
Gülbeyaz Sert

As part of the media monitoring work carried out under the Hrant Dink Foundation, hate speech in print media has been monitored, identified and exposed for 10 years. The considerable reservoir of knowledge and observation concerning hate speech in Turkey and reflection of discrimination in the media that has been created thanks to this uninterrupted work continues to grow. In the “Media Watch on Hate Speech” project, newspaper items considered as containing hate speech are listed based on factors such as targeted groups and types of discourse and examined through critical discourse analysis. The findings of this monitoring work focusing on media discourse reveal important aspects of discrimination, marginalization and polarization.

In identifying hate speech, the project takes as a basis the 1997 Recommendation adopted by the Committee of Ministers of the Council of Europe. In this recommendation hate speech is defined as the following: “[Hate speech] covers all forms of expression which spread, incite, promote or justify racial hatred, xenophobia, anti-Semitism or other forms of hatred based on intolerance, including intolerance expressed by aggressive nationalism and ethnocentrism, discrimination and hostility against minorities, migrants and people of immigrant origin.”<sup>10</sup> Hate speech, as the expression of “discrimination in a more aggressive, insulting, plainly targeting and exclusionary”<sup>11</sup> way, may directly and openly insult, marginalize, target, label and accuse the targeted group or identity.

Discriminatory discourse, which is more subtly constructed and targets or attacks more implicitly compared to hate speech though it is always discriminating and marginalizing, is found in the print media as frequently as hate speech. Although we

---

10 “Recommendation No. R (97) 20 of the Committee of Ministers to Member States on ‘hate speech’”, <https://rm.coe.int/1680505d5b> (last access: 9 April 2020).

11 Mahmut Çınar, “Habercilik ve Nefret Söylemi”, in *Medya ve Nefret Söylemi: Kavramlar, Mecralar ve Tartışmalar*, ed. Mahmut Çınar (İstanbul: Hrant Dink Foundation Publishing, 2013), p. 142.

define discriminatory discourse as a discourse that conveys its discriminatory message more subtly as compared to hate speech, it is hard to draw a clear line between the two. This challenge stems from the inherent difficulty of discussing discourse on one hand and the fact that discriminatory discourse is deeply intertwined in language in a latent way on the other hand.

Though print media's discourse has continued to change in accordance with social and political developments over the years, it is observed that it frequently targets minorities and fragile groups with the hate speech it contains. It is even seen that some groups are always targeted by this discourse in the media. The fact that these groups are the fixed "other" of print media can be explained by deep-seated perceptions of enmity. On the other hand, the findings of media monitoring work sometimes fail to reveal all aspects of discrimination against other groups. Monitoring and analyzing this discrimination, which is sometimes expressed latently or implicitly, is critically important for revealing the forms and extent of discrimination in Turkey. Thus, as the Media Watch on Hate Speech Project, we open up for discussion discourses that are not technically considered hate speech and the media's tendencies in this regard with "discriminatory discourse reports"; we try to analyze the discourse and discrimination based on specific cases such as women's representation in media, the discourse in news stories on murders of transgender women, discrimination against Syrian refugees, representation of children, and media coverage of Saturday Mothers/People. Considering the last two years of media monitoring, we see that 39 out of 6,517 articles and columns that were identified as containing hate speech in 2017 targeted Kurds, and this number rose to 80 out of 6,782 in 2018. The fact that hate speech against Kurds was relatively less frequent in 2017 and 2018 makes it important to analyze print media's discourse concerning Kurds and Kurdish identity and to reveal how direct or indirect discriminatory discourse is generated regarding Kurds.

In this report inspired by these considerations, the following issues are examined: Around which topics and themes the print media covers Kurds and how Kurdish identity and Kurds are presented in newspapers as a public platform. Considering the fact that the media's discriminatory discourse becomes more obvious and clear during election periods when political debates intensify, this work focuses on discriminatory discourse against Kurds in print media. In this regard, a sample was set based on the remarkable developments that happened in 2019, especially during the period leading up to local elections. This sample was then monitored; articles and columns containing apparent discriminatory discourse were categorized and analyzed based on the ways in which they deal with topics related to Kurds or directly concerning Kurds.

## Methodology

The language generated by the media is not just a neutral instrument used for sharing information and expressing opinions. The discourses coded into the language have social and cognitive influences and origins.<sup>12</sup> The usage of language and discursive preferences are strategies; the way in which the print media presents news does not only include word choices and linguistic preferences, but also visual material. In this work, inspired by T. A. van Dijk's discourse analysis which he elaborated in the context of micro-discursive meaning on sentence level, macro-discursive meaning on the topic level and socio-cognitive system that presents the distinction between "positive us"/"negative other", a discourse analysis focusing on syntax, topics and metaphors was carried out.<sup>13</sup> In the analysis of print media's discursive strategies, critical discourse analysis theorist Ruth Wodak's categorization is used to identify how targeted persons and/or groups are named (referential strategies); how these groups are defined and which characteristics are attributed to them (attribution strategies); which arguments are used for supporting discriminatory and marginalizing discourse containing negative generalization and reference and how these arguments are justified (justification strategies); from which perspective and whose point of view is naming, defining and justification done (perspective strategies). In this work, elements like the tone of articles and columns, their themes and main actors of the texts, mentioned references, word choices and visual material preferences are used as a basis for examining the ways of speaking about Kurds and potential mental representation that would be created by all these elements. In other words, the aim was to answer the question how and in what ways Kurds are treated in articles and columns generating discriminatory discourse against Kurds.

## Scope

Dealing with discriminatory discourse against the Kurds, this report consists in qualitative analysis of articles and columns published in 2019 in various newspapers. As with the aforementioned hate speech monitoring, a media monitoring work was carried out with the help of a media monitoring agency's service based

---

12 Yasemin İnceoğlu, "Tartışmalı Bir Kavram: Nefret Söylemi", in *Medya ve Nefret Söylemi: Kavramlar, Mecralar ve Tartışmalar*, ed. Mahmut Çınar (İstanbul: Hrant Dink Foundation Publishing, 2013), p. 75.

13 Teun A. Van Dijk, "Söylem ve İktidar", in *Nefret Suçları ve Nefret Söylemi*, trans. Pınar Uygun (İstanbul: Hrant Dink Foundation Publishing, 2010), pp. 9-41.

on keywords for this report. Considering the analyzed period, a list of words/phrases that may be related to this issue was created. The list includes the following: “Kurd” (and also “Kurds”, “Kurdish fellows”, “Kurdish origin,” etc.), “Easterner/easterner”, “Southeasterner/southeasterner”, “Kurdistan”, “separatist”, “trustee”, “HDP” and “Öcalan.” Then texts from nine daily national newspapers (*Birgün*, *Cumhuriyet*, *Evrensel*, *Hürriyet*, *Sabah*, *Sözcü*, *Star*, *Yeni Akit* and *Yeni Şafak*) that contain those words were monitored and analyzed. The newspapers were chosen according to their ability to reach different groups in the political scene and their different ideological and political positions. In creating the sample, important developments during the process of local elections in 2019 were taken into consideration. Given that discriminatory discourse in media becomes more evident during an election period with heated issues and new debates, the focus was the six months from February 2019 when the election campaigns started until August 2019 when trustees were appointed to many municipalities.

In the study, each of the following topics were analyzed in terms of how they were covered in the selected newspapers in a period of one week: President Recep Tayyip Erdoğan’s statement on the usage of the word “Kurdistan” during the local election process; local elections; Abdullah Öcalan’s first meeting with his lawyers after eight years; the Turkish Supreme Electoral Council’s decision to redo the election in Istanbul; former prime minister and candidate for Istanbul Metropolitan Mayor’s Office Binali Yıldırım’s visit to Diyarbakır; the redoing of the election in Istanbul; and appointment of trustees to several HDP municipalities. Though the monitored weeks were selected on the basis of important developments during the election process, all texts that include keywords were read and analyzed. Thus, as part of the monitoring work, articles and columns dealing with topics other than the election were also taken into consideration and a total of 2,356 newspaper items were analyzed. In the discourse analysis, the texts that were included in the sample after monitoring were analyzed under four categories based on the dominant type of discourse: “acceptable” Kurds / “unacceptable” Kurds; association of Kurdish language to crime; Kurds across the border; Kurdish identity as a “national security problem.”

The analysis of selected texts showed that the discourse varies depending on the topic and is constructed with various dynamics and systems. It is observed that some texts conveyed discriminatory and marginalizing messages concerning Kurds more implicitly than hate speech and with indirectly

constructed discourses, while some other texts made Kurdish identity a direct target of hate speech. In the articles and columns that were analyzed under the categories “acceptable” Kurds / “unacceptable” Kurds and Kurdish identity as a “national security problem”, there is a dominance of discourses that cannot be directly defined as hate speech but which are constructed more carefully to convey their discriminatory and marginalizing messages in more subtle ways. And the texts analyzed in the categories “association of Kurdish language to crime” and “Kurds across the border” are considered as examples of direct hate speech since they target Kurds as a whole and label the identity itself as the carrier of negativity by making generalizations about Kurdish identity.

# PRINT MEDIA ANALYSIS

## GENERAL FINDINGS

Since the focus of the report was the local elections in 2019, most of the analyzed articles and columns were about the election agenda. However, texts from the monitored newspapers about Kurds in Syria, Iran and Iraq were also analyzed.

In the discourses concerning Kurds in the monitored newspapers, it is seen that a language that directly or indirectly excludes and marginalizes Kurds and the practices of “inclusion” and “exclusion” are used.<sup>14</sup> This is a concept mentioned by Ruth Wodak when she discusses discrimination generated through discourse. An “acceptable” Kurdish identity is defined and those who are outside of it are marginalized. While Kurdish identity is portrayed as positive and acceptable only on the basis of shared religious belief or choice of political party, Kurds who are considered unacceptable are associated with negativities by being identified as a group “under the influence of foreign powers”, “deceived”, “anti-perpetuity” and “associated with terrorism.” With these “attribution strategies” that are often used in the construction of such texts, “other Kurds” are presented as an element of threat. This report focuses on both extremes of print media’s discriminatory discourse against Kurds.

Not giving a place and voice to the subjects of the texts is an issue that was identified in our previous discriminatory discourse reports.<sup>15</sup> This study also shows that in articles and columns about Kurds or which include analysis concerning Kurds, what this group has to say is not used as a primary source and their opinions are covered only

---

14 Ruth Wodak, “‘Us’ and ‘Them’: Inclusion and Exclusion – Discrimination via Discourse”, in *Identity, Belonging and Migration*, ed. Gerard Delanty, Ruth Wodak and Paul Jones (Liverpool: Liverpool University Press, 2011), p. 56.

15 Ezgi Koman and Şeyma Özkan, “Representation of Children in Print Media of Turkey - June 2018” (İstanbul: Hrant Dink Foundation Publishing, 2018), <https://hrantdink.org/attachments/article/2304/hate-speech-and-discriminatory-discourse-in-media-2018-report.pdf>; İdil Engindeniz, Şeyma Özkan, and Funda Tekin “Saturday Mother/People” in National Press of Turkey – May 1995-September 2018”, in *Hate Speech and Discriminatory Discourse In Media 2018 Report* (İstanbul: Hrant Dink Foundation Publishing, 2019), <https://hrantdink.org/attachments/article/2136/hate-speech-and-discriminatory-discourse-in-media-2018-report.pdf>

in a very limited way, if at all. In these texts, the boundaries between providing information and giving commentary are breached and a commanding and judgmental language is used. This language that can be seen in many articles about Kurds is used to imply and regenerate the relationship of dominant constituent versus subaltern constituent. Thus, it can be said that Kurds are indirectly led to be passive and silent.

As stated in many other discriminatory discourse reports as well, the reported incidents or actions are associated with an identity in some texts. For instance, in news about car accidents, when the person who caused the accident was a woman, an emphasis like “woman driver had an accident” is often seen. Such articles generate sexism on the basis of prejudices that assume women are inexperienced and unskillful in driving<sup>16</sup> and serve to foment such prejudice. Similarly, discrimination against Syrian refugees is also generated with an emphasis on national identity. For instance, in articles about various crimes, when the suspect is Syrian, this relationship is sometimes presented as if it is directly related to the incident. In articles analyzed for this study, it is seen that various incidents are reported with descriptions like “Kurdish terrorist” and “Kurdish insult.” The ethnic identity or language of those who are held responsible are highlighted in news articles. In this way, Kurdish identity is associated with violence and crime, and Kurds are portrayed as “the negative other” by being turned into the subjects of the negativities that are reported in articles. With such an emphasis on Kurdishness, Kurdish identity is depicted as a threat.

In newspaper items about Kurds living outside of Turkey, it is seen that discourses that target Kurds as a whole are dominant, and discriminatory language against Kurds takes on an aggressive, insulting and targeting tone when international or cross-border developments are discussed. In this regard, print media uses different discourses concerning Kurds within Turkey and Kurds across the border. For instance, while the claim that the “Kurdish state” will take Turkey’s lands incites hatred against the Kurds, the identity as a whole is turned into a target.<sup>17</sup> On the other hand, in texts about Kurds living across the border, hate speech is easily used since there is a group that cannot be evaluated from within the boundaries of Turkey and Turkishness, and thus more malicious discourses are used.

---

16 Mahmut Çınar, Yonca Poyraz Doğan, Tayfun Ertan, Barış Soydan, and Rana Şenol, “Haberde Kadına Yönelik Cinsiyetçi Söylem”, in *Ayrımcı Dile Karşı Habercilik Kılavuzu* (İstanbul: P24, 2015), pp. 16-17.

17 *Sabah*, 5 April 2019.

## “ACCEPTABLE” KURDS / “UNACCEPTABLE” KURDS

The way Kurds are positioned in relation to “Turkishness”, which is used as a cultural and legal code for defining the society of Turkey, may vary depending on the period and context. This positioning is shaped by “inclusion” and “exclusion” practices, which Wodak points out when discussing discrimination on the discursive level. Kurds are seen as “includable” into the “Turkishness sphere” in certain instances and sometimes they are held outside of this sphere through marginalization in terms of “us” and “them” opposition.<sup>18</sup>

This section deals with how the category “acceptable Kurd” is created during the regeneration of Kurdish identity and what kind of a discriminatory discourse this practice generates against Kurdish identity in the print media of Turkey. In the analyzed texts, Kurds who have “the positive aspects” of the dominant identity, who do not act on ideological motivations and who vote for the ruling party, are seen as acceptable, and embraced. The voices of Kurds who are not seen as acceptable are not included in such texts. The boundaries of acceptable identity are thus determined. The segments that are excluded and marginalized because they are not considered acceptable are coded as “anti-perpetuity”, “traitor” and “enemy” in some texts. Moreover, it is seen that the media generally presents Kurds not as active subjects who make their own decisions, but as passive subjects who cannot understand what is happening and who cannot see the truth.

This study reveals how local elections are used as an instrument for generating and popularizing discriminatory discourses. While the results of elections and Kurds’ voting preferences are turned into elements of discriminatory discourse against Kurds and their process of identity building, voting as a democratic competition becomes a process in which a group is marginalized and excluded.

In the article titled “Religious Kurds slapped HDP” focusing on the election results in Ağrı, Şırnak and Bitlis, it is implied that the “Kurdish question” was solved when “religious Kurds slapped HDP” with an image that makes reference to a “Solution Process” and by using the remark “the solution is found” above the title.<sup>19</sup>

---

<sup>18</sup> Mesut Yeğen, in *‘Müstakbel Türk’ten Sözde Vatandaş: Cumhuriyet ve Kürtler* (İstanbul: İletişim, 2014), p. 47.

<sup>19</sup> *Yeni Akit*, 2 April 2019.



Bitlis'te  
karnaval  
havası



Bitlis merkez ve Ahlat ilçesinde, resmi olmayan sonuçların açıklanmasının ardından çok sayıda AK Partili kutlama yaptı. Kent merkezindeki Ulu Cami önünde toplanan kalabalık sevinci gösterisinde bulundu. Kutlamada, havai fişekler atıldı.

# ÇÖZÜM BULUNDU DİNDAR KÜRTLERDEN HDP'YE TOKAT

2014 seçimlerinde 102 belediyesi olan PKK'nın siyasi kanadı HDP, büyük bir oy kaybı yaşayarak 35 belediyesini kaybetti. Müslüman Kürtlerin teveccühünü kazanan AK Parti de Doğu ve Güneydoğu'daki oy oranlarını artırdı. AK Parti, Ağrı, Şırnak ve Bitlis'te HDP'yi sandığa gömdü.



## SAYAN: AĞRI DÜNYAYA DERS VERDİ

Ağrı Belediye Başkanlığını HDP'li rakibine büyük fark atarak kazanan AK Partili Savcı Sayan, "Bundan sonra bana oyunu vermiş vermemiş olsun, bana hakaret edenler dahil herkes benim ağabeyimdir, kardeşimdir. Herkese hizmet boynumun borcudur" dedi. Dört yıl Kavaşağı'daki kutlama programına katılan Sayan, "Ağrılılar, siz dünyaya, Türkiye'ye tarihi bir ders verdiniz" diye konuştu.



PKK'lı teröristlere ma- aş desteği sağlayan, es- nafa terör estiren, hen- dek terörünün resmi ayağı olan, kanlı örgüt PKK'nın yer- rel ve yasal dayanağı haline gelen HDP, bölgede hiç bek- lemediği bir hezime uğradı. Batıdaki büyükşehirlerde AK Parti ve MHP'nin oluşturduğu Cumhur İttifakı'nın zafer elde etmemesi için aday çıkarmayarak doğu ve güneydoğudaki illere odakla- nan HDP, yerel seçimlerde Müslüman Kürtlerin şamanyla karşılaştı.

### SÖZDE KALELERİNİ KAYBETTİ

Türk milleti terör destekçilerine san- dığa gömdü. 2014 seçimlerinde 102 be- lediyesi olan HDP, büyük bir oy kay- bı yaşayarak 35 belediyesini kaybet- ti. Batılı şehirlerde aday çıkarmayarak CHP'yi destekleyen HDP, önceki gün yapılan seçimlerde sadece 67 belediye kazanabildi.

2014 yılındaki yerel seçimlerde 11 il- de birinci sırada yer alan HDP, bu se- çimlerde Şırnak, Ağrı, Iğdır, Tuncel- li ve Bitlis gibi illerde belediyei kay- betti. İl belediyelerini kazandığı Diyar- bakır, Hakkari, Siirt, Van ve Mardin'de de oylarının azaldığı görülün HDP'nin, çok sayıda ilçe belediyesini de kaybet- tiği görüldü.

Terör destekçisi HDP'nin kayyım atanmadan önce yönettiği illerin birço- ğunda büyük oy kaybı yaşadı. 2014'te Şırnak'ta yüzde 59 oya ulaşan HDP, bu seçim yüzde 34'te kaldı. Ağrı'da oy oranı yüzde 51'den 36'ya, Tuncel- li'de yüzde 42'den 28'e, Bitlis'te yüzde 44'ten 33'e, Van'da 53'ten 49'a, Hakkari'de 66'dan 58'e geriledi.

### AK PARTİ BAYRAĞI DİKTİ

Çukurca, Şemdinli, Eruh, Beytüşş- e- bap gibi geçmişte PKK'nın yoğun fa-



aliyet gösterdiği bölgelerde de terör operasyonlarının başarısıyla birlik- te millet özgürce sandığa gitti. Sandık- ta HDP'ye sert bir cevap veren Türk milleti, buralardaki belediyeleri terör kontrolünden kurtardı. HDP'nin el- de bulunan ilçe belediyelerinden Bit- lis Mutki, Diyarbakır Hani, Elazığ Ka- rakoçan, Erzurum Himis ve Tekman, Hakkari Çukurca ve Şemdinli, Kars Di- gor, Mardin Artuklu, Ömerli ve Savur, Mersin Akdeniz, Siirt Baykan ve Eruh, Şanlıurfa Halfeti, Bozova ve Viranşehir, Şırnak Beytüşşebap ve Uludere, Van Erçiş, Gürpınar ve Bahçeşaray AK Parti'nin çatısı altına girdi.

### HÜDA-PAR'DAN DESTEK

Seçimlere katılmayan HÜDA-PAR tabanının da AK Parti'yi destekledi- ği görüldü. Müslüman Kürtlerin teveccühünü kazanan AK Parti ise Doğu ve Güneydoğu'daki oy oranlarını 2'şer puan daha artırdı. 2014 seçimlerinde Doğu Anadolu Bölgesi'nde 47.19 oy alan AK Parti, bu seçimlerde oy ora- nını yüzde 49.50'e çıkardı. Güneydo- ğu'da ise yüzde 47.47 oy alan AK Parti, PKK'nın siyasi uzantısını siyaset çöp- lüğüne gönderdi.

### KAYYIMLAR YOLDA

HDP'nin terörle bağı olduğu tespit edilen 93 belediyesine geçen yıllarda kayyım atanmış, belediye yöneticileri- nin pek çoğu "terör örgütüne yardım ve yataklık" suçundan tutuklanmış- tı. Seçime "Kayyımları göndereceğiz" yaygarası ile giren HDP, mevcut ilçe- rin çoğunluğunu kazanamadı. Başkan Erdoğan da terörle mücadelenin de- vam edeceğini vurgulayarak, "Bu se- çimlerde teröre buluşmuş olanlar san- dıktan çıkarsa, anında gereğini yapıp, kayyım tayinleriyle yolumuza devam edeceğiz" ifadelerini kullanmıştı.

In an article which defines Kurds who voted for the ruling party as “Muslim Kurds”, Kurds who did not vote for the ruling party are demeaned by being implicitly labeled as “the ones who are not Muslim,” as we see in the following remark: “HDP, who did not present candidates in Western metropolitan cities in order to prevent the victory of the Public Coalition of AKP and MHP, and who focused on eastern and southeastern cities, is faced with the slap of Muslim Kurds in local election.” While Kurds who voted for the ruling party are affirmed with the description “Muslim Kurds”, Kurds who are not included in the frame drawn by the author, who do or do not highlight their Muslim identity, or who do not define themselves as Muslim, are not given voice.

The article also notes that “AKP which won favor in the eyes of Muslim Kurds” raised its votes by two points in eastern and southeastern regions compared to elections in 2014, and emphasizes that “Muslim Kurds” made this increase happen; but then this increase in votes is mentioned with the description “Turkish nation who retorted HDP in elections.” Mentioning the ones who voted for the ruling party under the label “Turkish nation” while positioning the ones who voted for HDP outside of this definition indirectly point to the building of “acceptable other” and “unacceptable other.” Throughout the article, Kurds are presented as a homogenous whole with the emphasis of belonging to the same religious and national community with the use of descriptions like “Muslim Kurds”, “religious Kurds” and “Turkish nation.”

It is observed that in some newspapers included in the sample the “perpetuity” discourse is frequently used while some newspapers avoid using this discourse. In newspaper items, “perpetuity” is coded as “loving Turkey”, “Turkey’s unity, persistency” and used to such an extent that it becomes an instrument for distinguishing a certain identity and generating discrimination; such much so that constituents of Kurdish identity are distinguished through the discourse of “perpetuity.”

Mehmet Acet, in his column titled “This is the result of the clash between Economy and ‘Perpetuity’”, deals with the result of the March 31st local elections.<sup>20</sup> “Commenting on the voting behavior of Kurdish voters under the title “Strategic importance of Kurdish votes is understood once again,” the columnist creates an opposition by categorizing Kurdish identity according to the voted for party, as we see in the following sentence: “The distribution of Kurdish votes that HDP cannot turn into HDP supporters may be interpreted as a sign that the concern of perpetuity is reflected among Kurds more than Turks.” In the column, while political participation and voting behavior of Kurds who voted for the HDP is framed as “anti-perpetuity,” a language that distinguishes voters as “loving their country” or “not loving their country” on the basis of ethnic identity is used by turning elections as a

---

20 Yeni Şafak, 3 April 2019.

democratic competition into an issue of “perpetuity.” Moreover, with the description “Kurdish votes that HDP cannot turn into HDP supporters,” the columnist portrays Kurds as passive subjects by implying that Kurds are somehow “misguided” and acting not of their own volition.

## Ekonomi ile 'Beka'nın carpışmasından böyle bir netice çıktı

Spor yazarlarının en büyük fobisinin uzatma dakikalarında atılan, skoru değiştiren goller olduğu söylenir.

O vakte kadar yazı hazırlanmış, övülecek olan övülmüş, yerilecek olan yerilmiş ama son dakika golu, yazının ruhuna halel getirmiştir.

Bu teşbihi İstanbul için yapıyorum. Ekrem İmamoğlu'na giden binde 3'lük oy oranının adres değiştirerek Binali Yıldırım'a yönelmesi halinde, (Yapılan itirazların sonucu



değiştirme ihtimalini açık tutarak yazıyorum M.A.) “**Secmen hangi mesajları verdi**” temalı siyasi analizlerin yönü de bambaşka olacaktı.

Sonuçta seçimlerde insanlar birbirinden habersiz şekilde oy kullanıyor, günün sonunda oy dağılımını gösteren istatistik verileri ortaya çıkıyor ve **‘Ortalama akıl ne diyor**’ sorusu üzerinden seçim mesajlarının analizleri yapılıyor.

Bir dizi uyarı mesajını içeriğinde barındırmasına rağmen 31 Mart'tın Cumhurbaşkanı Tayyip Erdoğan ve Ak Parti için bir **‘Güvensizlik sonucu**’ ürettiğini söylemek mümkün değil.

Önümüzdeki haftalar, aylar içerisinde S-400 füzeleri, Fırat'ın doğusundaki PKK yapılanması gibi temel güvenlik meselelerinde müzakere ederken, pazarlık yaparken, direnç gösterirken Erdoğan'ı **‘Arkasına bakarak**’ hareket etmeye zorlayacak bir tablo ortaya çıkmadı.

Ortalama aklın verdiği mesaj bir yerlerde konumlandırılacaksa eğer, seçmenin bu alanlarda Erdoğan'ın elini sağlam tutmasına yarayacak bir tutum sergilediğini söyleyebiliriz.

### İYİ PARTİ'NİN HEZİMETİ

Ak Parti yüzde 45 bandından oy aldı, Cumhuriyet iftihar ise, Devlet Bahçeli'nin koyduğu hedef olan yüzde 52'nin çok az altında.

Belediye başkanlığı kazanımları bağlamında ise, CHP'nin daha karlı çıktığı bir seçim yaşadı.

İyi Parti ile ağırlık, HDP ile gizlice yapılan ittifaklar İstanbul ve Ankara başta olmak üzere birçok yerde CHP'nin işine yaradı.

İyi Parti ve HDP'nin salt kaybettirme stratejisi ile hareket ettiğini düşünecek olursak, bu iki partinin de kendi amblemlerine başlan mühürlerin üzerine bir şal ile örtme çabalarını anlamlandırabiliriz.

Ama kazanımlar bahsi üzerinden ilerleyecek isek, **‘Hezimet**’ ifadesinin özellikle bir tane büyükşehir, bir tane il belediyesi bile almayan İyi Parti'nin durumunu bire bir yansıttığını rahatlıkla dile getirebiliriz.

Bu sonuçlar, İyi Parti'deki çözülmenin önünü açabilir.

Dün, Meral Akşener'in iki yakın kurmayı Koray Aydın ve Ümit Özdağ'ın partideki görevlerinden istifa etmeleri, bu ihtimalin dışı yansıyan ilk güçlü işaretlerini verdi.

### KURT OYLARININ STRATEJİK DEĞERİ BİR KERE DAHA GÖRÜLDÜ

1 Kasım 2015 seçimlerinden bu yana Kürt oylarının belli bir istikrar içerisinde kanalize olduğunu görüyoruz.

HDP'nin bütün çabalarına rağmen son üç seçimde Ak Parti'ye giden Kürt oylarının yine stratejik değeri yüksek sonuçlar ürettiğine tank olduk.

HDP Güneydoğu'da alabileceği yerleri aldı ama alarm zillerini harekete geçiren sonuçlar da geldi.

Mesela Şırnak'ın yüzde 60'ın üzerinde oy oranıyla Ak Parti'ye geçmesi bütün ezberlerin bozulabileceğinin bir işaret fişeği gibiydi.

HDP'nin HDP'ileştiremediği Kürt oylarının dağılımı beka endişesinin Türklerden daha fazla Kürtler arasında karşılık bulduğunun bir göstergesi olarak okunabilir.

Cumhurbaşkanı Erdoğan'ın seçim akşamı Doğu ve Güneydoğu'ya özel selam göndermesi, kendisinin de bu sonuçlardan memnun olduğunu gösteriyordu.

### EKONOMİ İLE 'BEKA'NIN CARPİSMASINDAN ÇIKAN SONUÇ

İki sumo güreşçisinin bütün güçlerini toplayarak bir diğeri yere serme amacıyla carpışma anlarını gözümüzün önüne getirelim.

Kendi adıma çektiğim fotoğraf şudur:

31 Mart, ekonomideki sorunlar ile beka söyleminin böyle bir carpışmasına sahne oldu.

Bu sert carpışma iki tarafı da yere seremedi.

Normal şartlarda ekonominin seçim sonuçlarını sarsıcı şekilde etkilemediği örnekler bulmak kolay değildir.

Bu durumda, beka ile ilgili uyanık olma duygusu ve bu istikamette kullanılan söylemlerin ekonomiden gelen tepkileri göğsünde yumaşarak karşılıklı düşünülebilir.

31 Mart Erdoğan yönetimi açısından bir ‘Güvensizlik oylamasına’ dönüşmedi diyorsak, bunun ilk akla gelen makul gerekçesi, **‘Beka sorununun**’ toplum tarafından satın alınması olabilir.

Daha seçim jargonuna uygun bir cümle kurmamı bekliyorsanız, onu da yazayım:

**‘Evet, beka söylemi tuttu...’**

Tek tek bakma imkanımız olmaydı keşse.

Kim bilir kaç yüz bin hanede, ya da kaç milyon hane de, **‘Benim işsiz kalmam ya da fakirleşmem ülkemden daha önemli değildir**’ diye düşünönerler oldu.

Günün sonunda ders çıkarma bahsine geldiysek eğer, bu durumdaki insanların talep ve beklentilerini karşılayacak politika ve uygulamalara her zamankinden çok daha fazla ihtiyaç var.

Reader letters that are selected for publication are significant since they reflect the editorial choices of newspapers. A letter published in Yeni Akit's "Mail from Readers" with the title "Reconstruction must be based on consultation" is an example of this.<sup>21</sup> Proposing a reconstruction "in state's formal and civil institutions" and "political scene for the peace and prosperity of the country and nation," the article portrays Kurdish citizens as subjects who cannot make decisions for themselves, as we see in the following statement: "In order to save our citizens and voters of Kurdish origin from the pressure of the terrorist organization PKK, we have to come together with the clan leaders and religious scholars of Kurdish origin and look for ways for explaining clearly about voting for political parties that submit to evil forces to our citizens with Kurdish origin." Moreover, the columnist defines Kurds as "a group that is in need of being saved from the pressure of a terrorist organization" by assuming a protective and patronizing role, which further reinforces the attribution of passivity. On the other hand, Kurds are marked as a dangerous group with the claim that they vote for political parties "submitting to evil forces."



MAIL ADRESİ: okurmesesi@yeniakit.com.tr  
MEKTUP ADRESİ: Halkın Merkez Mah.  
Dereboyu Cad. No: 55/3 K. Çekirgece İSTANBUL

## OKURPOSTASI

### YENİDEN YAPILANMA İSTİSARE İLE OLMALIDIR

#### ALAETTİN KÖKSAL

Temel esaslardan ayrılmadan ülke-nin ve milletin huzur ve refahı için devletin resmi ve sivil kurumlarında görülen hantallıklar, hata ve kusurları tespit etmek suretiyle, yeniden bir yapılanmaya gidilmelidir. İlgili kurumları aktif hale getirmek için lazım olan plan ve projeleri, her işin ehli olan insanlara istisare edildikten sonra, süratli bir şekilde devreye alınmalıdır.

Yeniden yapılanma, devletin resmi ve sivil kuruluşlarında olacağı gibi, siyaset alanında da yapılmalıdır. Zaman dar, işimiz çok, düşman amansız. Sadece bu üç sebep için çok hızlı çalışarak süratli bir şekilde istisareler yaparak, yeniden bir yapılanmayı devreye almak şarttır. Belediyelerden bakanlıklara, askeri kurumlardan polis teşkilatına, iş dünyasından sendikalara, diyanet işleri başkanlığından vakıflara, cemaat ve tarikatlara, hulusa yeniden yetmiş her alanda kalıcı olacak şekilde hukuki yapılanmaya gidilmelidir.

Sivil ve resmi kurumlarda yeniden yapılanma ile alakalı fikirlerini husuca ifade etmeden önce, şu hususu belirtmekte fayda görüyorum. Yel ve genel de iktidar olan partilerin, birilerine makam tahsis etmek, görevden aldıkları insanlara makam bulmak gibi bir görevleri yoktur, olamazdır. Nöbet değişikliğinde, ilgili kişinin rahat çalışması için, ahlaki olarak makamlar boşaltılabilir. Yönetimde esas olan ehliyet ve liyakattir. Yel ve genel yönetimlerde, be-

nim adımın senin adamın diye bir kural yoktur. Bölge dışından adam getirmek bölge halkına saygısızlıktır.

Herhangi bir bakanlık müsteşar, genel müdür, bakan yardımcısı olan kişilerin milletvekili, belediye başkan aday olmaları hukuki hakları olduğu halde, kazanmadıkları takdirde, eski görevlerine dönmeleri milleti rahatsız etmektedir. Risk almayan bu tipler, bulunmaz Hint kumaş değildirlir. Şahsi ikbal ve menfaatlerini düşünenlerden dava adamı olmadığı gibi, halkın sesini dinlemeyen siyasi partiler de, milletin gönlünde hakıyla taht kuramazlar.

Konusuza dönersek, iç ve dış siyaseti etkileyen olaylarla alakalı her bir bakanlık kendi görevleriyle alakalı, akademisyenlerden, köşe yazarlarından, sivil örgüt temsilcilerinden müteşkil bir komisyon kurarak, yapılan icraatların olumlu ve olumsuz yönlerini ve ne yapılması gerektiği hususunda fikrini ve düşüncelerini rapor haline getirerek ilgili bakanla takdim etmelidir.

Bu konuda birkaç örnek vermek gerekirse şu hususları ifade etmek isterim. Kürt kökenli vatandaşlarımızı ve seçmenlerimizi, PKK terör örgütünün baskılarından kurtarmak için, Kürt kökenli aşiret reisleriyle ve din bilginleriyle bir araya gelerek, Kürt kökenli vatandaşlarımızı, öyle/böyle şerh güçlerin vesayetine boyun eğen siyasi partilere oy vermelerinin yanlış olduğunu net bir şekilde anlatmanın yollarını aramalıdır. Devlet tüm gücüyle vatansever, din sever Kürt

aşiretlerini ve din bilginlerinin yanında olduğunu her zeminde hissettirmelidir.

Basit siyasi menfaatleri için, vesayetçilerin tesirinde kalan, sözde milli ve yerli düşünen bazı siyasi parti liderlerini ve mensuplarını ilmi değerlerle tarihi vesikalarla ve geçmişte yaşanan olumsuz olaylara uyarma ve nasihat etme görevi ihmal edilmelidir. Bunlardan bir şey olmaz, ne halleri varsa görsünler anlayışından uzak durulmalıdır.

Diyanet işleri başkanlığı toplumun ahlak düzeyini, doğru din anlayışını, farklı inanışları, dinimize sokulan bidat ve hurafeleri, çok daha etkili bir şekilde ele almalı.

Öncelikle yüz bin aşan kadrosunu ciddi bir şekilde eğitmeden geçirmelidir. Geçmiş yıllarda yaşayan âlimlerimiz itikat konusunda altı, amel konusunu beş ana başlık altında toplamalarının nedenini en önce teftühatna kadar ayrıntılı bir şekilde anlatan bir risale hazırlayarak kamuoyunun bilgisine sunulmalıdır.

Son üç yüz yıldır yazılan fıkıh kitaplarımızda siyaset, cihat, ekonomi, gibi ve benzeri konulara yeterli derece yer verilmemiştir. Hal böyle olunca, halkımızın kahır ekseriyeti cihadı kavramını doğru anlamıyor, siyaseti ve ekonomiyi din dışı görek, siyasetle ve ekonomiyel ilgilanmıyor. Bu konular hayat nizamı olan Kur'an ve sünnet ışığında yeni bir fıkıh kitabı yazmak suretiyle, toplum doğru bir şekilde bilgilendirilmelidir.

Also, with the remarks “come together with the clan leaders and religious scholars of Kurdish origin” and “With all its might, the state must show that it always supports patriotic and religious Kurdish clans and religious scholars,” Kurdish identity is recognized on the basis of clans and implicitly defined in terms of being Muslim. Sides of the “Kurdish question” are divided into acceptable and unacceptable ones with portrayal of the legitimate side of the issue as including “patriotic and religious Kurdish clans” and “religious scholars.” Thus, the columnist considers only the ones whom he deems acceptable as a part of the reconstruction for “peace and prosperity of the country and nation.” To summarize, Kurdish identity is polarized on the basis of being “acceptable” or “unacceptable.”

Resul Tosun, in his column titled “The man who made Kurds love the state!”, comments on the periods before and after 2002 when the AKP came to power and makes some comparisons between the two periods.<sup>22</sup> With the remark, “Methods for countering terrorism before 2002 turned Kurds against the state,” the governments of the periods in question are criticized with the suggestion that they did not carry out counter-terrorism methods legally. Stating that AKP governments “carried out counter-terrorism legally” and acted as a “paternal state with relief actions,” the columnist tries to draw a line between before and after 2002, but he still discusses Kurds from the perspective of “counter terrorism” for both periods.

Furthermore, the columnist constructs two opposite poles of Kurdish identity and implies that Kurds are a community either “acting with faith in religious unity” or “led to side with the PKK” as we see in the following sentence: “At the beginning of the 1900s, when the British wanted Kurds to found a state [and when] the foundation of a Kurdish state was opened up for discussion (...) during the Lausanne meetings, Kurds were acting with faith in religious unity, [but later] because of wrong policies of counter terrorism, they were led to side with the PKK.” While being acceptable is associated with “religious unity” and being unacceptable with “led to side with the PKK”, one group is attributed positive qualities and the other group is associated with terrorism.

---

22 *Star*, 19 March 2019.

# Kürtlere devleti sevdiren adam!

2002'den önceki yıllarda terörle mücadele ederken kullanılan yöntemler Kürtleri devletten soğutmuştu.

O politikalar Kürtleri devlete isyan bayrağı açan **PKK'nın siyasi uzantısı**-nın yanına itmisti ister istemez.

İşin etnik boyutu bir yana **kimi dindar Kürtler** bile karşılaştıkları muamele sebebiyle bir gerekçe bulup inanç değerleriyle taban tabana zıt **PKK uzantısı partilere destek verdiler!**

★★★

1900'lü yılların başında İngilizler Kürtlere bir devlet kurmak istediklerinde **ümme bilinciyle** hareket edip **o tekli reddeden Kürtler**, **Lozan** görüşmelerinde de Kürt devleti kurulması gündeme geldiğinde yine ümme bilinciyle hareket edip Türkiye'den ayrılmak istemediklerine dair **Lozan'a telgraf çekmişlerdi!**

Bağımsız devlet kurma imkanı sunulmuşken ümme birliği inancıyla hareket eden aynı Kürtler terörle mücadeledeki yanlış politikalar sebebiyle **PKK'ya itildiler maalesef.**

2002'den sonra gelen hükümetler **terörle mücadeleyi hukuk içinde yürütüp** terör mağduru herkese kucak açtığında ve mağduriyetleri giderme istikametinde **devlet babalığını gösterdiğinde**, sorunun çözümü için somut adımlar atıldığını ve bozan tarafın terör örgütü olduğunu anladıklarında **devleti yeniden sevmeye başladılar!**

★★★

Hele de atanan **kayımların getirdiği emsalsiz hizmetleri** görünce aradaki farkı daha iyi anladılar.

Ama terör örgütünün saldırdığı korku halkı sindirmiş kerhen de olsa **PKK uzantısı siyasi**

partiyeye destek vermişlerdir.

Son üç seneden beri yürütülen terörle mücadele sonucu örgütün **halk üzerindeki baskısı bitmiş** artık terör örgütü mensupları korkar ve kaçır hale gelmişler, halk özgürce oy kullanma imkanına kavuşmuş o yüzden cumhurbaşkanlığı seçiminde bölgede hissedilir bir artış gerçekleşmiştir.

★★★

**31 Mart** belediye seçimlerinde de bölgede **AK Parti'nin** oylarının artacağını söyleyen **Batmanlı** bir dostum, 'Artık halk güven-de, eskiden halk korkardı şimdi terör örgütü korkuyor ve kaçıyor; kayyumların getirdiği hizmetleri de gördüler. Doğuda AK Parti'nin oyları büyük oranda artacak!' dediğinde, '**Reisin Kürdistan yoktur söylemi olumsuz et-kilemedi mi?**' soruma, 'Hayır, bölgede çok büyük bir kitle Kürtlere devleti sevdiren adam olarak Erdoğan'ı seviyor. Ne söylese söylesin kemikleşmiş bir oy tabanı var, bu seçimlerde özgürlük ortamı ve kayyumların hizmetleri sebebiyle ilave oylar da gelecek' cevabı verdi.

Aynı soruları bölgeyi çok iyi bilen **Di-yarbakırlı** tecrübeli ve sağduyu sahibi birine sordum. O da **Batmanlı** dostumu doğruladı. Doğuda **PKK uzantısı** partinin de kemikleşmiş oyları var ama **Erdoğan sevgisi, terörle mücadelede hukuk içinde kalınması ve kayyumların hizmeti AK Parti'nin oylarını artıracaktır** dedi.

★★★

Daha **AK Parti** kurulmadan Doğu'ya yaptığım ziyaretlerde dağ başlarında ki köylerin odalarında bile **Erdoğan fotoğraflarını görmüş** o sevgiye bizzat şahit olmuştum.

Milletvekili seçildikten sonra İnsan Hakları Komisyonu üyesi olarak da birkaç kez gezdim. Bir savcımızın, 'Elimizdeki güvenlik güçleriyle ancak kendi güvenliğimizi sağlayabiliyoruz.' sözü bölgedeki terör tehdidinin boyutunu gösteriyordu.

Asker ve polis hainlerden temizlendikten sonra, İçişleri Bakanı Soylu'nun azimli kararlı ve dirayetli yönetimiyle **devletimiz artık alan hakimiyetini ele geçirmiş** ve terör örgütü korkan ve kaçan taraf olmuştur.

Şimdi gönlü **Erdoğan'dan** yana olanlar özgürce oy kullanıp **AK Partiye** oy verme imkanına kavuşmanın sevincini yaşamaktadır!

Bir zamanlar **AK Parti'de** siyaset yapıp **bu seçimde AK Parti'ye oy vermeyeceğini** ilan edenlere ithaf olunur!



## ASSOCIATION OF KURDISH LANGUAGE TO CRIME

In articles and columns generating discriminatory discourse against Kurds, it is seen that the Kurdish language is also targeted. This targeting has a more implicit quality compared to hate speech; discrimination against the Kurdish language is done not by mentioning it directly with a malicious discourse, but rather by mentioning it in association with crime or appealing to existing prejudices. Association with crime emerges when the Kurdish language as a natural part of the identity is used for defining the crime and criminal in stories on crimes. In some cases, just mentioning the Kurdish language in articles is enough to associate it with criminality. In this section, how the Kurdish language is associated with criminal incidents in the selected newspapers and what kind of a discriminatory discourse this practice generates will be analyzed.

The article titled “One dangerous provocation after the other in the capital” reports on graffiti appearing under a bridge in Ankara.<sup>23</sup> With the statements “Provocative writings in the streets and bridges in Ankara” and “‘Biji Mansur’, meaning ‘Long live Mansur’ in Kurdish is written under the bridges, giving the impression that Nation Coalition candidate Mansur Yavaş is cooperating with HDP”, Kurdish language is approached in the context of a “dangerous provocation.” The article’s noting that the incident was brought to prosecution gives the reader the impression that Kurdish language may be a crime factor.

The article titled “YPG/PKK terrorists executed the Arab couple” reports a criminal incident that allegedly happened in Syria.<sup>24</sup> The article does not give clear information about where this incident took place (first the city Hasakah, then Raqqa, is mentioned), but the language that the suspects speak is emphasized with the description “YPG/PKK terrorists who swear in Kurdish.” In the article, the language that the suspects speak is highlighted, though it is not directly related to the incident.

### Başkentte art arda tehlikeli provokasyon

DAHA önce ‘Yavaş Yavaş Devrim’ yazılan ODTÜ Alaaddin Keykubat Köprüsi’nin altına bu kez Kürtçe, ‘Yaşasın’ anlamına gelen ‘Biji Mansur’ yazıldılar. 31 Mart’ta yapılacak olan yerel seçimlerde Ankara’nın sokaklarına veya köprü altlarına art arda provokasyon içerikli yazı-



Saygı ÖZTÜRK

lar yazılıyor. Millet İttifakı’nın adayı olan Mansur Yavaş’ın, HDP ile işbirliği yaptığı izlenimi yaratmak için köprü altına Kürtçe, ‘Yaşasın’ anlamına gelen ‘Biji Mansur’ yazıldı. Mansur Yavaş, olayı doğruladı ve Ankara Cumhuriyet Savcılığı’na başvurduklarını söyledi. Ya-

vavaş, yazıyı yazan kişinin Hüseyin E. adlı bir kişi olduğunu belirtti. CHP ve İYİ Partili milletvekillerinden bir grubun, yarı savcılığa giderek konunun üzerinde durulmasını isteyecekleri öğrenildi. Vekillerin bir basın toplantısı düzenleyerek bu provokasyonu açıklayacakları belirtildi.

Sözcü, 6 March 2019

23 Sözcü, 6 March 2019.

24 Sabah, 3 May 2019.

Under the title “Reaction against YPG/PKK occupation continues”, a demonstration that is said to have been staged by Arabs against YPG in Syrian city Deir ez-Zor is reported. Although the murder story featured on the left of the image and the demonstration story featured under the image are about two different incidents, this juxtaposition gives the reader the impression that the two incidents are related.

In the first part of the article, with the statement “The footage showing that YPG/PKK terrorists who swear in Kurdish took out their anger on the Arab couple whom they stopped at the scene has been shared on social media”, what is happening in Syria is portrayed as a Kurdish-Arab conflict with an emphasis on the ethnic identity of the murdered and then a demonstration that is said to be staged by Arabs. In the article, the murder is implicitly associated with Kurdish identity by emphasizing that insults were made in Kurdish. The article associates Kurdish identity with crime in both ways in which it covers the story.

The newspaper *Yeni Akit* covering the same incident with the title “PKK members executed Arab couple on the street”<sup>25</sup> also features the statement “The



*Sabah*, 3 May 2019

footage showing that YPG/PKK terrorists who swear in Kurdish took out their anger on the Arab couple whom they stopped at the scene has been shared on social media.” With this sentence, Kurdish language is associated with crime as in the article by the newspaper *Sabah*.

## KURDS ACROSS THE BORDER

In this section, articles and columns generating discriminatory discourse against Kurds living outside Turkey will be analyzed. It is seen that the media constructs quite a different discourse in covering Kurds living outside of Turkey compared to the texts about Kurds living in Turkey; there is harsh exclusion and hate speech beyond discrimination and marginalization.

Pençe Harekâtı'nda  
Türkiye'den büyük darbe  
yiyen PKK'nın İran'daki  
kolu PEJAK, bu ülkedeki  
Türk köylerine baskınlar  
düzenlemeye başladı. Türk  
köylerini boşaltmak için  
tehcir dayatması yapan  
örgüte, Batı Azerbaycan  
Valisi Muhammed Mehdi  
Şehriyari'nin sevirici kaldığı  
hatta teröristleri maaşa  
bağladığı öğrenildi.

# İran'da Türk köylerine baskın

BATİ AZERBAJYAN  
TÜRKLERİNE  
TEHCİR BASKISI



İrak sınırında büyük darbe yiyen ve tüm ikmal hatları kapanan PKK terör örgütü gözünü İran sınırına dikti. Sınırın İran tarafında yer alan Türk köylerine baskınlar yapıyor. Urumiye, Hoy, Salmas, Çaldıran ve Maku vilayetlerine bağlı onlarca köyde yaşayan Türkler tehric tehdidi altında. Aylardır elektrik ve su verilmeyen Türk köylerine

edim ve altyapı hizmetleri durma noktasına geldi. PKK'nın Suriye uzantısı PEJAK teröristleri köylere inerek halkı tehdit ediyor.

### BÖLGE VALİSİ SEYİRCİ KALİYOR

İran PKK'sının 2 gün önce düzenlediği son saldırıda Hasan Dergahi, Tohit Müsteşari ve Ali Asker Haydarzade isimli 3 Türk şehit oldu.

Güney Azerbaycan Milli Uyanış Hareketi Başkanı Yardımcısı Elyar Makuyi, İran Türklerine yönelik tehric faaliyetlerinin Pençe Harekâtı ile eş zamanlı olarak arttığını belirtti. Elyar Makuyi, "PEJAK'lı teröristler sınır köylerine inerek halkımızı köylerine boşaltmaları konusunda açığa tehdit ediyor" dedi. Elyar Makuyi, "Tüm elektrik, su, eğitim ve diğer altyapı hizmetlerinin engellenmesinde Batı Azerbaycan Valiliği görevine getirilen Kürt asıllı Muhammed Mehdi Şehriyari var. Daha öncesinde Türkler aleyhine bir çok skandala imza atan vali yine Kürt asıllı İçişleri Bakanı Rahmani Fazli tarafından korunuyor" diye konuştu.

### İRANLI BAKAN KANDİLİ ZİYARET ETTİ

İran sınırında yer alan Türk köylerine yönelik taciz ve tehric politikalarına destek veren Bölge Valisi'ni himaye eden İçişleri Bakanı, geçtiğimiz aylarda Kandil'e yaptığı ziyaretle dikkat çekti. PKK'lı teröristlerle fotoğraf çektiren Bakan Rahmani Fazli, Kandil'de yaptığı açıklamada, "İran artık tüm mazlumlar için vazgeçilmez umuttur" ifadelerini kullandı.

Yeni Şafak'a son dönem yaşananlara dair bilgi veren bölge sakini, PEJAK militanlarının bölgede hiçbir zorlukla karşılaşmadan faaliyet yürüttüğünü, Türklerin alenen tehdit edildiğini ve İran kolluk kuvvetlerinin olaylara müdahale etmediğini anlattı.

### SİVİLLER KACIRILIYOR

Bölge sakinlerinden Ruza Allahyar, sınır köylerinde falı meçhul cinayetlere paralel olarak son dönem sivil kaçırma olaylarının arttığını söyledi. Ruza Allahyar, en son Poldest kasabasında Abbas Alizade isimli Türk'ün kaçırıldığını ve ağır şekilde işkence edilerek bölgeyi terk etmesi yönünde tehdit edildiğini söyledi. "Vali Muhammed Mehdi Şehriyari olayların baş sorumlusudur" diyen Allahyar, "Yüzde 85'i Türk olan bölgeye Kürt vali atanması merkezî yönetiminde uygulanan baskı ve tahriklerde rolü olduğunu gösteriyor" ifadelerini kullandı.

■ YILMAZ BİLEEN/SURVE

## Teröristleri maaşa bağladı

Ö Türkiye sınırı paralel Türk yerleşkelerinin maruz kaldığı baskılara dair Yeni Şafak'a konuşan Urumiye kökenli Refet Abdulgani, Vali Muhammed Mehdi Şehriyari'nin aralarında PKK militanlarının da

yer aldığı binlerce Kürt teröristi maaş bağladığını söyledi. Refet Abdulgani, "2019 yılı mart ayından başlayarak 3 binden fazla teröriste maaş bağlandı ve bu şahıslara sınır muhafaza memurları verildi. Tüm bu

faaliyetler için Tahran'dan 30 milyar tümenlik bütçe ayrıldı. Türklerle dönük tehdit ve tacizlere ek olarak elektrik, su gibi en temel ihtiyaçlarımız kısıtlanırken binlerce Kürt aleyhe nakdi yardım yapıldı.

Son 6 aylık süreçte yüzlerce aile sınırın daha iç bölgelere göç etmek zorunda kaldı. Ali Abad, Ağdas, Ağbulak, Ocak Abad, Ocak, Sedel, Vekil, Köse, Kışmış, Boralan, bu köylerden bazıları" diye konuştu.



The article titled “Turkish villages in Iran raided” reports on the events in the West Azerbaijan province of Iran.<sup>26</sup> In the article stating that Iran-based PEJAK started to “raid Turkish villages”, it is also claimed that the provincial governor “put thousands of Kurdish terrorists on salary” and Kurdish identity is associated with terrorism. Prejudice against Kurds is fomented with an emphasis on the identity itself as the perpetrator of the events in question.

Moreover, with the statement quoted from the locals “West Azerbaijan Governor Mohammad Mehdi Shahriari of Kurdish origin is behind the blocking of all energy, water, education and other infrastructure services. The governor who was involved in many scandals to the detriment of Turks is protected by Interior minister Rahmani Fazli, who is also of Kurdish origin”, the fact that the governor and interior minister are Kurdish is emphasized. A polarizing language based on the categories “us” and “them” is used in the article and the impression of enmity between Turks and Kurds is given.

An article published in Sözcü with the title “They are using Kurds to divide Syria” reports on the statements of Russian Foreign Minister Sergey Lavrov on the US presence in Syria.<sup>27</sup> Lavrov’s remark “We are faced with the fact that the US is speculating. The US is trying to use Kurds to establish a so-called state on the west of the Euphrates including the regions where Kurds weren’t previously living” is changed and featured in the title. With the title “They are using Kurds to divide Syria”, Kurdish identity is associated with the division of Syria on one hand and on the other hand Kurds are represented as passive subjects who are used by other forces. Moreover, throughout the article Kurds are encoded as an element of danger and threat.



## **Suriye’yi bölmek için Kürtleri kullanıyorlar**

RUSYA Dışışleri Bakanı Sergey Lavrov, ABD’nin Kürtleri Suriye’yi bölmek için kullanma girişimlerinden rahatsızlık duyduklarını belirtti. Lavrov, “ABD’nin spekülasyon yaptığı gerçeğiyle karşı karşıyayız. ABD’liler Kürtleri, Kürtlerin daha önce yaşamadığı bölgeler de dahil Fırat’ın doğusunda sözde devlet kurmak için kullanmaya çalışıyorlar” dedi.

*Sözcü, 4 July 2019*

26 Yeni Şafak, 5 July 2019.

27 Sözcü, 4 July 2019.

The article published in *Yeni Şafak* with the title “Kirkuk on the verge of clash” reports the incidents that happened during Newroz celebrations in Kirkuk.<sup>28</sup> In the article, it is emphasized that “Kurdish parties” insisted on celebrating without permission although celebrations in Kirkuk Citadel require a permit from the governor’s office. With the expressions “Kurdish parties (...) without a permit” and “Kurdish parties who want to assume dominance in Kirkuk again did not obey this ban”, Kurdish identity is presented as the carrier of the mentioned negativities. The text does not include the names of the political parties in question; the group turned into the subject of the news is rendered vague and only Kurdish identity is mentioned. Moreover, with the claim that these political parties made a call without a permit and that there were “armed groups” in the celebration, Kurdish identity is associated with being dangerous, escalating conflict and causing tension.

The negative image created in the article is supported with a photograph of people carrying the flag of Iraqi Kurdistan, with the caption “Kirkuk on the verge of clash” and an image of a helicopter flying low.



*Yeni Şafak*, 21 March 2019

28 *Yeni Şafak*, 21 March 2019.

# KURDISH IDENTITY AS A "NATIONAL SECURITY PROBLEM"

In the analyzed texts published during the given period, it is seen that Kurdish identity is often framed with danger and security concerns and thus Kurds are mentioned with labels such as "danger", "against Turkey", "enemy", "guided by others" in association with security concerns as part of hate speech and discriminatory discourse. In this section, how Kurds are associated with national security concerns in news articles and columns and what kind of a discriminatory discourse is generated in this way will be analyzed.

## 'Diktatör' söyleminin perde arkası



"Siyon, FETÖ ve PKK'dan para ve diğer destekleri alan Avrupa ve Amerikan basını, Tayyip Erdoğan'a bugün daha çok bağırarak 'diktatör' demektir. Onların zaviyesinden Irak, Libya, Sudan, Cezayir ve Venezuela devlet başkanları diktatördür. Her diktatörün devrilmesi meşrudur. Öyle ise Tayyip Erdoğan'ın devrilmesi de meşrudur."

(...) Dönüşüncesi gelecekte bir devlette dış destekli bir darbe yapılmadan önce indirilecek, idare "diktatör" yahut yapılmıştır. Irak, Mısır, Libya, Cezayir, Sudan darbelerinde hep bu yasağı, Orta Asya ülkeleri, hangi şekilde gelişmiş olursa olursa olumsuz güncel perspektifinde söz hazırlar: "Diktatör!"

Biz bunu yalnızca 15 Temmuz'da Cumhurbaşkanı Tayyip Erdoğan aleyhine yaşamadık, Abdülhamid Han ve Adnan Menderes'e de diktatörle eş anlamlı olarak "müstebit" diyorlardı.

Kimes gaffesi döğmüştü... 15 Temmuz harveti çıkardığı diye Tayyip Erdoğan'a "diktatör" itiraz ettiler. Buna son vermediler aksine hızlandılar. Siyon, FETÖ ve PKK'dan para ve diğer destekleri alan Avrupa ve Amerikan basını, Tayyip Erdoğan'a bugün daha çok bağırarak "diktatör" demektir. Onların zaviyesinden Irak, Libya, Sudan, Cezayir ve Venezuela devlet başkanları diktatördür. Her diktatörün devrilmesi meşrudur. Öyle ise Tayyip Erdoğan'ın devrilmesi de meşrudur.

15 Temmuz öğleğinde başkan adayları Donald Trump, Türkiye'deki darbe teşebbüsünün arkasında Çin'in olduğunu söyleyip, Avrupa ve Amerika'nın bir takım medya, STK ve para miralları için saygınlık yerleri idareleri diktatördü ve diktatördür. İran ise devlet olarak bu statüde. Bütün bunlardan birçokunda muvafık çıktılar. İran ordusunu terfi islerine aldılar. Nicolas Maduro'ya kamp ikinci kere darbeye kalkıştı. Recep Tayyip Erdoğan'a kamp ise ikinci teşebbüs öncesi İran tıfılını tertipliyor. Türkiye ne de olsa NATO üyesidir, her haccette sessiz gücüne ihtiyacı duyabilir. Bu yüzden kalkanıyorlar.

Cumhurbaşkanı Erdoğan'ın FETÖ örgütüne 15 Temmuz'da darbe oldu. Darbeyi kalkıştı. Dolayısıyla, arası sarımsılar gibi sürmekte.

Sonuçta, Erdoğan'a niçin diktatör diyorlar? Çünkü, Erdoğan IMF'yi göndermiştir. TL'den altı sifre atıyor, laral'e meydan okuyor, millî silah sanayisini başlatmıştır. Türkiye'yi Afrika'ya sokmuştur. AB ve ABD gibi Rusya, Çin ve Çin'in de itirazı, gelişmiştir. Rusya'dan hırs almaktadır. FETÖ ile anlaşma müddetinde, etmektedir.

Erdoğan ve Zeytin Dalı Harekati'yle Etil'den Akdeniz'e uzanacak isareten Kürt garnizon devletin karışmasını engellemiştir, arkasında ABD, İngiltere ve baka AB devletlerinin olduğu Doğu Akdeniz emel, aramalarında İran, Mısır, Rum diyarı ve Yunanistan'ın barışa bırakmasıdır.

Daha fazla var ama bir idare "diktatör", demek için bu kadar suç yemez mi? (...) Devletin 15 Temmuz'da Kim Jong Un'da diktatör olduğundan dolayı ona neden darbe yapılmaya kalkışılmıyor?

Güney Kore, ABD'nin, Kuzey Kore, Çin'in, Suriye, Rusya'nın arka bahçesidir. On sebatıyla, genetik diktatör dokunuyorlar. Buradaki mücadele ise Türkiye'yi ABD'nin arka bahçesi yapma ve yapmama mücadelesidir.

RAHİM ER / TÜRKİYE

Rahim Er, in his column titled “The backdrop of ‘dictator’ discourse”<sup>29</sup> states “the establishment of a sub-contract Kurdish garrison state from Erbil to the Mediterranean is prevented by Operations Euphrates Shield and Olive Branch,” and he reinforces negative sentiments about Kurds with the description “sub-contract Kurdish garrison state.” The columnist, by implying that Kurds are enemy troops owned by foreign forces, with metaphors of “sub-contract” and “garrison”, indirectly represents –in an indirect way– Kurdish identity as a threat facing Turkey.

Engin Ardiç’s column titled “Seriously dangerous times ahead” deals with Turkey’s NATO membership and Turkey’s relationship with NATO.<sup>30</sup> Targeting the opposition leader by creating fear through Kurds, Ardiç represents Kurds as a negative part of the “dangerous times ahead” vision, as we see in the following sentence: “If Kılıçdaroğlu becomes president of this country one day (...) he wouldn’t mind when a Kurdish state is established under his nose.” Moreover, with the remark “This is what a Kurdish state that would demand Turkey’s lands and the US want”, he associates Kurdish identity with separatism based on a conspiracy theory.

## Çok tehlikeli günler bizi bekliyor

NATO’nun yetmişin-  
ci yılı kutlanıyor-  
mus...  
1949’da kuruldu,  
Türkiye girmeye can atı-  
yordu, almadılar.  
Demek ki ilk baslar-  
da ülkemiz “stratejik bil-  
mem ne”  
sayılıyor-  
muş...

Hatta  
1950’de, yeni  
cumhurbaş-  
kanı seçilmiş  
Celal Bayar  
İsmet İnönü’ye  
sormuştu da  
“NATO’ya  
niçin girme-  
diniz paşam”  
diye, İnönü de  
“Aldılar da gir-  
medik mi Celal Bey”  
diye cevap vermişti...  
Eh, o zaman daha  
Sovyetler’in elinde nükleer  
bomba yoktu.

Komünistler bomba-  
ya kavuşunca, Kore’de de  
müzakke edince, ABD’de  
şafak attı.

Demek ki ittifakı daha

çok büyük acılar çekti-  
riler.  
Şimdi de çekirmek isti-  
yorlar, bize hem de para-  
sıyla bile vermedikleri  
silahları Rusya’dan alma-  
ya kalkınca bedel ödet-  
mek istiyorlar ama Tayyip  
Erdoğan direni-  
yor.

\*\*\*  
Çok tehlikeli  
günler bizi bek-  
liyor.  
Üstümüze  
daha beter  
gelecekler.  
Ekonomik  
kriz yaratma-  
nın ödülü-  
nü belediye  
seçimlerin-  
de büyük ölçüde aldılar,  
görüyorsunuz. İstanbul’u  
İmaroğlu değil Amerika  
kazandı.

Dolan 7 liraya da zıpla-  
tabilirler, karşılık da çıka-  
rabilirler.  
Önlerinde dört yıl var,  
Erdoğan’ın 2023 seçime-  
rini kaybetmesi için ellerin-  
den geleni artlarına koy-

“global” bir hale getir-  
mek, Sovyetler’i yalnız  
Atlantik üzerinden değil  
Akdeniz’den de kuşatmak  
gerekliyordu.

Türkiye NATO’ya alın-  
dı ve fiilen “Amerikan  
sömürge” haline geldi.  
Kendimiz kaşınıştık.

\*\*\*  
NATO’ya karşı kurulan  
Varşova Paktı, Sovyetler  
Birliği çökünce dağıldı.  
NATO niçin dağılma-  
dı?

Soğuk savaş kazanıl-  
mış, düşman ortadan kalk-  
mıştı, NATO niçin ayak-  
ta tutuluyordu? Bir anlamı  
kalmış mıydı?

Kimse bunu sorgula-  
madı. Türkiye de ağzını  
açmadı.

Oysa NATO  
Türkiye’nin başına daha  
1974 yılından başlayarak  
bela almıştı, Kıbrıs çıkart-  
ması üzerine Yunanistan  
protesto olarak NATO’nun  
askeri kanadından bir  
çarpıda çekiliverdi ama  
Türkiye’de bunu becerebi-  
lecek devlet adamı yoktu.  
Sonra, Yunanistan’ın  
geri gelebilmesi için bize

mayacaklardır.

Ve de sunu iyi bilin ki,  
günün birinde Kılıçdaroğlu  
bu ülkeye başkan olur-  
sa Türkiye Amerika’nın  
dümen suyuna tamamen  
girecek, eskisi gibi emir  
kulu olacaktır.

Bununun dibinde bir  
Kürt devletinin kurulma-  
sına da ses çıkmayacaktır.

Daha sonra  
Türkiye’den de toprak  
almaya kalkacak bir Kürt  
devletinin...

Amerika’nın istediği  
budur.

Kuzu gibi uysal  
Türkiye...

Anladınız mı,  
Antikabir’e koşup “kendi  
hac farızasını” yeri-  
ne getirmeyi Atatürkçülük  
sanan arslan Kemalistler?

Anladınız mı, “Kuva-  
yı Milliyeci” geçinen şaş-  
kılar?

Anladınız mı, “Bir  
de bunu deneyelim  
canım” diye CHP’ye oy  
veren safnık vatandaşlar?

Ha sunu bileydin  
“Kendimizi zafer kazan-  
mış gibi saymayalım.”

**Kemal Kılıçdaroğlu**

eardic@sabah.com.tr SMS: EAR yaz 4122’ye gönder.  
(1.60 TL) MH: 444 88 81 [MESAJ] facebook.com/enginaradic

Sabah, 5 April 2019

29 In the archive page in 3 May 2019 issue, the newspaper *Yeni Akit* features this article previously published in the newspaper *Türkiye*.

30 *Sabah*, 5 April 2019.

## CONCLUSION

This report analyzes around which topics and themes the print media covers Kurds and how Kurdish identity and Kurds are presented in newspapers as a public platform; considering the observation that media's discriminatory discourse becomes more obvious and clear during an election period when political debates intensify, the focus was the period leading up to local elections in 2019. The texts in the sample were analyzed under the categories based on the ways in which they deal with topics directly or indirectly related to Kurds. In the articles and columns about Kurds published in the monitored newspapers, it is seen that a discriminatory discourse that directly or indirectly excludes and marginalizes Kurds, and marginalizes those who are outside of "acceptable" Kurdish identity, is generated. While Kurdish identity is portrayed as positive and acceptable only on the basis of shared religious belief or choice of political party, Kurds who are not considered acceptable are associated with negativities by being portrayed as a group "under the influence of foreign powers", "deceived", "anti-perpetuity" and "associated with terrorism." Thus, in this report, both exclusionary and inclusionary aspects of the discourse on Kurds generated by print media were analyzed.

It can be said that in articles and columns that are about Kurds or that include analysis concerning Kurds, what this group itself has to say is not used as a primary source and their opinions are covered only in a very limited way; the boundaries of providing information and making comments are breached and a commanding and judgmental language is used. Thus, it can be said that Kurds are rendered passive and silent in these texts.

In the analyzed articles, it is observed that sometimes the ethnic identity or language of the suspected people is emphasized, and descriptions like "Kurdish terrorist" and "Kurdish insult" are used. Through this language adopted by print media, Kurdish identity is associated with crime and Kurds are portrayed as the actor of negativities, thus "the negative other" in news.

In the analyzed texts, it is seen that hate speech is generated more explicitly about Kurds who live across the border compared to Kurds within Turkey. In texts about Kurds across the border, hate speech is more easily employed against this group who

cannot be considered within the boundaries of Turkey and Turkishness, and more malicious discourses are generated. However, print media's discourse on Kurds living outside of Turkey is sometimes extended to include all constituents of Kurdish identity and makes Kurds as a community the target of discrimination. In this report, the language that print media uses in dealing with the Kurds and issues related to them was examined in terms of ways of generating hate speech and its examples, then they were analyzed under specified categories. We hope this report helps to initiate discussion on discriminatory discourse against Kurds and rooted discriminatory tendencies of print media, and also to contribute to the recognition and understanding of the various dimensions of discrimination on a social level and ultimately to efforts for creating an alternative discourse for combating discrimination.

## GENERAL OVERVIEW

Media Watch on Hate Speech is a media monitoring project that has been carried out under the Hrant Dink Foundation for 10 years now. Through the uninterrupted media monitoring work conducted over this decade, significant data, in terms of quality as well as quantity, has been accumulated, and analyzed by experts. While conducting the research on hate speech and discriminatory discourse, the foundation also continues to initiate and carry out discussions around these concepts in order to keep this issue relevant to the public.

As part of the media monitoring project, weekday issues of all national newspapers and almost 500 local newspapers are monitored. It was observed that in 2019 hate speech was produced on an average of more than 17 articles and columns per day; 80 different ethnic, religious and national identities were targeted throughout the year in these texts; thus negative sentiments about these identities were reinforced. The data obtained through this work suggest that current issues also contribute to the rise of hate speech against certain identities, in addition to more rooted and deep-seated hatred. For instance, it is seen that the racist attacks on two mosques in New Zealand on March 15, 2019 were covered with discourses that associate Christians, non-Muslims and New Zealanders with terrorism. Groups such as Armenians, Jews, Greeks and Syrians are targeted systematically and frequently, regardless of the hot topics of the day.

Changes in the quality of hate speech is equally as important as the quantitative data about hate speech. For instance, in 2017 and 2018, 12% and 16%, respectively, of the hate speech examples found contained enmity and war discourse,<sup>31</sup> a rate that rose to above 18% in 2019. This fact shows that hate speech is targeting various groups and portraying them as enemies in an increasingly more open manner.

In light of these findings, it may be said that print media in Turkey systematically generates discriminatory discourse and hate speech. This situation is caused by the social and political atmosphere in Turkey, as well as the media ecosystem in which

---

31 See *Hate Speech and Discriminatory Discourse in Media 2017 and 2018* reports, <https://hrantdink.org/en/asulis-en/publications>

such discourse is generated. This context is not peculiar to the media and society of Turkey, and hate speech and discriminatory discourse is not a problem exclusive to Turkey. Political tendencies such as rising nationalist and populist discourses around the world, polarization, xenophobia, anti-refugee and anti-migrant sentiments nurture and popularize discrimination. This situation points to the need to counter hate speech and discriminatory discourse not only locally but also globally, and to the importance of raising awareness.

It can be seen that the Covid-19 pandemic, which started in the winter of 2019 and reached a global scale before long, increased xenophobia, racism and anti-migrant sentiments. Migrants and refugees who are seen as the cause of various unfavorable political developments, and as a threat against the social structure, are stigmatized as “the usual suspects” in association with the pandemic. The discourse of public figures and politicians has a guiding role in this regard. Thus, there is a need for a new discourse and mindset that would reveal the structural and socioeconomic problems that migrants and refugees face, and the fragility of these groups; a discourse that would contribute to removing the labels which are put on these people.<sup>32</sup>

When initial information about the virus and its disease was gathered, a curfew was imposed in Turkey on children, elders and people with chronic diseases on the grounds that they are high risk groups, a practice that has a stigmatizing effect. In parallel with this effect, other types of discrimination such as ageism and ableism were opened up for discussion. In addition, various precautions for preventing the spread of the disease such as “working from home”, “home education” and “online shopping” made visible the inequalities that exist in terms of accessing and benefiting from these precautionary measures. Furthermore, the inequalities in access to healthy living practices are especially aggravated for many people working in sectors like food, transportation, and manufacturing, the production and service operations of which continued uninterrupted during the pandemic. These inequalities are covered and discussed through discriminatory discourses against these groups.

While this report was being written, anti-racist protests that started in the US were already being embraced by many countries such as the UK, France, Brazil and Indonesia, and protests and debates revolving around anti-racism, racial inequality and anti-discrimination were being given extensive coverage. The global outburst against racism and police violence that occurred after George Floyd, a Black US citizen, was killed by police has the potential to guide many global anti-discrimination

---

32 Steven Vertovec, “Covid-19 and Enduring Stigma”, April 2020, <https://www.mpg.de/14741776/covid-19-and-enduring-stigma> (last access: 25 June 2020).

efforts and discussions. The media should be included in these efforts, given its role in spreading racism and discrimination. For instance, the frequent use of the description “unarmed black man” in the coverage of Floyd’s murder, especially in the US media, gave way to a new discussion about the language used in the news. With emphasis on the fact that the victim was unarmed, prejudices that associate Black people with crime are regenerated and the legitimacy of killing is reduced to a framework of causality solely based on whether or not the victim was armed. In other words, the fact that Floyd was Black is implicitly presented as a factor that would legitimize his murder.<sup>33</sup> In discussions about this issue, the language that media outlets generate is questioned in terms of the way it legitimizes violence.

While hate speech and racism spread on different platforms and take on new shapes, methods for countering them also diversify and spread. Corporate policies of platforms like Facebook, Twitter and YouTube for countering fake news, hate speech and aggressive discourse are being closely followed and discussed globally. The need for creating a pluralist, inclusive and rights-based discourse in every field and sector feels increasingly urgent. Thus, two predictions can be made in this regard: the risks of leaving identification of the line between hate speech and freedom of expression to private companies will be increasingly questioned, and the responsibility of states, public institutions, traditional means of communication, civil society actors and international organizations in these efforts will be discussed more.

As of 2020, Media Watch on Hate Speech project takes a break from systematic media monitoring work and issuing periodical hate speech reports in order to continue its efforts with different methods concerning hate speech and other ways of countering it. It is certainly important to analyze and discuss the examples of discrimination and intolerance such as hate speech, discriminatory discourse, gender-based discrimination, homophobia, and transphobia in order to counter them. Thus, inspired by the belief that a language and life free from racism, hate speech and discrimination is possible in print media, all other media and every aspect of life, we will continue to carry out various works for raising awareness in online platforms. Moreover, in 2020, we are preparing to open the archive of our 10-year media monitoring work to researchers.

We hope this report, like our previous reports, contributes to the creation of a rights-based, pluralist discourse that is free from discrimination, racism and violence.

---

33 Kelly McBride, “‘Unarmed Black Man’ doesn’t mean what you think it means”, June 2020, <https://www.poynter.org/ethics-trust/2020/unarmed-black-man-doesnt-mean-what-you-think-it-means/> (last access: 19 June 2020).

© HRANT DINK FOUNDATION PUBLICATIONS, 2020



**aş.v.lis** DISCOURSE  
DIALOGUE  
DEMOCRACY  
LABORATORY

nefret söylemi